



**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

**អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង**

Trial Chamber  
Chambre de Premiere instance

**កំណត់ហេតុវាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

**ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលពីរ**

**សាធារណៈ**

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

**ថ្ងៃទី០៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦**

**ម៉ោង ០៩:០០នាទី**

**សវនាការលើកទី៤១៦**

<b>ឯកសារដើម</b>
<b>ORIGINAL/ORIGINAL</b>
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 05-Aug-2016, 14:13
CMS/CFO: Sann Rada

**ចៅក្រមសាលាដំបូង៖**

- ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន
- ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍  
(Judge Claudia FENZ)
- ចៅក្រម យ៉ា សុខន
- ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរទ័រ  
(Judge Jean-Marc LAVERGNE)
- ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា
- ចៅក្រម ធ្វូ មណី (បម្រុង)
- ចៅក្រម ម៉ាទឺន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)  
(Judge Martin KAROPKIN)

**ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖**

- កញ្ញា ជា ស៊ីវហ័ង
- លោក ម៉ាតេអូ គ្រីប៉ា (Mr. Matteo CRIPPA)

**ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖**

- លោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈល  
(Mr. Vincent de wilde d'ESTMAEL)
- លោក ស្រី រតនៈ
- លោក ខេល លីសាក់ (Mr. Dale Lysak)

**ជនជាប់ចោទ៖**

- លោក នួន ជា
- លោក ខៀវ សំផន

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖**

- លោក សុន អរុណ
- លោក វិចទ័រ កូប៉េ (Mr. Victor KOPPE)
- លោក លីវ សុវណ្ណា
- កញ្ញា ដូរីន ឈិន (Doreen CHEN)

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖**

លោក គង់ សំអុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ (*Ms. Anta GUISSSE*)

**មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖**

លោកស្រី ទូច វណ្ណក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស៍

(*Mr. Calvin SAUNDERS*)

**មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖**

លោក ពេជ អង្គ

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍ (*Ms. Marie GUIRAUD*)

លោក ហុង គីមសួន

លោក វ៉ែន ពៅ

លោកស្រី ជេត វណ្ណលី

**ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖**

លោក អ៊ុច អរុណ

លោកស្រី ស្ន សុទ្ធាវី

**បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖**  
ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍	អង់គ្លេស
ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេនី	បារាំង
លោក ខេល លីសាក់	អង់គ្លេស
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ	បារាំង
លោក ពេជ អង្គ	ខ្មែរ
លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច (2-TCW-916)	ខ្មែរ

**ឧបសម្ព័ន្ធ**

**ការសួរដេញដោលនៅសវនាការ៖ លោក កាំង ហ្វេន ហ៊ុន ហេង ខុម (2-TCW-916)**

សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖ ..... ទំព័រ ៣

សួរដោយលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ាដ៖ ..... ទំព័រ ៤៧

**កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:០០:១០]

**ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ខុច។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការ កញ្ញា ជា ស៊ីវហ៊ាំង ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមានភាគី និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

**ក្រឡាបញ្ជី**

សូមគោរពលោកប្រធាន។ សម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ភាគីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះ មានវត្តមាន។ លើកលែងតែមេធាវី គង់ សំអុន មេធាវីជាតិការពារក្តីឱ្យលោក ខៀវ សំផន ដែលបានជូនដំណឹងមកថា លោកនឹងអវត្តមាននៅសវនាការព្រឹកនេះ ដោយមូលហេតុផ្ទាល់ខ្លួន។ ដោយឡែកលោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ។ លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់លោក នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។ សាក្សីដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មបន្តនៅថ្ងៃនេះ គឺលោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ខុច លោកមានវត្តមានរួចហើយនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ។

សូមអរគុណលោកប្រធាន។

[០៩:០១:២៥]

**ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

បាទ អរគុណកញ្ញា ជា ស៊ីវហ៊ាំង។ ជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជាមុនសិន។ អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ របស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលបានបញ្ជាក់ថា ដោយគាត់មានបញ្ហាសុខភាព ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទៀងអារម្មណ៍បានយូរ និងដើម្បីមានលទ្ធភាពចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បង់សិទ្ធិចូលរួម និងមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី០៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦។  
 2 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ  
 3 ការ ពិនិត្យព្យាបាលថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទ នៅអ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦ បានកត់  
 4 សម្គាល់ពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា នៅថ្ងៃនេះ ថាមានអាការៈឈឺចង្កេះខ្លាំង ពេលអង្គុយ  
 5 យូរ វិលមុខ និងពេលធ្វើបំលាស់ទី និងបានផ្តល់អនុសាសន៍សូមឱ្យអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យ នួន ជា  
 6 ចូលរួមនិងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់មួយស្ថិតក្រោមសាលសវនាការនេះ។

7 ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុងអ.វ.ត.ក អង្គជំនុំ  
 8 ជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា ចូលរួមនិងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់  
 9 ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតក្រោមសាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រយៈពេលសវនា-  
 10 ការពេញមួយថ្ងៃនេះ។

11 បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា  
 12 អាចចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការ  
 13 សម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

14 [០៩:០២:៥៥]

15 ហើយមុននឹងផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិបន្តការតាំងសំណួរដេញដោល  
 16 ចំពោះសាក្សី អង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបរំលឹកលោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ថាសុំលោកឆ្លើយតបនឹងសំណួរ សុំ  
 17 ឱ្យបានយឺតបន្តិច ពីព្រោះ ដោយការប្រឹងប្រែងរបស់លោកក្នុងការឆ្លើយតបនឹងសំណួរវាហ្នឹងបន្តិចទៅ  
 18 នាំឱ្យការបកប្រែហ្នឹង បកមិនបានពេញលេញល្អ។ ហើយយើងសង្ឃឹមថា លោកនឹងខិតខំក្នុងការកាត់  
 19 បន្ថយនៅក្នុងការឆ្លើយតបហ្នឹងឱ្យបានយឺតបន្តិច ដើម្បីឱ្យការបកប្រែបានល្អ។

20 បាទ ជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ ដើម្បី  
 21 បន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

22 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

23 សូមអរគុណលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម។ ជម្រាបសួរសហការីទាំងអស់។ អរណ  
 24 សួស្តីលោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ។

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ការតាំងសំណួរដោយសហច្រករាជអាជ្ញា**

2 **សួរបន្តដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

3 **ស៖** យើងបាននិយាយគ្នាអំពីការសួរចម្លើយ និងប្រតិបត្តិការក្នុងការសួរចម្លើយជាទូទៅ នៅ  
4 ស-២១។ មានចម្លើយសារភាពជាច្រើនដែលជាភស្តុតាងនៅក្នុងសំណុំរឿងនេះ។ <ហើយចម្លើយ  
5 សារភាពភាគច្រើន>មានរហូតទៅដល់រាប់រយទំព័រ។ ហើយការសួរចម្លើយនោះ គឺថាសួររហូតអស់  
6 យៈពេលរាប់ខែណោះ។ លោកក៏បានលើកឡើងអំពីឯកសារចម្លើយសារភាពផងៗ។ តើលោកដឹងទេ  
7 ថា ហេតុអ្វីបានជា ចម្លើយសារភាពនៅស-២១ខ្លះ មានចម្លើយវែងៗ ដែលត្រូវសួរចម្លើយរហូតអស់  
8 យៈពេលរាប់សប្តាហ៍ <>រាប់ខែណោះ លោកដឹងទេ មូលហេតុអី?

9 [០៩:០៤:៥០]

10 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

11 **ឆ៖** អរគុណៗ។ ចម្លើយដែលវែងជាងគេ ហើយបើតាមខ្ញុំចាំ គឺចម្លើយ កុយ ធួន។ ច្រើនលើក  
12 គាត់ធ្វើដល់ទៅបួនលើក បញ្ហាពីខាងលើមកឱ្យខ្ញុំសួរ កុយ ធួន បួនលើក។ ម្សិលមិញខ្ញុំបានសរុបហើយ  
13 ថា បងសុន សេន ក្រោយមកបញ្ជាក់ប្រាប់ខ្ញុំតាមទូរស័ព្ទថាចម្លើយបង កុយ ធួន ពិតត្រឹមតែចម្លើយទី៣  
14 ប៉ុណ្ណោះ។ ឯចម្លើយទី៤ រាលដាលហើយ។ ដូច្នោះអ្នកទោសខ្លះដែលខាងលើយល់ថាសំខាន់ យើងធ្វើ  
15 បានយូរ យើងត្រូវតែធ្វើឱ្យយូរដើម្បីឱ្យសព្វគ្រប់។ អ្នកទោសខ្លះខ្លី ខ្លីមែនទែន។ ដូច្នោះអ្នកដែលចម្លើយ  
16 វែងទី១ កុយ ធួន ហើយក៏ប្រហែលជាទី២ ចម្លើយ ចាន់ ចក្រី វែងដែរ ព្រោះខាងលើត្រូវការចងដឹង។  
17 នេះបើតាមខ្ញុំនៅចងចាំ។ សរុបមកវិញ អ្នកដែលចម្លើយវែង ឬចម្លើយខ្លី អាស្រ័យខាងលើណែនាំផ្ទាល់  
18 ដែរ និយាយខាងលើនេះគឺសំដៅ បងសុន សេន។ នេះសូមបញ្ចប់ប៉ុណ្ណោះ។

19 **ស៖** តើ<ជាទូទៅ>ត្រូវការរយៈពេលប៉ុន្មានក្នុងការសួរចម្លើយអ្នកទោស<ម្នាក់ បូកសរុបទាំង  
20 ការរៀបចំឯកសារ ការ>ពិនិត្យមើលចម្លើយសារភាព<ដោយលោក ឬក៏មេរបស់លោក ទម្រាំចម្លើយ  
21 សារភាពនោះចប់ជាស្ថាពរ? តើការសួរចម្លើយនោះត្រូវប្រើ>រយៈពេលប៉ុន្មានដែរ?

22 [០៩:០៦:៥៩]

23 **ឆ៖** ដូចជម្រាបអីចឹង ចម្លើយខ្លះត្រូវការវែង ត្រូវការយូរ ចម្លើយខ្លះខ្លី ត្រូវការឆាប់។ ដោយ  
24 ឡែកមានតែចម្លើយមួយទេដែលដាច់មួយកំណត់ គឺចម្លើយ ស៊ីន សារី ហៅ ប្រេង ដាច់មួយកំណត់។  
25 ដូច្នោះនិយាយពីចម្លើយវែង ឬចម្លើយខ្លី ខ្ញុំអត់អាចសរុបបានទេ អាខ្ញុំប៉ុន្មានម៉ោងប៉ុន្មានថ្ងៃ ហើយអាវែង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប៉ុន្មានថ្ងៃ។ កុយ ធួន ក៏ខ្ញុំមិនចាំដែរ ដូចខ្ញុំសួរផ្ទាល់ដៃ ខ្ញុំមិនចាំទេ។ នេះសូមជម្រាបប៉ុណ្ណឹង។

2 **ស៖** សូមអរគុណ។ និយាយអំពីអំឡុងពេលក្រោយចម្លើយសារភាពរបស់ កុយ ធួន នៅដើមឆ្នាំ  
3 ១៩៧៧ និងនៅពេលទូទាំងការបោសសម្អាតនៅភូមិភាគបូព៌ា រហូតមកដល់ពាក់កណ្តាលឆ្នាំ១៩៧៨។  
4 ហើយនៅពេលនោះហើយដែលការបោសសម្អាតកាន់តែតឹងតែងឡើង តឹងតែងឡើង។ នៅក្នុងអំឡុង  
5 ពេលដើមឆ្នាំ៧៧ មកដល់ពាក់កណ្តាលឆ្នាំ៧៨ តើមានអ្នកទោសហ្នឹងវាមកច្រើនប៉ុណ្ណាដែរ?

6 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកព្រះរាជអាជ្ញា អ្នកទោសដែលចាប់ផ្តើមចូលមក នេះនិយាយអំពី  
7 ការបោសសម្អាតផ្ទៃក្នុង ដែលចាប់ផ្តើមចូលមកគំហុកគឺក្រោយពេលដែល កុយ ធួន សារភាព។ កុយ  
8 ធួន ត្រូវចាប់មកនៅថ្ងៃ២៥ ខែ១២ ១៩៧៦ ឬ៧៧ ខ្ញុំភ្លេចហើយ អាច៧៦។ គាត់ចាប់ផ្តើមឆ្លើយ  
9 សារភាពដែលខាងលើឱ្យខ្ញុំថតឱ្យទាន់ៗនោះ នៅថ្ងៃ២៩ ខែ១២។ ខែ១ ចាប់ផ្តើមយកមនុស្សពីឧត្តរមក  
10 ទាំងឈុតទាំងហ្វូង និងការបោសសម្អាតចាប់ផ្តើមខ្លាំងគឺនៅពេលនោះ។ ដូច្នេះសកម្មភាពបោសសម្អាត  
11 ដំបូងគឺឧត្តរហ្នឹងឯង កម្មាភិបាលមកទាំងឈុត។ ហ្នឹងហើយដែលខ្ញុំរាយការណ៍ពីសតិអារម្មណ៍ខ្ញុំនៅ  
12 ពេលនោះ ជូនតុលាការនៅពេលដែលខ្ញុំធ្វើជា អំនៅពេលដែលខ្ញុំនៅក្នុងរយៈកាលស៊ើបអង្កេត ថាខ្ញុំមាន  
13 ការអាណាចអាធិបណ្តាស់។

14 [០៩:១០:០៧]

15 អ្នកឧត្តរ ដែលធ្លាប់គោរពស្រឡាញ់ខ្ញុំទុកជារៀមច្បង ហើយដែលបានប្តូរផ្តាច់តស៊ូដើម្បីបដិវត្ត  
16 ឥឡូវបែរជាមកស្តាប់នៅស-២១ ខ្ញុំជាអ្នកឧត្តរដែរ ក្នុងឋានៈក្បត់បក្ស។ នេះខ្ញុំសូមនិយាយក្រៅរឿង  
17 បន្តិច ប៉ុណ្ណឹងសូមចប់។ ហើយបន្ទាប់ពីរឿងនោះមក ផុតពីឧត្តរ ចូលបស្ចិម ឬក៏ចូលបូព៌ាបណ្តើរៗ ចូល  
18 បូព៌ា។ ផុតពីបូព៌ា ទៅបស្ចិម។ ផុតពីបស្ចិម ចូលពាយ័ព្យ បានមកបូព៌ាវិញ។ ចុងបញ្ចប់ បូព៌ាមកបញ្ចប់  
19 នៅថ្ងៃទី៦ -- អំ ខែមិថុនា ១៩៧៨ ដែលមានការចាប់ បងភីម ចាប់អី។ ដូច្នេះមកបញ្ចប់ ជាមូលដ្ឋានគឺ  
20 នៅបូព៌ា ហើយបូព៌ាបះបោរ ខ្ញុំថាបូព៌ាមានការបះបោរ អាណេដំណឹងក្រោយមកទៀតទេ។ ហ្នឹងសូម  
21 បញ្ចប់ប៉ុណ្ណឹង។ ការបញ្ចប់ -- អំ ការចាប់ចង ការសម្រិតសម្រាំងផ្ទៃក្នុងនេះ វាចាប់ផ្តើមបណ្តើរៗ តាំង  
22 ពី កុយ ធួន។

23 **ស៖** ហើយនៅក្នុងអំឡុងពេលនេះ សំណួររបស់ខ្ញុំសួរថា តើស-២១ អាចដាក់<អ្នកទោសបាន  
24 ច្រើនបំផុតប៉ុន្មាននាក់ ទាំង>នៅ<ទួលស្តែង ទាំងនៅ>វិទ្យាល័យពញាយ៉ាតហ្នឹង? <តើ>អាចដាក់  
25 <អ្នកទោសបានប៉ុន្មាន>នៅក្នុងអំឡុងពេលបោសសម្អាតហ្នឹង តាមធម្មតា ថាតើអាចដាក់អ្នកទោស

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 រហូតដល់ចំនួនអតិបរមាហ្នឹង បានប៉ុន្មាននាក់ដែរ?

2 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន -- អំ សូមទោស ជម្រាបប្រសាសន៍លោកព្រះរាជអាជ្ញា  
3 កន្លែងឃុំឃាំងនៅពញាយ៉ាតនេះ ដាក់បានប៉ុន្មាន ខ្ញុំក្តាប់អត់បានទេ។ ជំនាញការ -- ជំនាញនេះវានៅលើ  
4 មិត្តហើយ។ ខ្ញុំអត់បានពិនិត្យតួលេខនេះទេ ខ្ញុំពិនិត្យបាន ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់បានពិនិត្យ។ ខ្ញុំមានសិទ្ធិពិនិត្យ ហើយ  
5 មានកាតព្វកិច្ចពិនិត្យផង ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់បានពិនិត្យ។

6 [០៩:១២:៥២]

7 **លោក ខេល លីសាក់៖**

8 លោកប្រធាន សូមការអនុញ្ញាត<ផ្តល់ឯកសារទៅសាក្សី គឺ>ឯកសារ E3/2164 – E3/2164  
9 ដែលជាបញ្ជី<រាប់អ្នកទោស>ប្រចាំថ្ងៃ នៅថ្ងៃទី<២៥> ខែ<តុលា> ឆ្នាំ១៩៧៧។ សូមអនុញ្ញាត  
10 ប្រគល់ឯកសារនេះ ឱ្យសាក្សីពិនិត្យមើល។

11 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

12 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

13 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

14 **ស៖** ដើម្បីជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោក លោកសាក្សី ខ្ញុំបានប្រគល់ទៅឱ្យលោក នូវ  
15 បញ្ជីរាប់អ្នកទោសប្រចាំថ្ងៃ នៅថ្ងៃទី២៥ តុលា ១៩៧៧។ បើលោកមើលចំនួនសរុបទៅ លោកឃើញថា  
16 នៅពេលចាប់ផ្តើមដំបូង គឺមាន៩៨៦នាក់។ <មនុស្សប្រាំមួយនាក់ត្រូវបានយកចេញទៅក្រៅនៅថ្ងៃ  
17 នោះ> ហើយក្រោយមកគឺនៅសល់៩៨០នាក់។ នៅក្នុងអំឡុងពេលបោសសម្អាតដីតឹងតែងនេះ តាមធម្ម  
18 តានេះ គឺថាយ៉ាងហោចណាស់ មានអ្នកទោសរហូតដល់រាប់ពាន់ឯណោះ នៅស-២១អីចឹង ឬក៏យ៉ាង  
19 ណា?

20 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

21 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកព្រះរាជអាជ្ញា ប្រហែលជាជាង១.០០០ បើតាមខ្ញុំមើលទៅ។ អា  
22 នេះគ្រាន់តែស្មានទេ សន្និដ្ឋានមិនជាក់ស្តែងទេ បើជាក់ស្តែងហើយ ខ្ញុំចាំ ខ្ញុំជូនទូរ -- ជាលេខបាន ជា  
23 សាច់លេខបាន។ ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់បានគិតគូរ គិតក្នុងរឿងនេះទេ។ ដូច្នេះបើជាជាង១.០០០ ឬក៏លើសនោះ  
24 ក៏មិនច្រើន អាចយ៉ាងច្រើនណាស់ជិតដល់២.០០០ប៉ុណ្ណោះ ព្រោះសរុបមកទូទាំងរយៈកាលដែលស-២១  
25 ប្រតិបត្តិការ វា១២.៧០០ប្រាំយនាក់។ នេះដែលមាននៅក្នុងបញ្ជី ស-២១ បញ្ជីអ្នកទោស ស-២១ ហើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែលយើងបានយកទៅធ្លាក់នៅសារមន្ទីរទួលស្លែងរបស់គេឥឡូវនេះ ឈ្មោះអ្នកទោសដែលស្លាប់ហ្នឹង  
2 ទុកនៅន្ទឹង។

3 [០៩:១៥:៥៧]

4 **ស៖** ខ្ញុំនឹងត្រឡប់មកសួរលោកអំពីចំនួនអ្នកទោសសរុបនៅទូទាំងអំឡុងពេលប្រតិបត្តិការ ស-  
5 ២១។ នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃការបោសសម្អាតនេះ <ដែល> ថាមានអ្នកទោស<១.០០០><នាក់> ឬ  
6 លើសពី<នោះនៅស-២១>។ ក្នុងចំណោមអ្នកទោស<១.០០០>នាក់នេះ តើលោកអាចសួរចម្លើយបាន  
7 ប៉ុន្មាននាក់ដែរ? តើលោកមានលទ្ធភាពសួរចម្លើយអ្នកទោសទាំងអស់តែម្តងបានដែរ ឬក៏លោកត្រូវតែ  
8 ជ្រើសរើសតែអ្នកទោសណា<សំខាន់បំផុត> ត្រូវយកមកសួរចម្លើយទេ?

9 **ឆ៖** អរគុណ សំណួរនេះជាសំណួរល្អ។ លោកព្រះរាជអាជ្ញា លោកឃើញហើយ អ្នកខ្លះសួរ  
10 យូរ ហើយធ្វើឯកសារសារភាពបានវែង អ្នកខ្លះសួរខ្លី អ្នកខ្លះទៀតអត់បានសួរ នេះពិត។ ភាគច្រើន  
11 មានអ្នកអត់បានសួរ ហើយត្រូវនាំយកទៅកម្ទេចនៅជើងឯក មិនចេះតិចទេ ច្រើនជាងអ្នកបានសួរ។  
12 ប៉ុន្តែម៉េចក៏ទុកអ្នកអស់ន្ទឹង? យើងខ្ញុំបានទុក ពីព្រោះគិតថា ក្រែងលោកផ្ទៃណាមួយខាងលើឱ្យសារៈសំខាន់  
13 ទៅលើអ្នកណាមួយ ក៏យកមកសួរ ដូច្នោះក៏សុខចិត្តទុកទៅ។ នេះការដក ក៏អីអាស្រ័យនៅលើបញ្ហា  
14 ហ្នឹង។ ទី១ អាស្រ័យនៅលើសារៈសំខាន់នៃសំណួររបស់គេ។ ហើយទី២ សារៈសំខាន់នៃតួអង្គគេ ក្នុង  
15 ការសហការជាមួយនឹងស-២១ ឆ្លើយឬមិនឆ្លើយ ហើយនិងសារៈសំខាន់របស់ខ្លួនគេ តួនាទី សកម្មភាព  
16 ប្រឆាំងបដិវត្តន៍ តើកម្រិតណា។ អាទេនីអីចឹង វាប្លែកគ្នា។ អ្នកខ្លះអត់បានសួរ អ្នកខ្លះសួររាប់ អ្នកខ្លះ  
17 សួរយូរ។ នេះគឺជម្រាបបញ្ជាក់អីចឹង។

18 [០៩:១៨:២០]

19 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំចូលទៅដល់ការប្រើប្រាស់ការធ្វើទារុណកម្មនៅក្នុងពេលសួរចម្លើយ។ លោក  
20 បានឆ្លើយយ៉ាងវែងឆ្ងាយកាលពីមុន ទៅលើប្រធានបទនៃការសួរចម្លើយនេះ ជាពិសេសអំពីវិធីសួរ  
21 ចម្លើយ វិធីសាស្ត្រសួរចម្លើយទាំងបួនដែលបានប្រើប្រាស់នៅស-២១។ តើលោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំ  
22 ជម្រះបានទេថា អ្នកសួរចម្លើយនៅស-២១ហ្នឹង គេប្រើប្រាស់វិធី<ធ្វើទារុណកម្ម>តាមរបៀបណាខ្លះ  
23 ដែរ?

24 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍ ខ្ញុំអត់បានចុះទៅត្រួតពិនិត្យការសួរចម្លើយដោយផ្ទាល់ទេ។ ឯចំណែក  
25 វិធីសួរចម្លើយដែលខ្ញុំអប់រំ ខ្ញុំបង្រៀន ខ្ញុំបានបង្រៀននេះគឺ មានទី១ សួរស្លូត។ ដំបូងដោយចាប់ផ្តើមឡើង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពីការសួរប្រវត្តិរូប ហើយឱ្យគេរកចំណុចខ្សោយអ្នកទោស និងអាសន័យឈ្មោះសួរ យកចំណុចខ្សោយ  
 2 ហ្នឹងទៅឈ្មោះសួរ។ នេះគេហៅថា សួរស្ត្រ។ ហើយសួរកាច គឺប្រើទារុណកម្ម។ ហើយសួរកាចនេះ  
 3 នៅពេលដែលខ្ញុំអប់រំពួកអ្នកសួរចម្លើយហ្នឹង ខ្ញុំថា “កុំវីអ្នកទោស” កាលហ្នឹង ខ្ញុំហៅ “ខ្មាំង” ក្នុងសាច់  
 4 រឿង ឱ្យចេះដកចេញពីសាច់រឿងហ្នឹងយកមកពិភាក្សាគ្នា ពិគ្រោះគ្នាខាងក្រៅ ហើយក្តាប់ចំណុចខ្សោយ  
 5 វីអាក្នុង។ គ្រាន់តែដឹងធ្វើបានប៉ុន្មាន អីប៉ុន្មាន ខ្ញុំមិនដឹងទេ។ ហើយអ្នកសួរអង្កេម ខ្ញុំក្តាប់បានតែមួយ  
 6 ទេ ដែលខ្ញុំឃើញ សៀត ឆៃ ហៅទុំ គាត់វិងរូសពេក ដកពីមិត្តប៉ុន ព្រោះ មិត្តប៉ុន ត្រូវការរវល់ច្រើន ឱ្យ  
 7 ទៅ មិត្តទុយ។ ដូច្នេះខ្ញុំក្តាប់ជាក់ស្តែងបានតិចណាស់។ ខ្ញុំរវល់ដូចបានជម្រាបតុលាការអីចឹង ជម្រាបព្រះ  
 8 រាជអាជ្ញាអីចឹង គឺរវល់តែការមើលឯកសារ ហើយចារលើឯកសារហ្នឹងជូនទៅមេ។ ពីរបីថ្ងៃ មួយថ្ងៃពីរ  
 9 ខាងខ្ញុំទូរស័ព្ទទៅសុំមេ ៗឱ្យនិរសារមកយកឯកសារចម្លើយនេះទៅម្តង។ ជាញឹកញាប់រៀងរាល់ពេល  
 10 មេហ្នឹងមើលបណ្តើរៗ។

11 [០៩:២១:២៣]

12 **ស៖** អ្វីដែលខ្ញុំចង់ឱ្យលោកផ្តោតសំខាន់នោះ គឺវិធីសាស្ត្រ ឬក៏វិធីណាមួយដែលអ្នកទោស  
 13 ប្រឈមទៅនឹងការធ្វើទារុណកម្ម។ <លោកបាន>លើកឡើងអំពីវិធីសាស្ត្រទាំងបួននៃការ<សួរចម្លើយ>  
 14 ។ លោកនៅចាំទេ ចាប់តាំងពីពេលចាប់ផ្តើមបង្កើត ស-២១ តើមានបាននិយាយគ្នា<ជាមួយ ណាត ឬក៏  
 15 មេរបស់លោក>អំពីវិធីសាស្ត្រដែលត្រូវយកមកប្រើប្រាស់នៅ ស-២១ នេះដែរឬទេ?

16 **ឆ៖** ខ្ញុំបានជម្រាបតុលាការតាំងពីសម័យស៊ើបអង្កេតមកម៉្លេះ ថាខ្ញុំបានបង្រៀន។ ភារកិច្ច  
 17 របស់ខ្ញុំដំបូងហ្នឹងចូលមកហ្នឹង សួរខ្លះ ពួករោងចក្រក្រដាស ដែលខ្ញុំនៅចាំថារោងចក្រ ក-១០ តែព្រះ  
 18 រាជអាជ្ញាលោកមានប្រសាសន៍ម្សិលមិញថាក-៥។ រោងចក្រក្រដាសនៅតាខ្មៅនោះ សូមទោស ស្តីទេ  
 19 ចាក់អង្រែ រោងចក្រក្រដាសនៅចាក់អង្រែហ្នឹងចាប់បានទៅ ខ្ញុំសួរ។ ហើយក៏ទៅបង្រៀនគេសួរចម្លើយ  
 20 បង្រៀនកម្មាភិបាលដែលខាងមន្ទីរ១៣ហ្នឹង អំនែ!សូមទោស កម្មាភិបាលដែលចេញពី៧០៣ហ្នឹងយក  
 21 មកបង្រៀន។ ឯចំណែកកម្មាភិបាលដែលខ្ញុំសាងពីមន្ទីរ១៣មក ខ្ញុំទុកឱ្យសួរ។ ដូច្នេះយើងនិយាយគ្នា  
 22 បង្រៀនសព្វគ្រប់អស់។ ដល់ក្រោយមក ពេលជួបគ្នាម្តងៗ ពេលខ្លះខ្ញុំទៅខេត្តសនាម ពួកសួរដែលខ្ញុំ  
 23 ខស្សាហ៍ជួបញឹក យកមកណែនាំ។ ខ្ញុំអត់បានឱ្យគេរាយការណ៍ទេ គឺខ្ញុំណែនាំ ដំរែតម្រង់ ផ្លៀតពេល  
 24 ហ្នឹងដក់ឱកាស មួយអាទិត្យពីរអាទិត្យយកមកណែនាំ ដំរែតម្រង់។ ដូច្នេះការងារសួរឱ្យខ្ញុំចុះជាក់ស្តែង  
 25 ណែនាំគេភ្លាមៗអត់ទេ គឺក្តាប់បានជារួមអីចឹង។ ដូច្នេះការនិយាយមាន ការបង្រៀនក៏មាន ការនិយាយក៏

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មាន ហើយការដាក់ទោសលើអ្នកដែលនេះក៏មានដែរ អ្នកសួរ។ ដូចខ្ញុំនិយាយបានម្សិលមិញបបន្តិច អ្នក  
2 សួរណាដែលវែអ្នកទោសសំខាន់ឱ្យដាច់ ឱ្យស្លាប់ដាច់ចម្លើយ អាហ្នឹងអ្នកសួរខ្លួនឯងត្រូវមានទោស  
3 ចាប់ ខាងលើអនុញ្ញាតឱ្យចាប់ សុំចាប់។

4 [០៩:២៤:១០]

5 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំសូមអានឱ្យលោកស្តាប់នូវសម្រង់មួយចេញពីចម្លើយ<របស់លោកផ្តល់ជូន  
6 ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត>គឺ E3/454 – E3/454, ERN ជាភាសាខ្មែរ 00146662,  
7 អង់គ្លេស 00147604, បារាំង 00149925។ នេះគឺជាចម្លើយរបស់លោកឆ្លើយជូនសហចៅក្រមស៊ើប  
8 អង្កេត សូមដកស្រង់៖ “ចាប់តាំងពីសម័យ ណាត មកមានប្រភេទនៃការធ្វើទារុណកម្មចំនួនបួនដែល  
9 ត្រូវបានយល់ស្របពីសំណាក់ សុន សេន។ ទី១ វាយអ្នកទោសជាមួយនឹងរំពាត់។ ទី២ ឆក់ខ្សែភ្លើង។ ទី  
10 ៣ គ្របក្បាលអ្នកទោសជាមួយនឹងថង់ប្លាស្ទិកដើម្បីឱ្យថ្ងៃបង្ហើម។ ទី៤ គឺគ្របមាត់ និងច្រមុះ<ដោយ  
11 កន្សែង ហើយចាក់ទឹកត្រជាក់ដាក់>។ វិធីសាស្ត្រដែលប្រើប្រាស់ជាញឹកញាប់ហ្នឹង <គឺ>ការវាយ  
12 ជាមួយនឹងរំពាត់ ដោយសារថា វិធីដទៃទៀតហ្នឹងវានាំឱ្យខាតពេលវេលាទេ ហើយការឆក់ខ្សែភ្លើងនេះ  
13 គឺគ្រោះថ្នាក់ណាស់សម្រាប់ជនរងគ្រោះ។ សួរ៖ តាមរយៈចម្លើយរបស់លោក លោកហាក់ដូចជាដឹងពី  
14 ចំណុចលម្អិតមែនទេ? ឆ្លើយ៖ ខ្ញុំមិនដែលបានចូលរួមដោយផ្ទាល់ទេ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំដឹងតាមរយៈការអាន  
15 របាយការណ៍។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។

16 តើចំណុចនេះ វាជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោកទេ<អំពី>វិធីសាស្ត្រធ្វើទារុណកម្ម<បួន  
17 ប្រភេទដែលត្រូវបាន>ប្រើប្រាស់ ដោយសារនៅក្នុងចម្លើយនេះ លោកប្រាប់ថា វិធីសាស្ត្រធ្វើទារុណកម្ម  
18 ហ្នឹងគឺត្រូវបានយល់ស្របពីសំណាក់ សុន សេន ធ្វើម៉េចបានលោកដឹងថា វិធីសាស្ត្រនេះត្រូវបាន សុន  
19 សេន យល់ព្រមឱ្យប្រើប្រាស់?

20 [០៩:២៦:២០]

21 **ឆ៖** អរគុណ។ វិធីសាស្ត្រនេះ ជាវិធីសាស្ត្រដែលខ្ញុំបានប្រើតាំងពីសម័យម-១៣ បងវន ជាអ្នក  
22 ណែនាំ។ ទី១ ខ្ញុំធ្លាប់តែវែទេ ដល់ក្រោយមកជួបបងវន បងវន គាត់ថា អ្នកមិត្តខ្មុចអ្នក ខ្ញុំគ្មានពេលជួយមិត្ត  
23 នេះ។ ប៉ុន្តែយូន គាត់ប្រើពាក្យថា “យូន” វាវិទ្យាសាស្ត្របន្តិចដែរ អ្នកទោសវាស្នាបអាជីពចរត្រង់នេះ  
24 អ្នកណាភ័យ អ្នកណាមិនភ័យ។ ហើយទី៣ វាធ្វើទារុណកម្ម មិនធ្វើទេ វាចូលចិត្តគ្របស្បែកប្លាស្ទិក។  
25 ឯចំណែកវិធីឆក់ខ្សែភ្លើងនេះ ណាត ចូលចិត្តណាស់ អាឆក់ខ្សែភ្លើង។ គាត់យកអាទូរស័ព្ទជ្រុងៗរបស់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អាមេរិក ទូរស័ព្ទរំលែងហ្នឹង ចងទៅ ហើយរំលែង។ ឯចំណែកវិធីសាស្ត្រអាក្រក់ក្រមនេះ ហើយជ្រមុជ  
2 នេះគឺជាវិធីប្តូរលិខិតរបស់ លន់ នល់ ធ្វើទារុណកម្មខ្មែរក្រហម។

3 ដូច្នេះក្រោយមកខ្ញុំបាននិយាយជាមួយបងសុន សេន ពីបញ្ហានេះ គាត់យល់ស្រប។ ប៉ុន្តែគោល  
4 ការណ៍មួយដែលខ្ញុំមិនដែលបាននិយាយ ដូចខ្ញុំបាននិយាយអំពីអីចឹង អ្នកសួរចម្លើយរូបណាដែលហ៊ាន  
5 តែធ្វើទារុណកម្មអ្នកទោសឱ្យស្លាប់ដាច់ចម្លើយ អ្នកទោសសំខាន់ឱ្យស្លាប់ដាច់ចម្លើយ អ្នកឯងទទួលខុស  
6 ត្រូវខ្លួនឯង។ គឺសូមច្បាប់ចាប់ភ្លាមឥឡូវហ្នឹង។ នេះបញ្ហានេះមួយ ដែលខ្ញុំមិនដែលបាននិយាយទេ។  
7 ដូច្នេះរឿងធ្វើទារុណកម្មចម្លើយអីហ្នឹង អរគុណព្រះរាជអាជ្ញាដែលអានសេចក្តីនេះមករំលឹកខ្ញុំ។ ខ្ញុំអត់  
8 បាននឹកនាដល់ហ្នឹងទេ។ ខ្ញុំទៅនឹកនាទៅរឿងផ្សេងក្នុងពេលនេះ។ សូមអរគុណ។

9 [០៩:២៨:៤៥]

10 **ស៖** ផ្នែកមួយទៀតនៃកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយដដែលនេះ លោកថា ហេតុផលមួយដែល  
11 លោកបានដឹងអំពីវិធីសាស្ត្រនៃការធ្វើទារុណកម្មនេះ គឺតាមរយៈការអានរបាយការណ៍។ ពាក្យថា  
12 “លោកដឹងតាមរយៈការអានរបាយការណ៍” នេះ លោកសំដៅទៅលើរបាយការណ៍អ្វីដែរ?

13 **ឆ៖** របាយការណ៍នេះ គឺរបាយការណ៍ដែលគេសរសេរសេចក្តីសារភាពរបស់ខ្មាំង ហើយគេ  
14 សរសេរថា “មនុស្សនេះ ខ្ញុំបានសួរចម្លើយ បានធ្វើទារុណកម្មកម្រិតនេះ” ហ្នឹងច្រើនភ្ជាប់អីចឹង ហ្នឹង  
15 មួយ។ ពេលខ្លះមិត្តប៉ុន ជាយុទ្ធវិធីរបស់ មិត្តប៉ុន ហើយនិងខ្ញុំសួរចម្លើយបងយ៉ា ឈ្មោះ ម៉ែន សាន ហៅ  
16 យ៉ា បុគ្គលទី១០នៃបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាហ្នឹង ជាបុគ្គលទី២នៅក្នុងអគ្គសេនាធិការ ហើយមកគាត់ទៅធ្វើ  
17 ជាលេខាធិការក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច លំបាកដែរ។ អ្នកដែលសួរ បងយ៉ា គឺខ្ញុំ ហើយនិង មិត្តប៉ុន ប្រឹងដែរ។ ដូច្នេះ  
18 រាយការណ៍មកដើរឧបាយកលធ្វើជាសរសេរសំបុត្រឆ្លើយឆ្លងគ្នា ចុះឡើងអីច្រើន សល់ជាឯកសារទុក  
19 មកដល់ឥឡូវ។ នេះជារបាយការណ៍គេ ហើយនិងខ្ញុំជាមួយគ្នា។ ហើយរបាយការណ៍មួយទៀត របាយ  
20 ការណ៍មិត្តទុយ។ ដូចខ្ញុំចេះតែនិយាយហើយនិយាយទៀត ពីរឿង មិត្តទុយ នេះខ្ញុំមានការផ្ទុយទ្រាន់ច្រើន  
21 ណាស់។ នៅសម័យស៊ើបអង្កេត សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតរុញសេចក្តីរាយការណ៍របស់ មិត្តទុយ មក  
22 ឱ្យខ្ញុំ ពីរឿងគាត់ឱ្យអ្នកឆ្លើយហ្នឹងស៊ីអាថ៌ អស់ប៉ុន្មានស្លាបប្រានោះ។ ខ្ញុំសរសេរថា “សួរបឋម” បាន  
23 ជាខ្ញុំជម្រាបថា របាយការណ៍ មិត្តទុយ ខ្ញុំមិនសូវចូលចិត្តចង់អានទេ វាបង្កើតការលំបាកក្នុងអារម្មណ៍ខ្ញុំ  
24 ច្រើន។ ដូច្នេះបញ្ហានេះ គឺគេរាយការណ៍មកអីចឹង។ ហើយដល់ក្រោយមកទៀត នៅសម័យស៊ើបអង្កេត  
25 ដែរ សហចៅក្រមសួរថា “ការធ្វើទារុណកម្ម ខាងលើអនុញ្ញាតទេ?” ខ្ញុំថា “អនុញ្ញាត ទើបមានរបាយ-

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ការណ៍ថាខ្ញុំវាយអ្នកនេះ ខ្ញុំ មនុស្សនេះឆ្លើយទាល់តែខ្ញុំវាយ ធ្វើទារុណកម្ម”។ ដូច្នេះវាមានរបាយការណ៍  
2 នៅជាប់នឹងនឹង”។

3 [០៩:៣១:៤៤]

4 **ស៖** ខ្ញុំនឹងសួរចំណុចនេះឡើងវិញ។ ឥឡូវនេះចម្លើយមួយទៀត ដែលខ្ញុំចង់សួរលោកនោះគឺ ជា  
5 កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោកដែលមានចំណងជើងថា “ការធ្វើទារុណកម្មផ្លូវកាយនៅក្នុងពេល  
6 សួរចម្លើយ” ឯកសារ E3/442។ ជាពិសេសកថាខណ្ឌ៧៩ លោកបានឆ្លើយដូចតទៅ <> ទាក់ទងទៅ  
7 នឹងការសួរចម្លើយមនុស្សពីរនាក់ ឈ្មោះ សៀង ប៉ូយ ហើយនិង ញឹម ស៊ីម។ នេះគឺអ្វីដែលលោកបាន  
8 ឆ្លើយ សូមដកស្រង់៖ “ការធ្វើទារុណកម្មផ្លូវកាយ គឺមិនងាយនឹងជឿសួរចម្លើយ វាជាតាក់ទិក មួយដែល  
9 ត្រូវបានគេអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើ (នៅទីនេះសរសេរពាក្យថា “ប៉ូលីសនគរបាល” ប្រហែលជាគោល  
10 នយោបាយហើយ) ដែលត្រូវបានបក្សដឹងយ៉ាងច្បាស់។ ការធ្វើទារុណកម្មផ្លូវកាយគឺថាត្រូវបានអនុញ្ញាត  
11 ឱ្យធ្វើនៅគ្រប់ គឺគេប្រើប្រាស់នៅគ្រប់មន្ទីរសន្តិបាលទាំងអស់។ បើមិនអីចឹងទេ បក្សមិនអនុញ្ញាតឱ្យប្រើ  
12 ប្រាស់វិធីនេះនោះទេ។”

13 <ដូចខ្ញុំបានបញ្ជាក់ហើយថា លោកបានយោង>ទៅនឹងចម្លើយសារភាព<ពីរ -- របាយការណ៍  
14 នៅក្នុងចម្លើយសារភាពនោះ ក្នុងការធ្វើសេចក្តីថ្លែងការណ៍នេះ។> ខ្ញុំចង់បង្ហាញឯកសារពីរឱ្យលោកមើ  
15 ល។ លោកប្រធានសុំបង្ហាញឯកសារ E3/1869 <>គឺជារបាយការណ៍ពាក់ព័ន្ធនឹងការសួរចម្លើយ  
16 គឺសួរ ញឹម ស៊ីម ហៅ សូត ដែលជាសមាជិក<កងវរសេនាតូចមួយនៅក្នុង>កងពល១៧៤<នៃភូមិ  
17 ភាគកណ្តាល> និង E3/1894 ជារបាយការណ៍សង្ខេបស្តីអំពីចម្លើយសារភាពរបស់ <សៀង ប៉ូយ>  
18 ហៅ <ស៊ាន> ជាកម្មាភិបាលមកពីតំបន់នៃភូមិភាគ<ពាយ័ព្យ>។ គឺឯកសារ E3/1894 និង ឯក  
19 សារ E3/1869 សុំការអនុញ្ញាតបង្ហាញឯកសារទាំងពីរនេះ ទៅដល់សាក្សីលោកប្រធាន។

20 [០៩:៣៤:២០]

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

23 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

24 **ស៖** ជាពិសេស ខ្ញុំសូមបង្ហាញលោកនូវសេចក្តីសង្ខេបរបាយការណ៍ គឺនៅដើមដំបូងនៃឯកសារ  
25 នេះ។ ជាកំណត់របាយការណ៍<របស់ ញឹម ស៊ីម នៅលើ>ទំព័រខ្មែរ គឺ 0017252 (ស៊ីក)។ លោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រធាន យើងខ្ញុំក៏សូមការអនុញ្ញាតបញ្ចាំងនៅលើអេក្រង់ផងដែរ។ នៅក្នុងរបាយការណ៍នេះ គឺរបាយ  
 2 ការណ៍ទី១ ដែលខ្ញុំឱ្យទៅលោកហ្នឹង គឺបានមកពីកម្មាភិបាលកងពល១៧៤ គឺ E3/1869, ERN ជា  
 3 ភាសាខ្មែរ 0017252(ស៊ីក), អង់គ្លេស <00837417>, បារាំង 00769833។ នៅផ្នែកមួយនៃរបាយ  
 4 ការណ៍នេះ មានចំណងជើងថា “ការបញ្ជាក់ឡើងវិញអំពីការសួរសំណួររបស់ខ្ញុំ”។ អ្នកសួរចម្លើយបាន  
 5 លើកឡើងថា សូមដកស្រង់៖ “ទី១ ខ្ញុំបានសួរវានេះ អំពីប្រវត្តិមុនរបស់វា និងស្ថានភាពលាក់មុខរបស់  
 6 វា។ ហើយក្រោយមកខ្ញុំបានធ្វើទារុណកម្មវារហូតដល់វា<ឆ្លើយសារភាព> ហើយវាឆ្លើយថាវាជា<គិញ  
 7 និងជា>ខ្សែរយៈ សេ.អ៊ី.អា។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។

8 ស្រដៀងគ្នានេះដែរ នៅក្នុងរបាយការណ៍សង្ខេបទី២ ដែលខ្ញុំបានផ្តល់ទៅឱ្យលោកមើលនេះ គឺ  
 9 ពាក់ព័ន្ធនឹងកម្មាភិបាលមួយមកពីភូមិភាគពាយ័ព្យ។ ហើយខ្ញុំក៏សូមបញ្ចាំងឯកសារនេះនៅលើអេក្រង់  
 10 ផងដែរ។ ឥឡូវនេះមាននៅលើអេក្រង់ហើយ គឺជាឯកសារដែលខ្ញុំទើបតែអានឱ្យលោកស្តាប់អំពីព្យាបាល  
 11 <របស់ ញឹម ស៊ីម> ជាកម្មាភិបាលមកពីភូមិភាគកណ្តាល ហើយនិងឯកសារមួយទៀត ដែលសូមឱ្យ  
 12 បញ្ចាំងផងដែរ គឺកម្មាភិបាលមកពីភូមិភាគពាយ័ព្យគឺ<E3/1894>។ ERNជាភាសាខ្មែរ00005360,  
 13 អង់គ្លេស00702085, បារាំង00747302 គឺឯកសារE3/1894 សូមបញ្ចាំងឯកសារនេះនៅលើអេក្រ  
 14 ង់។ នៅក្នុងរបាយការណ៍នេះ សូមដកស្រង់៖ “នៅពេលដែលយើងចាប់ផ្តើមធ្វើទារុណកម្ម វាព្រម  
 15 សារភាព ដោយប្រាប់អំពីខ្សែបណ្តាញរបស់វា ហើយនិងផែនការរបស់វា ចាប់ពីដើមដំបូង រហូតដល់  
 16 ពេលអង្គការចាប់វាមក។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។

17 តើរបាយការណ៍សង្ខេបទាំងអស់ ដែលលោកលើកឡើងយកមកនិយាយនៅក្នុងសក្ខីកម្មរបស់  
 18 លោកនេះ គឺមានរបាយការណ៍សង្ខេបស្តីអំពីចម្លើយសារភាពដែលក្នុងរបាយការណ៍នេះ និយាយអំពីការ  
 19 ប្រើប្រាស់ទារុណកម្ម? សូមលោកបញ្ជាក់អំពីឯកសារទាំងពីរនេះផង។

20 [០៩:៣៨:៣៤]

21 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

22 **ឆ៖** អរគុណ។ ឯកសារនេះ វាជាភស្តុតាងបញ្ជាក់អំពីសេចក្តីអធិប្បាយ ឬក៏ថាអំណះអំណាង  
 23 របស់ខ្ញុំ ជូនព្រះរាជអាជ្ញា។ អ្នកដែលមានចារអំពីការធ្វើទារុណកម្មនេះ ដូចជារយៈពេលក្រោយមកទេ  
 24 ដែលខ្ញុំណែនាំថា ឱ្យចារពីរឿងធ្វើទារុណកម្មផង។ ហើយក៏មិនមែនមតិផ្តើមរបស់ខ្ញុំទេ ប្រហែលជា បើ  
 25 តាមខ្ញុំចាំ គំនិតផ្តើមរបស់បង សុន សេន។ ជាគំនិតផ្តើមរបស់ សុន សេន ឱ្យសរសេរមក គេធ្វើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទារុណកម្ម ឬអត់ ដើម្បីឱ្យគាត់យល់ផង។ នេះបញ្ហាទារុណកម្ម ដូចខ្ញុំនិយាយជូនការិយាល័យសហ  
 2 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនៅពេលដែលស៊ើបអង្កេតសំណុំរឿងខ្ញុំអីចឹង។ ទារុណកម្មជៀសមិនរួច ច្រើនតែ  
 3 ជៀសមិនរួច។ ផ្ទាល់ខ្លួនខ្ញុំដែលសួរចម្លើយ មានតែមួយហ្នឹងទេដែលជៀសរួច។ ហើយ មិត្តហ៊ី សួរ  
 4 ចម្លើយមានតែមួយហ្នឹងដែរ យីម សម្បត្តិ។ ក្រៅពីនោះច្រើនតែជៀសមិនរួច។ ប៉ុន្តែការសរសេរចារថា  
 5 ខ្ញុំបានធ្វើទារុណកម្មតិច។ ប្រហែលជាមកពីពេលក្រោយមកហ្នឹង បងសុន សេន ណែនាំថា ខុច ឯង  
 6 ប្រាប់ទៅ អ្នកសួរ គេធ្វើទារុណកម្មប៉ុន្មាន អីប៉ុន្មានឱ្យគេសរសេរមកផង។

7 **ស៖** របាយការណ៍សង្ខេបដែលចាប់ផ្តើមនៅពេលសួរចម្លើយដំបូងហ្នឹង គឺនិយាយអំពីការធ្វើ  
 8 ទារុណកម្ម។ ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់ដឹងថា អ្នកណាជាអ្នកសរសេររបាយការណ៍សង្ខេបនោះ គឺរបាយការណ៍សង្ខេប  
 9 ពីរដែលខ្ញុំបង្ហាញជូនលោក? ហើយខ្ញុំចង់និយាយអំពីរបាយការណ៍សង្ខេបពីការធ្វើទារុណកម្មនោះ។

10 [០៩:៤១:០៦]

11 **ឆ៖** ប្តីយ សៀង - សៀង ប្តីយ ហៅ ស៊ាន សួរដោយមនុស្សពីរនាក់ គឺមិត្តហ៊ីង ហើយនិង  
 12 មិត្តសេង។ ដូច្នោះសេចក្តីវាយការណ៍នេះគឺ មិត្តហ៊ីង ហើយនិង មិត្តសេង។ ហើយឈ្មោះ ញឹម ស៊ុម  
 13 ហៅ សូត ភូមិភាគកណ្តាល។ អ្នកសួរគេមានសរសេរបីនាក់។ ទី១ មិត្តអឿន, ទី២ មិត្តខុន ហើយទី៣  
 14 មិត្តសេង។ អ្នកដែលសួរហ្នឹងមានតែ មិត្តខុន ហើយនិង មិត្តសេង ទេ។ ឯចំណែក មិត្តអឿន នេះកម្មាភិ  
 15 បាល -- ជាយុទ្ធជនចាស់របស់ខ្ញុំមកពីខាងអមលាំង ប្រហែលជាមេពួកគេ។

16 **ស៖** របាយការណ៍សង្ខេបអំពីការសួរចម្លើយហ្នឹង គឺជាផ្នែកមួយនៃឯកសារដែលលោកត្រូវ  
 17 បញ្ជូនទៅថ្នាក់លើដែរឬទេ?

18 **ឆ៖** បើតាមខ្ញុំចាំហើយនិងវិភាគ ឯកសារនេះខ្ញុំបញ្ជូនទៅថ្នាក់លើទាំងរបាយការណ៍សួរចម្លើយ  
 19 ហ្នឹងឯង។ ព្រោះអី? ព្រោះមានចំណារ បងសុន សេន ជូន បងនួន មួយច្បាប់។ នេះជាចំណារ បងសុន  
 20 សេន ទៅជូនបង បងនួន គឺពូនួន យើងនេះ។ ដូច្នោះឯចំណែកឯកសារ សៀង ប្តីយ ហៅ ស៊ាន នេះក៏ខ្ញុំ  
 21 បានជូនទៅថ្នាក់លើ។ ទើបបានមានចំណាររបស់ បងសុន សេន សរសេរថាជូន បងនួន ពីរច្បាប់ ថ្ងៃ  
 22 ០៩ ខែ១១ ៧៧។ ដូច្នោះគឺជាឯកសារដែលខ្ញុំបានជូនទៅថ្នាក់លើ ទើបមានស៊ីហ្គេដាក់ បងសុន សេន ជូន  
 23 ទៅ បងនួន។

24 **ស៖** ខ្ញុំនឹងនិយាយអំពីចំណារហ្នឹងនៅពេលបន្តិចទៀត ប៉ុន្តែឥឡូវនេះខ្ញុំនឹងសួរអំពីការអនុវត្តជា  
 25 ទូទៅ។ នៅពេលដែលលោកនិយាយថា ឯកសារចម្លើយសារភាពត្រូវបញ្ជូនទៅថ្នាក់លើ។ អីចឹងខ្ញុំចង់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 សួរថា តើរបាយការណ៍ទាំងអស់ហ្នឹងត្រូវមានរបាយការណ៍សង្ខេប ដែលជារបាយការណ៍សង្ខេបអំពី  
2 ការសួរចម្លើយហ្នឹងដែរឬទេ? ថាតើរបាយការណ៍សង្ខេបហ្នឹង វាជាផ្នែកនៃរបាយការណ៍រួមដែលត្រូវ  
3 បញ្ជូនទៅថ្នាក់លើដែរឬទេ?

4 [០៩:៤៤:៥០]

5 **ឆ៖** នៅស-២១ ការសង្ខេបចម្លើយរបស់អ្នកទោសខ្ញុំមានចាត់ធ្វើម្តង ប៉ុន្តែយឺតពេក។ ខ្ញុំក៏  
6 បញ្ឈប់ទៅ។ អង្គាល់នោះខ្ញុំឲ្យបង ម៉ម ណែ ធ្វើ ព្រោះខ្ញុំចារអត់ទាន់ទេ មើលអត់ទាន់។ ប៉ុន្តែដល់គាត់  
7 ធ្វើ កាន់តែយឺតជាងខ្ញុំទៅទៀត ខ្ញុំឈប់ទៅ។ ឯចំណែកខ្ញុំ ព្រះរាជអាជ្ញាយើងស្រាប់ហើយ សរសេរខ្លីៗ  
8 ទេ សង្ខេប។ ដូច្នោះឯចំណែកអ្នកទោស -- អំ អ្នកសួរចម្លើយ គេសរសេរ គេបានវៃ ឬក៏អត់ អាហ្នឹងជា  
9 បញ្ហាមួយ។

10 **ស៖** ខ្ញុំសួរលោកអំពីរបាយការណ៍សង្ខេប ដូចដែលលោកបានឃើញអីចឹង។ ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើ  
11 របាយការណ៍បែបហ្នឹង លោកបញ្ជូនទៅថ្នាក់លើទេ?

12 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

13 កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់!

14 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

15 **ឆ៖** អរគុណ។ ខ្ញុំបញ្ជូនទៅទាំងអស់ ទើបបានមានចំណារ។ អ្វីដែលមានចំណាររបស់បងសុន  
16 សេន គឺរបស់នឹងទៅដល់ដៃបង សុន សេន ទៅដល់ដៃបង ដល់ដៃ ពួនន ហើយ។

17 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

18 **ស៖** ឥឡូវនេះយើងមើលទៅលើចំណារ ដែលលោកទើបតែនិយាយអម្បាញ់មិញហ្នឹង គឺចំណារ  
19 នៅលើចម្លើយសារភាពទាំងពីរហ្នឹង។ ទី១ នៅលើចំណាររបស់ <ញឹម ស៊ីម> គឺ E3/1869។ ដូច្នោះខ្ញុំ  
20 សូមអនុញ្ញាតបង្ហាញ<ទំព័រក្រប>នៅក្នុងឯកសារ E3/1869 នេះ។ <មាន>ចំណារដែលនិយាយអំពី  
21 <>“ភូមិភាគ<កណ្តាល> ចម្លងជូន បងនួន” ចុះថ្ងៃ១១ ខែ<វិច្ឆិកា ឆ្នាំ>៧៧។

22 [០៩:៤៧:១៤]

23 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

24 លោកៗ សូមបញ្ជាក់ម្តងទៀត ភូមិភាគមជ្ឈិមម៉េច? សូមបញ្ជាក់ម្តងទៀត អំពីភូមិភាគហ្នឹង  
25 ដូចជាមិនច្បាស់ទេ ការបកប្រែភាសា។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

2 **ស៖** គឺចំណារមួយនេះ គឺចំណារដែលខ្ញុំមានជាឯកសារបកប្រែ បាននិយាយថា “ភូមិភាគ  
3 កណ្តាល មួយច្បាប់ចម្លងជូន បងនួន គឺថ្ងៃ១១ <ខែ>១១ ឆ្នាំ៧៧”។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរ ថាលោកចាំទេ ថា  
4 ចំណារសរសេរដៃហ្នឹង ជាចំណាររបស់អ្នកណាដែរ?

5 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

6 ខ្ញុំសូមជំទាស់ទៅនឹងសំណួរនេះ លោកប្រធាន ព្រោះថា ការនេះ ជាការធ្វើឱ្យសាក្សីទាយស្មាន។  
7 ខ្ញុំចង់ឱ្យអង្គជំនុំជម្រះចាប់អារម្មណ៍លើឯកសារ E3/83 គឺជាកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់សាក្សី។  
8 អង់គ្លេសមានលេខ 00398164, ខ្មែរមានលេខ 00398157។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “ប៉ុន្តែទើបតែពេល  
9 ដែលខ្ញុំបានចូលពិនិត្យមើលសំណុំរឿងប៉ុណ្ណោះ ដែលខ្ញុំបានដឹងអំពីចំណាររបស់ សុន សេន ហើយនិង  
10 ចំណាររបស់ថ្នាក់លើ។” ដូច្នេះនៅត្រង់ចំណុចនេះ គឺបញ្ជាក់ច្បាស់ថាសាក្សី គាត់ទទួលស្គាល់ថា គាត់  
11 មិនបានដឹង រហូតទៅដល់ពេលដែលគាត់បានចូលពិនិត្យមើលសំណុំរឿងតែប៉ុណ្ណោះ ទើបគាត់ដឹងថា  
12 អ្នកណាជាអ្នកសរសេរចំណារ ហើយអ្នកណាជាអ្នកបញ្ជូនពិណ ទៅណា។

13 [០៩:៤៩:១០]

14 **លោក ខេល លីសាក់៖**

15 ជាដំបូង គឺថាមេធាវីការពារក្តីបានលើកជំទាស់ ដោយគាត់មិនបានបង្ហាញភស្តុតាងឱ្យគ្រប់  
16 គ្រាន់។ សាក្សីមិនបានឃើញចំណាររហូតទៅដល់ពេលក្រោយមកទេ <ព្រោះពួកវាបានកើតឡើងនៅ  
17 ពេលក្រោយមក>។ ប៉ុន្តែគាត់ដឹងអំពីអក្សរសរសេរដៃរបស់ សុន សេន ព្រោះគាត់ធ្វើការជាមួយ សុន  
18 សេន អស់រយៈពេលច្រើនឆ្នាំ។ ពួកគេផ្ទៀងផ្ទាត់ឯកសារទៅវិញទៅមក។ ដូច្នេះគឺថា បញ្ហាគឺថាឱ្យសាក្សីមើល  
19 ព្រោះសាក្សី គាត់ស្គាល់អក្សររបស់ សុន សេន មិនមែនទាក់ទងទៅនឹងរឿងឯកសារមួយនោះទេ។  
20 ដូច្នេះប្រសិនបើ <>គាត់ <>ស្គាល់អំពីអក្សរ <សរសេរដោយដៃនេះ នោះគាត់អាចឆ្លើយបាន ហើយ  
21 យើងមានសិទ្ធិសួរគាត់ថា តើគាត់ស្គាល់អក្សរសរសេរដៃរបស់ > សុន សេន <ទេ? តើ>គាត់ <ដឹង>ថា  
22 អ្នកណាជាអ្នកសរសេរនូវចំណារទាំងអស់នេះ។

23 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

24 បាទ អង្គជំនុំជម្រះបដិសេធនូវសេចក្តីជំទាស់របស់មេធាវីការពារក្តី ចំពោះសំណួរនេះ។ ហើយ  
25 សំណួរនេះគឺ អង្គជំនុំជម្រះក៏ត្រូវការស្តាប់ចម្លើយតបរបស់សាក្សីដែរ។ ហើយសាក្សីច្រើនឆ្លើយតបទៅនឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1           សំណួរដែលសួរឡើងដោយសហព្រះរាជអាជ្ញាវងអន្តរជាតិ នូវសំណួរចុងក្រោយអម្បាញ់មិញនេះ។

2           **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

3                       **ស៖** ដូច្នេះតើលោកចាំអក្សរសរសេរដែលនៅលើទំព័រដើមរបស់ចម្លើយសារភាព ញឹម ស៊ីម ហ្នឹង  
4                       **ទេ?**

5           [០៩:៥០:៤៨]

6           **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

7                       **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍ព្រះរាជអាជ្ញា អក្សរនេះខ្ញុំឃើញហូរហែច្រើនឆ្នាំហើយ។ តែចាប់ផ្ដើម  
8                       ដំបូងពីថ្ងៃណាខែណាឆ្នាំណា លើឯកសារស្ដី ខ្ញុំចាំអត់បានទេ មិនអាចបញ្ជាក់ជូនតុលាការបានទេ។ ក៏  
9                       ប៉ុន្តែអក្សរនេះ ខ្ញុំឃើញរាប់ឆ្នាំហើយ។ អក្សរដែលសរសេរនេះគឺពិតជាអក្សរបង សុន សេន។

10                      **ស៖** ខ្ញុំមិននិយាយអំពីឯកសារមួយនេះទេ។ ខ្ញុំនិយាយជាទូទៅ គឺថាឯកសារដែលលោកបាន  
11                      ទទួលពី សុន សេន នៅក្នុងរបបហ្នឹង គឺថាលោកបានឃើញអក្សររបស់គាត់ បានឃើញហត្ថលេខារបស់  
12                      គាត់ដែរមែនទេ?

13                      **ឆ៖** នៅក្នុងរបបនេះ ខ្ញុំសូមនិយាយអំពីបញ្ហា -- បញ្ហានេះជាពីរ។ ទី១ គាត់សរសេរមកខ្ញុំ មាន  
14                      ការណែនាំខ្លះៗ អាហ្នឹងខ្ញុំឃើញហ្នឹង។ ឧទាហរណ៍ សំបុត្រមួយដែលខ្ញុំសរសេរទៅ ហើយបងសុន  
15                      សេន ឆ្លើយតបមកនៅថ្ងៃ០៥ ខែ១០ ១៩៧៧ ហ្នឹងអក្សរគាត់។ ហើយខ្ញុំឱ្យគេវាយអង្កុលលើខ ដើម្បី  
16                      ដាក់ប្រាប់ឱ្យអ្នកទោស -- អំនែសូមទោស អ្នកសួរចម្លើយកុំដើរអ្នកទោសខ្លាំងពេក។ ប៉ុន្តែឯកសារនេះ មិន  
17                      ដែលបានបង្ហាញដល់ខ្ញុំនៅក្នុងរយៈកាលសវនាការទេ -- ក្នុងរយៈកាលស៊ើបអង្កេត។ ដូច្នេះឯកសារដូច  
18                      ខ្ញុំបានជម្រាបអំពីអ្វីមួយ។ ជាទូទៅរបស់ដែល បងសុន សេន សរសេរមកខ្ញុំ ៗឃើញអក្សរនេះ មិន  
19                      ដឹងពីកាល ច្រើនឆ្នាំហើយ។ ដោយឡែក សេចក្ដីសារភាពដែលខ្ញុំធ្វើទៅមជ្ឈមហាសិក្សា បងសុន សេន  
20                      ស៊ីញ៉េ ខ្ញុំឃើញក្រោយមកទេ គឺខ្ញុំឃើញនៅពេលដែល នឹក ដនឡុប ហើយនិង នេត ថាយ័រ វាទៅជួបខ្ញុំ  
21                      យកចម្លើយរបស់ គង់ គាន យកទៅបង្ហាញខ្ញុំ។ បានខ្ញុំប្រាប់ថា អានេះស៊ីញ៉េបង សុន សេន អានេះ  
22                      អក្សរខ្ញុំ រួចអានេះអក្សរ បងប៉ុល -- អ្នកអត់ទោស អក្សរ បងនួន។ គង់ គាន អក្សរ បងនួន។ ខ្ញុំនិយាយ  
23                      អីចឹង។ ដូច្នេះខ្ញុំឆ្លើយហូរហែមក ដោយស្គាល់អក្សរហ្នឹងតាំងតែពីឆ្នាំ១៩៩៩មកម៉្លេះ ប្រហែលជាក្នុងខែ  
24                      មេសា។ ដូច្នេះមិនមែនសំដៅតែឯកសារនេះមួយទេ បានតែថា ឯកសារនេះខ្ញុំឃើញក្រោយមកមែន ក៏  
25                      ប៉ុន្តែខ្ញុំឃើញមុនថ្ងៃរយៈកាលស៊ើបអង្កេតរបស់ខ្ញុំ មកលើរូបខ្ញុំ។ ឯចំណែកដែលគាត់សរសេរមកខ្ញុំ មិន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដឹងពីខែណាឆ្នាំណាទេ ខ្ញុំភ្លេចហើយ។ ហើយសរសេរក្នុងរឿងអី ខ្ញុំអត់ចាំ។ ប៉ុន្តែអក្សរនេះ គឺខ្ញុំស្គាល់យូរ  
2 ហើយ។

3 [០៩:៥៤:២៥]

4 **ស៖** ឥឡូវនេះយើងនិយាយអំពីក្នុងរបបនោះ នៅពេលដែលលោកជាប្រធានស-២១ ហើយ  
5 លោកបញ្ជូនចម្លើយសារភាព និងឯកសារដទៃទៀតទៅ សុន សេន។ ដូច្នោះ តើ សុន សេន បញ្ជូនត្រឡប់  
6 មកលោកវិញនូវមតិយោបល់ ឬក៏ចំណារអីផ្សេងៗសរសេរដោយដៃហ្នឹង តើ សុន សេន បញ្ជូនមក  
7 លោកហ្នឹងញឹកញាប់បែបណាដែរ?

8 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍ អត់មានទេ។ ចំណារខាងចម្លើយសារភាពរបស់ខ្លាំង ដែលបញ្ជូនទៅ  
9 ណា បងសុន សេន មិនដែលផ្ញើត្រឡប់មកខ្ញុំវិញទេ។ បើនិយាយយ៉ាងច្រើនត្រឹមតែតាមទូរស័ព្ទ។  
10 ឧទាហរណ៍សេចក្តីសារភាពរបស់ កុយ ធួន។ ខ្ញុំនិយាយម្តងទៀតទៅចុះ ខ្ញុំនិយាយច្រើនដងហើយ គាត់  
11 ថា “ឌុច អ្នក! ចម្លើយអាយុន ពិតត្រឹមតែចម្លើយទី៣ទេ ចូលចម្លើយទី៤ ពាសវាលពាសកាលហើយ  
12 រាលដាលលើគេលើឯង”។ ខ្ញុំស្តាប់មតិណែនាំប៉ុន្តែខ្ញុំ។ ឯចំណែកដែលគាត់សរសេរមកខ្ញុំ បើតាមខ្ញុំចាំពី  
13 រឿងសំបុត្រមួយដែលខ្ញុំសរសេរទៅជូនគាត់ថា “អ្នកសួរចម្លើយច្រើនអី”។ គាត់ណែនាំមកវិញថា “កុំវៃ  
14 ខ្លាំងពេក កុំពឹងផ្អែកលើរឿងទារុណកម្ម”។ ហ្នឹងសំបុត្រហ្នឹង គាត់សរសេរតបមកខ្ញុំវិញនៅថ្ងៃ០៥ ខែ  
15 ១០ ១៩៧៧។ មុននោះខ្ញុំមិនចាំថា គាត់សរសេរមកខ្ញុំរឿងអី មាន ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនចាំថាគាត់សរសេររឿងអី។  
16 ដោយឡែក ឯកសារសន្តិបាល ដែលខ្ញុំជូនទៅគាត់ ខ្ញុំឃើញក្រោយមកទេ ឃើញនៅឆ្នាំ១៩៩៩។

17 **ស៖** នៅក្នុងពេលដែលលោករាយការណ៍ទៅ សុន សេន នោះ ថាតើលោកជួបគាត់ញឹកញាប់  
18 ប៉ុណ្ណាដែរ? តើលោកទទួលបានឯកសារពី សុន សេន មកវិញញឹកញាប់បែបណាដែរ?

19 [០៩:៥៦:៣១]

20 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកព្រះរាជអាជ្ញា ខ្ញុំជាមួយនឹងបង សុន សេន ជួបគ្នារាល់ល្ងាចតាម  
21 រយៈទូរស័ព្ទ។ អើ! ខ្ញុំនិយាយរាល់ល្ងាចនេះ អាចខានយូរៗខានមួយថ្ងៃ។ មួយថ្ងៃយ៉ាងតិចមួយម៉ោង  
22 ព្រោះទូរស័ព្ទយើងខ្ញុំ ដូចយើងខ្ញុំនិយាយអីចឹង វាធានាការល្អចម្លាប់តាមផ្លូវ ព្រោះទូរស័ព្ទហ្នឹងជាទូរស័ព្ទ  
23 ខ្សែ។ គាត់សួរសព្វគ្រប់ ណែនាំសព្វគ្រប់ នេះតាមទូរស័ព្ទ។ ដោយឡែកគាត់ហៅទៅធ្វើការ ខ្ញុំកាន់  
24 សៀវភៅយកទៅ គាត់មាន ទៅដល់គាត់មាននិយាយពីរបៀបវារៈដែលត្រូវនិយាយគ្នាថ្ងៃនោះ។ ហើយខ្ញុំ  
25 គឺអ្នកកត់ យកមកដល់ផ្សាយឱ្យអង្គភាពគេអនុវត្តតាមសេចក្តីណែនាំ។ ដូច្នោះ៣ថ្ងៃ យ៉ាងច្រើន៤ថ្ងៃ ជួប

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គ្នាម្តង។ កន្លែងជួបគ្នារបស់បងសុន សេន នៅក្នុងផែនទីដែលខ្ញុំរាយការណ៍ជូនសហព្រះរាជអាជ្ញា សូម  
2 ទោស សហចៅក្រម គឺនៅក្បែរបុរីកីឡា ខាងជើងបុរីកីឡា ត្រង់លេខដែលខ្ញុំដាក់អក្សរ “បេ”។ ក្នុងផែន  
3 ទីនឹង ខ្ញុំបានរាយការណ៍ហើយ ទុកជាឯកសារតម្កល់ មាន។ ដូចខ្ញុំទៅនោះ ឱ្យតែគាត់ហៅខ្ញុំទៅធ្វើការ  
4 គឺកន្លែងនឹង ៣ឬ៤ថ្ងៃម្តង រាល់ពេល។ រួចទៅនឹងមិនយូរទេ ជាមួយនឹងបង សុន សេន មិនដល់មួយ  
5 ម៉ោងទេ ប្រហែលជាកន្លះម៉ោងតែប៉ុន្តែ រួចគ្នា។ ឯចំណែកអាសរសេរមកវិញហ្នឹង ខ្ញុំអត់ចាំទេមិនដឹង  
6 ជាប៉ុន្មានថ្ងៃទេ បើថាឯកសារចម្លើយសារភាពរបស់អ្នកទោស ខ្ញុំទើបនឹងឃើញឆ្នាំ១៩៩៩ ដែលមាន  
7 ចំណារហ្នឹង។

8 **ស៖** យើងនឹងនិយាយអំពីចំណុចនេះនៅពេលក្រោយបន្តិចទៀត ហើយខ្ញុំនឹងបង្ហាញឯកសារ  
9 មួយចំនួនទៀតដែលមានសំណួរសួរដោយ សុន សេន ចំពោះលោកនោះផ្ទាល់។ ប៉ុន្តែឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់  
10 ផ្ដោតទៅលើចំណារនៅលើឯកសារសារភាពទាំងពីរនេះគឺ ញឹម ស៊ីម គឺចម្លើយសារភាពរបស់ ញឹម  
11 ស៊ីម។ ដូច្នេះសូមឱ្យលោកអាននូវចំណារដែលចុះថ្ងៃទី១១ ខែ១១ ៧៧ នៅលើទំព័រដើមនៃចម្លើយ  
12 សារភាពនេះ សូមលោកជួយអានផង។

13 [០៩:៥៩:២០]

14 **ឆ៖** អរគុណ។ ខ្ញុំសូមអានចម្លើយ ចំណាររបស់បង សុន សេន ដូចតទៅ៖ “ភូមិភាគកណ្តាល  
15 ជូន បងនួន មួយច្បាប់ ១១/១១/៧៧”។ នេះជាចំណាររបស់ បងសុន សេន។ បញ្ជាក់ឱ្យគាត់ ឱ្យឃើញ  
16 ថាឯកសារនេះគាត់បានជូនទៅ បងនួន រួចហើយ។

17 **ស៖** សូមឱ្យលោកមើលទៅលើគម្របមួយទៀតគឺ E3/1894 របស់ សៀង ប៊ូយ តើលោកចាំ  
18 ចំណារសរសេរដែរនៅលើគម្របនេះដែរឬទេ? ហើយខ្ញុំសូមបង្ហាញនៅលើអេក្រង់តែម្តង។ តើលោកចាំ  
19 ចំណារសរសេរដែរនៅក្នុងប្រអប់នោះដែរឬទេ? តើចំណារនេះ ជាចំណារសរសេរដែររបស់អ្នកណាដែរ?

20 **ឆ៖** អរគុណ។ នៅក្នុងឯកសារបញ្ជាំងនេះ លោកបានគូសប្រអប់មែន ឯចំណែកឯកសារដែល  
21 លោកឱ្យមកខ្ញុំអត់មានប្រអប់ទេ។ ដូច្នេះខ្ញុំសូមអានដូចតទៅ៖ “ជូន បងនួន ពីរច្បាប់ ៩/១១/៧៧” ខាង  
22 ក្រោមមក “ពាយ័ព្យ”។ សេចក្តីចំណារនេះ អ្នកសរសេរគឺ បងសុន សេន។

23 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំចង់ឱ្យលោកជួយបញ្ជាក់បន្តិច ចំណារដែលនៅខាងឆ្វេង គឺនៅក្នុងប្រអប់ខាង  
24 ឆ្វេងហ្នឹង គឺជាចំណារអក្សរដែររបស់ សុន សេន ដែរឬទេ ឬមួយក៏វាជាអក្សររបស់អ្នកផ្សេងទេ?

25 **ឆ៖** ខ្ញុំចំណាំបានច្បាស់ណាស់ ចំណារដែលនៅប្រអប់ខាងឆ្វេង គឺជាអក្សរដែររបស់ បងសុន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សេន។

2 [១០:០២:១៧]

3 **ស៖** ខ្ញុំចង់សួរលោកផងដែរអំពីការយោងមួយនៅក្នុងឯកសារស-២១ គឺជាសៀវភៅ<កំណត់  
4 ហេតុ>នៅក្នុងក្រណាត់<ពណ៌លឿង> ដែលខ្ញុំជូនលោក គឺជាបញ្ជីស្ថិតិ។ ឯកសារ E3/8368, ខ្មែរមាន  
5 លេខ 00007470 ដល់71, បារាំងមានលេខ 00278759 ដល់760, អង់គ្លេសមានលេខ 00225395។  
6 ខ្ញុំអាចអានឱ្យលោកស្តាប់ លោកសាក្សី ប៉ុន្តែប្រសិនបើលោកមើលនៅលើទំព័រភាសាខ្មែរ គឺមានលេខ  
7 00007470 ដល់71 គឺនិយាយអំពីជំហរ និងចម្លើយរបស់ខ្មាំង គឺរៀបរាប់អំពីការរៀបចំចម្លើយសារ  
8 ភាព។ ហើយកំណត់ត្រាបានសរសេរដូចតទៅនេះ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “ជាសង្ខេប អ្វីដែលយើងធ្វើ យើង  
9 មិនចង់ឱ្យខ្លួនយើងភ្ញាក់ផ្អើលឡើយ ហើយនៅពេលដែលថ្នាក់លើអានរបាយការណ៍របស់យើង ពួកគាត់  
10 ក៏មិនភ្ញាក់ផ្អើលដែរ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។

11 ហើយបន្តមកទៀត មកភាសាខ្មែរលេខ 00007480, អង់គ្លេសមានលេខ 00225401, បារាំង  
12 មានលេខ00278764 ដល់65។ កំណត់ត្រាបានសរសេរដូចតទៅនេះ៖ “នៅលើឯកសារ<ដែលយើង  
13 ឱ្យខ្មាំងសរសេរ> គឺយើងត្រូវដាក់ឈ្មោះឱ្យច្បាស់ ហើយថ្ងៃខែឆ្នាំត្រូវដាក់ឱ្យច្បាស់។ អំពីផែនការដែល  
14 ពួកគេទទួលមកពីណាដែរ នៅពេលដែលបញ្ចប់ការសួរចម្លើយ គឺត្រូវមានការឆ្លើយតបដោយសង្ខេប។”

15 ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរលោកថា កំណត់ត្រាដែលអ្នកសួរចម្លើយបាននិយាយអំពីរបាយការណ៍សង្ខេប  
16 អំពីការនិយាយ អំពីថ្នាក់លើអានរបាយការណ៍យើងច្រើននោះ ថាតើអ្នកស៊ើបអង្កេតហ្នឹង ត្រូវបានគេ  
17 ប្រាប់ថា ពួកគាត់ត្រូវប្រុងប្រយ័ត្ននៅពេលដែលរៀបចំរបាយការណ៍សួរចម្លើយដែរឬទេ គឺថារបាយ-  
18 ការណ៍សួរចម្លើយហ្នឹងត្រូវអាននៅថ្នាក់លើដែរឬទេ ដើម្បីឱ្យពួកគាត់អាចមានការប្រុងប្រយ័ត្ន? នេះគឺ  
19 ជាសំណួររបស់ខ្ញុំ។

20 ខ្ញុំឃើញថាលោកពិបាករកទំព័រ ប្រហែលជានៅពេលឈប់សម្រាកហ្នឹង គឺថាខ្ញុំនឹងយកឯកសារ  
21 ពីលោកមកវិញ ហើយបន្ទាប់មកទៀត ខ្ញុំនឹងធ្វើសញ្ញាសម្គាល់នៅលើសន្លឹកនីមួយៗ ដើម្បីឱ្យលោកដឹង  
22 ថា ខ្ញុំសួរពីទំព័រមួយណា។ ហើយខ្ញុំចង់ឱ្យលោកមើល គឺថាឱ្យមានការពិនិត្យផងដែរ គឺថានៅពេលដែល  
23 មេ ថ្នាក់លើអានរបាយការណ៍នោះ ដើម្បីកុំឱ្យពួកគាត់ភ្ញាក់ផ្អើល។ អ៊ីចឹងបានន័យថា អ្នកសួរចម្លើយ  
24 ហ្នឹង គាត់ដឹងថា របាយការណ៍ហ្នឹងត្រូវអាននៅថ្នាក់លើដែរឬទេ?

25 [១០:០៦:៤៣]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** អរគុណ។ ខ្ញុំបង្រៀន ក៏ដូចជាណែនាំជាទូទៅ សេចក្តីសារភាពដែលយើងជូនទៅខាងលើ  
2                   ត្រូវមានស្មារតីទទួលខុសត្រូវចំពោះមុខបក្ស។ អីជាខ្លាំងឱ្យច្បាស់ ស្តីជាមិត្តឱ្យច្បាស់ ស្តីដែលគេខុស  
3                   កម្រិតណា ឱ្យច្បាស់កម្រិតនឹង។ ខ្ញុំមានណែនាំហើយ ណែនាំទៀត ជាប់។ ដូច្នេះអ្នកណាក៏ដឹងដែរថា  
4                   សេចក្តីសារភាពរបស់អ្នកទោស ខ្ញុំបញ្ជូនទៅដល់ខាងលើ ព្រោះតួនាទីរបស់ ស-២១ សំខាន់គឺអាហ្នឹង ៗ  
5                   មួយ យកសេចក្តីសារភាពពីអ្នកទោស ហើយបញ្ជូនទៅខាងលើ។ ដូច្នេះស្មារតីរបស់អ្នកសួរ ត្រូវតែគិត  
6                   អាហ្នឹង ស្មារតីទទួលខុសត្រូវរបស់អ្នកសួរ ត្រូវតែគិតអាហ្នឹង។

7                   **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

8                   បាទ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ។ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ  
9                   រហូតដល់ម៉ោងដប់កន្លះ សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

10                   ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ សម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំ សម្រាប់សាក្សី  
11                   ដល់សាក្សីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលសម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់  
12                   សវនាការនេះវិញនៅវេលាម៉ោងដប់កន្លះ។

13                   សម្រាកចុះ!

14                   **ក្រឡាបញ្ជី៖**

15                   សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!  
16                   (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:០៨ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:២៨ នាទី)

17                   [១០:២៨:៤៤]

18                   **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

19                   អង្គុយចុះ។  
20                   អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ និងផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជ  
21                   អាជ្ញាធរអន្តរជាតិ ដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

22                   **លោក ខេល លីសាក់៖**

23                   សូមអរគុណលោកប្រធាន។

24                   **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

25                   **ស៖** លោក កាំង ហ្គេករ៉ាវ ឥឡូវនេះខ្ញុំនឹងសួរសំណួរលោកខ្លះៗ អំពីវិធីសាស្ត្រសួរចម្លើយទាំង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បួន ដែលបានលោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មកាលពីលើកមុន <ដែលវិធីសាស្ត្រទាំងបួននោះត្រូវបានគេប្រើ  
2 នៅ>ស-២១។ លោកថា វិធីសាស្ត្រសួរចម្លើយជាធម្មតាហ្នឹង គឺការវាយដំអ្នកទោស។ តើឧបករណ៍ ឬ  
3 កីរត្តអ្វីដែលគេបានយកមកប្រើប្រាស់នៅស-២១ នៅពេលយកមកធ្វើទារុណកម្មសួរចម្លើយនោះ?

4 [១០:៣០:០១]

5 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

6 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកព្រះរាជអាជ្ញា ការដែលយកមកធ្វើទារុណកម្មនឹង ខ្ញុំមិនបាន  
7 ប្រគល់ឱ្យគេប្រើស្តី រកទិញផ្តោតមកឱ្យគេប្រើ គឺអត់ទេ ស្រេចនឹងគេរក ស្រេចនឹងគេរក។ នេះជាបញ្ហា  
8 ទី១។ ប៉ុន្តែអង្គាល់ដែល ណាត គាត់នៅធ្វើជាប្រធាន ចូលចិត្ត គាត់ចូលចិត្តប្រើការដាក់ខ្សែភ្លើង ដោយ  
9 ប្រើទូរស័ព្ទដៃអាចប្រុងប្រយ័ត្ននេះរវៃទៅ ឱប្រែវែង ឱប្រែតង់ស្យែល វាមិនដឹងប៉ុន្មានទេ ខ្ញុំអត់ដឹង។ ប៉ុន្តែដល់  
10 ក្រោយមក ពេលខ្លះ មិត្តប៉ុន គាត់ប្រើអាខ្សែភ្លើងជញ្ជាំងតែម្តង អា២២០រ៉ុល។ ឯចំណែកឧបករណ៍ខ្លះ  
11 ដែលមានសល់នៅលើសារមន្ទីរទូលស្តែងហ្នឹង អ្នកសួរចម្លើយគេឆ្លើយនៅក្នុងសវនាការថា ជាឧបករណ៍  
12 ដែលរកមកទុកនៅនឹងហ្នឹងសម្រាប់កំញើញ សម្រាប់បន្តាច។ នេះជាចម្លើយរបស់អ្នកសួរចម្លើយជូនអង្គ  
13 ជំនុំជម្រះ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំដាក់គិតទៅទៀត ខ្ញុំថាអាឧបករណ៍នេះ ខ្ញុំអត់បានឃើញទេ។ ចំណែកឧបករណ៍នាំចូល  
14 មកក្រោយក៏បាន ក៏ថាបាន ប្រសិនបើថាបាន។ ក៏ប៉ុន្តែជាគោលការណ៍ដែលនៅនឹង មានអ្នកខ្លះយក  
15 ក្តួតទាហានទៅវ៉ៃទាល់តែដាច់អ្នកទោស។ ដូច្នោះត្រូវចាប់ទាំងខ្លួនឯងតទៅទៀត។ ដូច្នោះ សរុបមក  
16 ឧបករណ៍សម្រាប់ធ្វើទារុណកម្មមិនទៀង ឧបករណ៍សម្រាប់ធ្វើទារុណកម្មមិនទៀង យើងអនុញ្ញាត  
17 ត្រឹមប៉ុណ្ណោះ គេធ្វើដល់ប៉ុណ្ណោះ។ ក៏ប៉ុន្តែឱ្យស្តាប់ដាច់ចម្លើយ គឺសុទ្ធតែរឿង។ នឹងថា ស-២១ ទៅទិញ  
18 ផ្តោយកមកទាំងសម្រាប់ដាក់ឱ្យពួកកម្មាភិបាលសួរចម្លើយវាយ គឺអត់មានទេ គេរកខ្លួនគេទេ។ ឯចំណែក  
19 គ្របកៅស៊ូអីហ្នឹង ខ្ញុំមិនដែលឃើញយុទ្ធជនណាធ្វើទេ ថ្វីត្បិតតែគោលការណ៍ហ្នឹងអនុញ្ញាត។

20 [១០:៣៣:១៨]

21 **ស៖** លោកបានបញ្ជាក់ថា អ្នកសួរចម្លើយគេរករំពាត់ ដំបងនេះដោយខ្លួនឯង។ លោកថា  
22 ឧបករណ៍ខ្លះហ្នឹង គេគ្រាន់តែយកមកកំញើញអ្នកទោសតែប៉ុណ្ណោះ។ តើឧបករណ៍ស្តីខ្លះដែលគេគ្រាន់  
23 តែយកមកដាក់ដើម្បីកំញើញអ្នកទោសនឹង?

24 **ឆ៖** ឧបករណ៍នឹង ខ្ញុំទៅក្រោយទេ ពេលដែលគេនាំខ្ញុំទៅបង្ហាញទឹកនឹងអីហ្នឹង ឃើញ។ អា  
25 មួយហ្នឹងដូចជា ពូថៅមុខពីរអីចឹង ធំ ហើយវែង។ អាហ្នឹងខ្ញុំឃើញ ខ្ញុំចំណាំបានអាមួយហ្នឹង ចំណាំបាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 អាមួយហ្នឹង។ ដូច្នោះហ្នឹងហើយដែលតុលាការសួរទៅ គេថាអត់ទេ អត់មានវ៉ែនីនអាហ្នឹងទេ ធ្វើ  
2 ទារុណកម្មនឹងអាហ្នឹងទេ គ្រាន់តែយកមកដាក់កំញើញឱ្យខ្លាច។ អាហ្នឹងគឺគេឆ្លើយមកអីចឹង។ ថាខ្ញុំ  
3 បានទៅឃើញគេប្រើអាហ្នឹង ខ្ញុំអត់បានឃើញទេ។ មានរឿងមួយទៀត អាហ្នឹងក៏ដូចជាទារុណកម្មដែរ  
4 ខ្ញុំឱ្យគេត្រូវផ្អាក មានរូប ហូជីមិញ ហើយនិង ចនសុន ហើយឱ្យគេថ្វាយបង្គំ។ អាហ្នឹងៗតាំង ហើយឱ្យ  
5 អ្នកទោសហ្នឹងថ្វាយបង្គំ ឱព្រះអង្គអើយ! ជួយកូនផង។ អាហ្នឹងអីចឹង ក៏ហៅថា អាចហៅថាធ្វើ  
6 ទារុណកម្មដែរ។ ហូជីមិញ តំណាងឱ្យយួន ឈ្លានពាន វាតទីលេបទឹកដីនេះ អាហ្នឹងតាមទ្រឹស្តីរបស់  
7 បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា។ ឯចំណែក ចនសុន ហ្នឹងគឺតំណាងឱ្យក្រុងភ្នំអាមេរិក។

8 អាហ្នឹងក៏អាចនិយាយបានថាជាការធ្វើទារុណកម្មមួយដែរ។ ហ្នឹងហើយដែល ដេវីដ ឆេនដ៍ល័រ  
9 គាត់សរសេរថា រូបហ្នឹងដូចជាមិនមែនរូបរបស់ខ្មែរ បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ព្រោះសម័យដែលធ្វើរដ្ឋ  
10 ប្រហារនៅកម្ពុជានេះ សម័យ និង សុន។ បានខ្ញុំជម្រាប ដេវីដ ឆេនដ៍ល័រ វិញថាខ្ញុំថាបញ្ហា ព្រោះខ្ញុំរក  
11 រូប និង សុន មិនបាន។ ដូច្នោះគឺពិតជារូបរបស់ស-២១ហើយ មិនមែនជារូបរបស់យួនទេ។ អាហ្នឹងខ្ញុំ  
12 សូមសន្មតពេលនេះថា ហាក់ដូចជាទារុណកម្មមួយដែរ។

13 [១០:៣៦:០៣]

14 **ស:** ខ្ញុំសូមសួររបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់ នៅពេលដែលលោកទៅធ្វើការសម្តែងឡើងវិញនេះ នៅសារៈ  
15 មន្ទីរទួលស្តែង តើឧបករណ៍អ្វីខ្លះដែលមិនបានយកមកប្រើប្រាស់ដើម្បីទារុណកម្មផ្លូវកាយទេ គឺជា  
16 ឧបករណ៍ដែលគ្រាន់តែយកមកដាក់ដើម្បីកំញើញអ្នកទោសនោះ? សូមលោករៀបរាប់អំពីឧបករណ៍នេះ  
17 ឱ្យជាក់ច្បាស់បន្តិចមើល ឧបករណ៍អ្វីខ្លះដែរ?

18 **ឆ:** ខ្ញុំចាំបានតែអាមួយហ្នឹងជាងគេ អាពូថៅពីរមុខ មុខពីរហ្នឹង ខ្ញុំចាំបានតែអាហ្នឹងជាងគេ  
19 ដូចគេតាំងបង្ហាញអាហ្នឹង។ ឯចំណែកឧបករណ៍ប្រឌិតក្រោយទៀត មាន ដូចជាធុងជ្រលក់ទឹកក្បាល  
20 នឹង ទៅក្នុងអាងទឹកអីហ្នឹង ជាឧបករណ៍ប្រឌិតទេ ប្រឌិតក្រោយថ្ងៃ០៧ មករា។ ហើយអាពូរជើង  
21 ឡើងលើនឹងអាប័ត្តសម្រាប់ឡើងគោកឡើងអីហ្នឹង ក៏ជាឧបករណ៍ប្រឌិតដែរ។ ជាសេចក្តីវាយការណ៍  
22 ប្រឌិតរបស់ វ៉ាន់ ណាត។

23 **ស:** សូមអរគុណ។ ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមសួរលោកអំពីរបាយការណ៍ដែលយកមកសរសេរនៅក្នុង  
24 សៀវភៅ ដេវីដ ឆេនដ៍ល័រ គឺ “សំឡេងពីស-២១”។ អតីតអ្នកសួរចម្លើយមួយឈ្មោះ ម៉ា ម៉េងយាង  
25 ហៅវិន គឺឯកសារ E3--

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **អ្នកបកប្រែ៖**

2 លោកប្រធាន សូមការអនុញ្ញាតឱ្យសហព្រះរាជអាជ្ញាអានម្តងទៀត។

3 [១០:៣៨:០៧]

4 **លោក ខេល លីសាក់៖**

5 (គ្មានការបកប្រែ)

6 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

7 អានលេខឯកសារម្តងទៀត ព្រោះអ្នកបកប្រែបកប្រែអត់បានផងអំមិញ។

8 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

9 **ស៖** បាទមិនបញ្ហាអ្វីទេលោកប្រធាន។ គឺឯកសារE3/1684 – E3/1684 ដែលមាននៅក្នុង  
10 សៀវភៅ ដេវីដ ឆេនដ៍លីវ គឺ “សំឡេងពីស-២១” ខ្មែរ 00191985, បារាំង 00357403, អង់គ្លេស  
11 00192822។ នេះជាសម្រង់មួយដែលចេញពីកិច្ចសម្ភាសន៍អតីតអ្នកសួរចម្លើយស-២១ សូមដកស្រង់៖  
12 “នួន ស្រេង និងខ្ញុំហ្នឹង គឺឈប់សម្រាកនៅជាន់ខាងលើ នៅ<អាហារដ្ឋាន>នៅស-២១។ នៅពេលនោះ  
13 នួន ស្រេង និយាយថា នៅក្នុងក្រុមសួរចម្លើយ<ក្រុម១> អ្វីដែលអ្នកឯងឮគឺឮសំឡេងរាយដំ។ ហើយ  
14 ប្រជាជនសួរចម្លើយអ្នកទោស ថាតើអ្នកឯង ជាសេ.អ៊ី.អា ឬខ្សែ សេ.អ៊ី.អា ឬក៏អត់ទេ? ជាមួយនឹង  
15 សំណួរបែបនេះ តើឱ្យគេឆ្លើយដូចម្តេច បើអ្នកខ្លះមិនទាំងដឹងថាជំហររបស់ជំហរ សេ.អ៊ី.អា ឬយ៉ាង  
16 ណាយ៉ាងណាផងនោះ។ អ្នកខ្លះ ដូចជា “សេ” ហ្នឹងមិនដឹងថាស្តីផង ឱ្យគាត់ឆ្លើយថាដូចម្តេច។”

17 <ខ្ញុំបានធ្វើដាក់កំណត់សម្គាល់មួយនៅលើសៀវភៅកំណត់ហេតុសួរចម្លើយ> ដូច្នេះ លោក  
18 ប្រធាន សូមប្រគល់ឯកសារនេះ ទៅឱ្យសាក្សី -- សំណុំឯកសារនេះ ទៅឱ្យសាក្សីពិនិត្យមើល។

19 [១០:៤០:០៤]

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

22 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

23 **ស៖** ទាក់ទងទៅនឹងសម្រង់ដែលខ្ញុំដកស្រង់ចេញពីសៀវភៅ ដេវីដ ឆេនដ៍លីវ បើលោកមើល  
24 <កំណត់ហេតុរបស់> ប៉ុន, ទុយ <>នៅស-២១ គឺE3/834 – E3/834, ខ្មែរ 0077493 (ស៊ីក)។ ខ្ញុំ  
25 ក៏បានដាក់ជា *ផ្លូវស្តី* មួយ នៅលើទំព័រនេះ អង់គ្លេស 00184508។ មានកំណត់ត្រាពីអ្នកសួរចម្លើយ នៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ថ្ងៃទី១១ សីហា ១៩៧៨ ហើយនៅលើទំព័រនេះ កំណត់ត្រាមួយបានសរសេរដូចតទៅនេះ៖ “ការអប់រំ  
2 នយោបាយ<បានបំភ្លេចចោលចំណុចមួយចំនួន> ដូចជាបញ្ហារាយដំ ដែលត្រូវបានស្រែកទៅឮ រហូត  
3 ទៅដល់ខាងក្រៅ។” សំណួររបស់ខ្ញុំ គឺថាលោកចាំទេ ពេលខ្លះគឺថាមានបញ្ហានៅស-២១ហ្នឹង ដោយសារ  
4 តែការរាយដំ រហូតទៅដល់ខាងក្រៅ? ហើយបើលោកនៅចាំ សូមលោកបញ្ជាក់ជូនអង្គជំនុំជម្រះបន្តិ  
5 ចមើល ថាតើលោកចាំអំពីស្ថានភាពនៃការរាយដំរហូតដល់ខាងក្រៅហ្នឹង អ្វីខ្លះដែរ?

6 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

7 **ឆ៖** អរគុណ។ ការរាយដំដល់ខាងក្រៅនេះ ហើយសម្រែករបស់អ្នកទោសស្រែកថ្ងៃ ស្រែក  
8 ចំទាលនេះ ជារឿងបំផ្លើសសុទ្ធសាធ។ អត់មានឮទេ គ្មានអ្នកទោសណាហ៊ានស្រែកទេ នេះជាក់ស្តែង។  
9 នៅក្នុងសវនាការដេញដោល ខ្ញុំបានផ្ទាល់ ជុំ មី អ៊ី! សុទ្ធតែឮប៉ុន្មានម៉ែត្រៗ។ ខ្ញុំថា បងជុំ មី! បងជុំ មី  
10 ឯងនិយាយថា គេសួរចម្លើយបងទាំងយប់ទាំងថ្ងៃ ពីរដណ្តប់យប់ពីរដណ្តប់ថ្ងៃ។ តែបងអត់ហ៊ាននិយាយ  
11 ថា ពេលនឹង បងស្រែកចំទាលជេរពួកអាសន្តិបាលយ៉ាងម៉េចទេ អត់!។ បងសុខចិត្តថា នៅស្ងៀម។ ចុះ  
12 បើប៉ុនបងហើយមិនស្រែក អ្នកណាស្រែក។ នេះខ្ញុំផ្ទាល់ឱ្យ ជុំ មី បែបនេះ។ សរុបមក ឯកសារ ឬក៏  
13 ព័ត៌មានដែលសរសេរថា អូ! ឮប្រាំពីរប្រាំបីរយម៉ែត្រ ដូច ដេវីត ឆេនដល់វី គាត់សរសេរ ជារឿងមិនពិត  
14 ជារឿងប្រឌិត ជារឿងបំផ្លើស។ ខ្ញុំសូមបញ្ចប់ប៉ុណ្ណោះ។

15 [១០:៤៣:៣២]

16 **ស៖** អ៊ីចឹងតើសម្រែកហ្នឹង <អាច>ឮ<ដល់>ខាងក្នុងគុកហ្នឹងទេ?

17 **ឆ៖** ខ្ញុំធ្លាប់ទៅអង្គុយសំកុក នៅកន្លែងគួរឆ្លាក់នោះ ប៉ុន្មានខែដែរ ខ្ញុំមិនឮ។ យប់ ខ្ញុំពេលខ្លះទៅ  
18 អង្គុយមើលគេគួរ គេឆ្លាក់នឹង ក៏មិនឮ។

19 **ស៖** តើលោកមានការពន្យល់ណាមួយ បានថា នៅក្នុងកំណត់ត្រារបស់ ប៉ុន និងទុយ ពីថ្ងៃទី១១  
20 សីហា ៧៨នេះ បាននិយាយអំពីបញ្ហានៃការរាយដំអ្នកទោសទៅ ឮរហូត សំឡេងរាយដំនេះឮរហូតទៅ  
21 ដល់ខាងក្រៅ? តើលោក<ចាំអ្វីខ្លះអំពីរឿងនេះ>ទេ?

22 **ឆ៖** សូមទោស។ សូមលេខទំព័រ ERN បន្តិច។

23 **ស៖** គឺទំព័រដដែលហ្នឹងហើយ ដែលខ្ញុំបិតជា *ផ្លូវស្ទើរ* មួយ ខ្មែរគឺ 00077493។ ហេតុអ្វីបានជា  
24 នៅក្នុងសៀវភៅកត់ត្រានេះ មានកត់ត្រាសរសេរថា “ការរាយដំហ្នឹង អាចឮសំឡេងរាយដំរហូតទៅដល់  
25 ខាងក្រៅឯណោះ?”

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** សុំឲ្យទោស ខ្ញុំសុំសួរឃើញ គឺនៅ 00077493 ទំព័រ ERN ជាខ្មែរ។

2 **ស៖** ត្រឹមត្រូវហើយ។ ឥឡូវទុកត្រង់ចំណុចនេះមួយដុំសិនចុះ។ យើងក៏បានដាក់ជាពណ៌នៅលើ  
3 ទំព័រនេះដែរ។ ឥឡូវលោកទុកទំព័រនេះ ឯកសារនេះមួយអង្លើសិនចុះ យើងទៅបន្តទៅសួរឯកសារមួយ  
4 ផ្សេងទៀត។ លោកប្រធាន ខ្ញុំសុំផ្តល់ឯកសារ E3/7426 – E3/7426។ នេះគឺជាចំណារទៅលើចម្លើយ  
5 សារភាពពី ស-២១ <របស់អ្នកទោសស្រីម្នាក់ឈ្មោះ ដាញ ស៊ីយ៉ាន> គឺចុះថ្ងៃទី ខែមករា ១៩៧៦ បាទ  
6 សុំការអនុញ្ញាត។

7 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

8 **អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!**

9 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

10 **ស៖** ទំព័រ១នៃឯកសារនេះគឺ E3/7426 ខ្មែរ 00172772 មានកំណត់ត្រាសរសេរដោយដៃ  
11 នៅលើឯកសារនេះ។ នេះជាអក្សររបស់លោកមែនទេ លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ?

12 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

13 **ឆ៖** អរគុណ។ នេះជាអក្សររបស់ខ្ញុំ។

14 **ស៖** ដើម្បីសម្រាប់ប្រតិចារឹក សុំលោកអានអក្សរនេះ នៅត្រង់ទំព័រ<ទី១> មើលសុំលោកអាន  
15 បន្តិចមើល។

16 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមអានដូចតទៅ៖ “សួរឲ្យច្បាស់ ឬក៏ទារុណកម្មឲ្យធ្ងន់មធ្យម ទិសដៅគឺរកខ្សែចង្វាក់”។  
17 ចាប់ផ្តើមបន្ទាត់ ចោលបន្ទាត់ ចាប់ផ្តើមបន្ទាត់៖ “វាយឲ្យឈប់និយាយថាទៅស្រុកយួន ឲ្យជីតាព្យាបាល  
18 រកម្រេញរាំងថ្ងៃខែ។” នេះជាចំណាររបស់ខ្ញុំ។ ហើយតាមខ្ញុំចាំ ឯកសារនេះត្រូវបានដេញដោលនៅក្នុង  
19 សម័យស៊ីវិលអង្កេតលើរូបខ្ញុំឃើញហើយ។ ខ្ញុំសុំរក្សាចម្លើយខ្ញុំនៅសម័យស៊ីវិលអង្កេតថា ជាការពិត។ ខ្ញុំអត់  
20 មានអីថែមទេ ឥឡូវនេះបើសិនជាខ្ញុំអធិប្បាយទៀត វាវង្វេង វាវង្វេងហើយ។ អារម្មណ៍ខ្ញុំពេលនោះ វា  
21 ប្លែងពីអារម្មណ៍នៅពេលនេះ។ ការយល់ដឹងរបស់ខ្ញុំ ការចងចាំរបស់ខ្ញុំនៅពេលនោះ វាប្លែកពីនៅពេល  
22 នេះ។

23 [១០:៤៩:៣៦]

24 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

25 ខ្ញុំសុំកាត់រំខានបន្តិច។ ខ្ញុំមានបញ្ហាបកប្រែ ឯកសារនៅចំពោះមុខខ្ញុំ។ សាក្សី បើខ្ញុំចាំមិនច្រឡំទេ

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 និយាយថា ជាអង់គ្លេសគឺថា គឺពាក្យអង់គ្លេសថា ឱ្យឮស្តាប់ទៅឮសូរថា <“ការធ្វើទារុណកម្មកម្រិត  
2 មធ្យមត្រូវបានប្រើ” ប៉ុន្តែការបកប្រែភាសាអង់គ្លេសនៅចំពោះមុខខ្ញុំនេះដូចជាថា> “ឱ្យប្រើប្រាស់ការ  
3 ធ្វើទារុណកម្មធ្ងន់ធ្ងរ”។ <តើអាចបញ្ជាក់បានទេថាតើមួយណាដែលត្រឹមត្រូវ ឬក៏អ្នក> បកប្រែ<ហ្នឹង  
4 អាចបញ្ជាក់បានទេ ថាតើមួយណាដែលជាការបកប្រែត្រឹមត្រូវនោះ?>

5 **សួរដោយលោក ឌេល លីសាក់៖**

6 **ស៖** ប្រហែលជា<ចាំបាច់>ឱ្យ<អ្នកនិយាយភាសាខ្មែរអានឯកសារនេះហើយ។ ប៉ុន្តែនៅក្នុង  
7 កំណត់ហេតុរបស់លោក -- ខ្ញុំសូមសួរលោកនូវអ្វីដែល>លោកស្រីចៅក្រម<បានសួរ>។ តើកំណត់ត្រា  
8 នេះប្រើពាក្យថា “<ធ្វើទារុណកម្ម>មធ្យម” ឬ “<ធ្វើទារុណកម្ម>ធ្ងន់ធ្ងរខ្លាំងមែនទេន?”

9 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

10 **ឆ៖** អរគុណ។ ខ្ញុំសូមជម្រាបថា “មធ្យម” បើតាមខ្ញុំគិតថាប្រហែលជាអង់គ្លេសគេហៅ  
11 “ម្ល៉ឹងវ៉ែត”។

12 **ស៖** លោកស្រីចៅក្រម ហ្វេសន៍ យើងនឹងតាមពិនិត្យមើលតាមក្រោយការបកប្រែ។ តើការធ្វើ  
13 ទារុណកម្ម<ដោយការវាយបែបនេះ ត្រូវបាន>គេធ្វើទារុណកម្មអ្នកទោសទាំងប្រុសទាំងស្រីឬនៅ ស-  
14 ២១?

15 [១០:៥១:១៥]

16 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកព្រះរាជអាជ្ញា ខ្ញុំសូមរាយការណ៍នេះ ក្នុងឋានៈជាការយល់ដឹង  
17 ក្នុងឋានៈខ្ញុំជាអ្នកដឹកនាំនៅនេះ គឺពិតជាគេធ្វើទាំងប្រុសទាំងស្រី។ ម៉្លោះហើយបានវាមានរឿងមួយដែល  
18 ខ្ញុំនៅឈឺចាប់រហូតទាល់តែទ្បូរ។ គឺអាចក្មេងម្នាក់ វាទៅធ្វើបាបអ្នកគ្រូខ្ញុំ រហូតដល់ខ្ញុំរាយការណ៍ជូនខាង  
19 លើ ហើយខ្ញុំដកវាចេញ ឈប់ឱ្យសួរ។ ហើយដែលព្រះរាជអាជ្ញាចេះតែសួរខ្ញុំថា ម៉េចក៏អ្នកមិនវែរចោល  
20 ខ្ញុំថាអត់ទេ។ សិទ្ធិទាមទារឱ្យវែរ ជាសិទ្ធិរបស់មេខ្ញុំ គឺសុន សេន សិទ្ធិខ្ញុំគឺរាយការណ៍ ឯសិទ្ធិខ្ញុំត្រឹមតែ  
21 ដក។ ដូច្នេះសរុបមក ខ្ញុំនិយាយនេះវែរ សំខាន់គឺចង់ឆ្លើយថា ទាំងប្រុសទាំងស្រី។ ដូច្នេះហើយបានៗជា  
22 ក្រោយមកខ្ញុំយកប្រពន្ធកម្មាភិបាលទាំងអស់មកសួរចម្លើយ ប្រពន្ធមិត្តហិ, ប្រពន្ធមិត្តហ៊ុយ, ប្រពន្ធមិត្ត  
23 ត្រូវៗ, ប្រពន្ធអីហ្នឹង, ប្រពន្ធមិត្តប៉ុន យកមកសួរចម្លើយជំនួសប្រុសៗ។ ខ្ញុំសូមចប់ប៉ុណ្ណោះ។

24 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

25 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមបង្ហាញជូនឯកសារថ្មីទៅឱ្យសាក្សី គឺE3/2475 – E3/2475 ដែលពាក់ព័ន្ធ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទៅនឹងរបាយការណ៍នៃការសួរចម្លើយកម្មាភិបាលម្នាក់មកពីតំបន់២២ ឈ្មោះ ម៉ែន សាន ហៅ សៀ។  
2 បាទ សូមការអនុញ្ញាត។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

5 [១០:៥៣:២៦]

6 **សួរដោយលោក ឌេល លីសាក់៖**

7 **ស៖** លោកសាក្សី នៅពេលលោកមើលឯកសារនេះ ខ្ញុំក៏មានដាក់ជា *ប្លូស្ត* នៅត្រង់កន្លែងដែលខ្ញុំ  
8 ត្រូវសួរលោក ដើម្បីជាប្រតិចារឹកគឺ E3/2475, ERN ខ្មែរ 00305504, អង់គ្លេស 00836681 ដល់  
9 82, បារាំង 00938432។ ហើយយើងខ្ញុំក៏សូមបញ្ជាក់នៅលើអេក្រង់ផងដែរ។ នេះគឺជារបាយការណ៍  
10 មួយចេញមកពីអ្នកសួរចម្លើយដែលយើងបាននិយាយគ្នាពីខាងដើម។ ហើយសម្រង់ដែលខ្ញុំចង់អានឱ្យ  
11 លោកស្តាប់នេះ គឺដូចតទៅ សូមដកស្រង់៖ “ដំបូងវាបដិសេធមិននិយាយអំពី <អំពើ> ក្បត់របស់វាទាល់  
12 តែសោះ នៅពេលសមមិត្តយើងវាយដំយ៉ាងខ្លាំងទៅ វានិយាយថា បេន បានបណ្តុះបណ្តាល <វា> នៅ  
13 <ខែមីនា ឆ្នាំ១៩៧០> ហើយនៅខែតុលា គឺ <៧០> គឺថាគេ <នាំវាចូល សេ.អ៊ី.អា> នៅពេលយើង  
14 យកវាមកសួរម្តងទៀត វាបដិសេធម្តងទៀតថា អ្វីដែលវាបានឆ្លើយពីមុនហ្នឹង គឺដោយសារតែសមមិត្ត  
15 យើងហ្នឹងធ្វើទារុណកម្មវាខ្លាំងពេក។ ឥឡូវនេះ វាបដិសេធមិនឆ្លើយអ្វីសោះ។ សុខភាពរបស់វាចុះ  
16 ខ្សោយមែនទែន ហើយយើងធ្វើទារុណកម្មធ្ងន់ធ្ងរមែនទែន វាយដំនៅត្រង់ខ្នងរបស់វា។” បញ្ចប់ការដក  
17 ស្រង់។ នេះជារបាយការណ៍មួយចុះថ្ងៃ១៨ សីហា ៧៧។ តើអ្នកណាជាអ្នករៀបចំរបាយការណ៍មួយ  
18 នេះ លោកសាក្សី ដែលសរសេរថា វាយដំខ្លាំងមែនទែនរហូតដល់មានស្នាមដំបៅនៅខ្នង?

19 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

20 **ឆ៖** អរគុណ។ អ្នកវាយការណ៍អំពីបញ្ហានេះ គឺអ្នកសួរទាំងពីរនាក់ហ្នឹង។ គេឯកភាពគ្នាវាយ-  
21 ការណ៍អីចឹងមកគឺ មិត្តហាំង ហើយនិង មិត្តអូន។ ឯចំណែកមិត្តអឿន គ្រាន់តែជាមេពួកប៉ុណ្ណឹងឯងទេ។

22 [១០:៥៦:០៨]

23 **ស៖** សូមអរគុណ។ បន្ទាប់មកទៀតនេះ គឺខ្ញុំសួរអំពីវិធីសាស្ត្រធ្វើទារុណកម្ម <មួយទៀត>  
24 ដែលលោកទើបបានរៀបរាប់នៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍របស់លោក គឺការប្រើប្រាស់ថង់ប្លាស្ទិក ដើម្បីរុំមុខធ្វើ  
25 ឱ្យអ្នកទោសថប់ដង្ហើម។ អ្នកណាជាអ្នកបង្គាប់ឱ្យលោកប្រើប្រាស់វិធីសាស្ត្រធ្វើទារុណកម្មដោយប្រើ

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ថង់ប្លាស្ទិកនេះ?

2 **ឆ៖** ខ្ញុំបាននិយាយបន្តិចហើយអំពីមិញនេះ។ ជាវិធីសាស្ត្ររបស់យួន កម្មាភិបាលវៀតណាម  
3 នោះ។ ខ្ញុំត្រូវតែដឹងពីអង្គការខ្ញុំនៅតំបន់២៥ម៉ែ៖ ថាវៀតណាមគេមិនដឹងទេ នាំឱ្យមានសម្លាក។ គេប្រើថង់ ផ  
4 ប្លាស្ទិកគ្របមុខឱ្យថង់ដង្ហើម ហើយសន្លប់ទៅបានៗគេនេះវិញ គេដកថង់ប្លាស្ទិកចេញ គេជះទឹក។ នេះ  
5 ខ្ញុំត្រូវតែដឹងពីអង្គការខ្ញុំនៅតំបន់២៥ គឺរវាងឆ្នាំ១៩៧០ ពីខែ៨, ៩ រហូតដល់ខែ១២ រហូតដល់ខែ៥ ឆ្នាំ១៩៧១ ដែលខ្ញុំ  
6 ចេញពីតំបន់២៥ មកនិរតី។ ដល់ឆ្នាំ១៩៧៦ ខ្ញុំបានតែងតាំងត្រូវ -- ខ្ញុំត្រូវបានតែងតាំងជាប្រធានម-១៣  
7 ថ្ងៃមួយនោះ ខ្ញុំទៅជួប បងរន គឺរន វ៉េត ហ្នឹង។ គាត់ថា “មិត្តខ្មុច ខ្ញុំរស់រវើកណាស់ អត់បានណែនាំអីមិត្តទេ  
8 ប៉ុន្តែមិត្តត្រូវវិទ្យាសាស្ត្របន្តិចណា វៀតណាម យួនក៏វាវិទ្យាសាស្ត្រដែរ វាស្នាបមើលអានេះ។ ថាបើ  
9 ភ័យ ៗអាហ្នឹងមនុស្សមានពិរុទ្ធភាពក្នុងខ្លួនហើយ”។ ហើយដល់ក្រោយមកគាត់ប្រាប់ទៀតថា យួនក៏  
10 គ្របស្បែកប្លាស្ទិក។ នេះការអនុញ្ញាតនេះ ការណែនាំនេះ ចាប់តាំងពីឆ្នាំ១៩៧២ ឬ៧៣ មិនដឹងទេ បង  
11 រន។ ហើយយើងខ្ញុំមិនហ៊ាន មិនដែលបានអនុវត្តច្រើនពេកទេ មិនដែលបានអនុវត្ត ថ្វីត្បិតមានជាគោល  
12 ការណ៍អនុគ្រោះ ហើយគោលការណ៍ណែនាំមែន។

13 [១០:៥៨:៤៣]

14 **ស៖** ខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់ត្រង់ចំណុចនេះ។ ខ្ញុំសូមអានសម្រង់មួយចេញពីសក្ខីកម្មរបស់  
15 លោកនៅថ្ងៃទី១៩ មីនា ២០១២ គឺឯកសារ E3/50.1 សូមកែប្រែឯកសារ E1/50.1 ចុះថ្ងៃទី១៩ មីនា  
16 ២០១២ នៅម៉ោង១៥:៤០។ សូមដកស្រង់៖ “រន វ៉េត ខ្លួនឯងហ្នឹង ប្រាប់ឱ្យខ្ញុំពីរបៀបធ្វើទារុណកម្ម  
17 មនុស្ស។ មធ្យោបាយដែលគាត់ចូលចិត្តបំផុតនឹង គឺប្រើថង់ប្លាស្ទិកដើម្បីគ្របមុខអ្នកទោស។ គាត់  
18 និយាយថា សមមិត្តឯង ត្រូវមើលករបស់វា បើសិនណាមានការដកដង្ហើមខ្លាំងៗមែនទែនហ្នឹង គឺចាត់  
19 ទុកថា វាគឺជាគិញហើយ។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើនៅពេលនោះ រន វ៉េត មានតួនាទីធ្វើអីដែរ ដែល  
20 រន វ៉េត នេះបែរជាមកបង្គាប់បញ្ជាឱ្យទៅលោកឱ្យប្រើថង់ប្លាស្ទិកហ្នឹង?

21 **ឆ៖** អរគុណ។ ខ្ញុំត្រូវបានតែងតាំង ត្រូវបានចាត់តាំងជាប្រធានមន្ទីរ១៣នេះ នៅថ្ងៃ២០ កក្កដា  
22 ១៩៧១។ រន វ៉េត ជាអ្នកនាំពាក្យរបស់មជ្ឈម្រ មកចាត់តាំងខ្ញុំ ជាប្រធានមន្ទីរហ្នឹង។ កាលណោះគាត់នៅ  
23 ជាលេខាភូមិភាគពិសេសទាំងមូល បានន័យថា ទាំងខាងភ្នំពេញផង ទាំងភូមិភាគពិសេសខាងជើងផង  
24 ហើយនិងភូមិភាគពិសេសខាងត្បូងផង។ ភូមិភាគពិសេសខាងជើងវាមានស្រុកពញាឮ ស្រុកអង្គស្នួល  
25 ស្រុកដង្កោ ហើយស្រុកស្ទឹងទៀតទេ ឬន ខ្ញុំភ្លេចអស់ហើយ។ ឯចំណែកនៅខាងត្បូងវាមានស្រុក លើក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែក កៀនស្វាយ ស្ពាន កោះធំ។ កាលនឹង បងរន គាត់ជាលេខភូមិភាគពិសេសហ្នឹង ហើយភូមិភាគ  
 2 ពិសេសហ្នឹង ទើបនឹងចាត់តាំងនៅពេលហ្នឹងឯង ក្រោយមហាសន្និបាតមជ្ឈិមបក្សលើកទី៣ អំ! លើក  
 3 ទី៤។ ហើយដល់ទៅ គាត់ចាត់តាំងខ្ញុំឱ្យធ្វើជាប្រធានម-១៣។ ម-១៣ហ្នឹង ក៏ឈ្មោះគាត់បង្គាប់មកឱ្យ  
 4 នេះដែរ ដូច្នោះគាត់ជាមេខ្ញុំ។ រហូតដល់ឆ្នាំ១៩៧៣ បងរន ត្រូវរុញទៅខាងត្បូង ទៅគ្រប់គ្រងកងទ័ពនៅ  
 5 ស្ពាន កោះធំ លើកដែក កៀនស្វាយ។ ឯចំណែកនៅខាងជើងនេះ បងសុន សេន អញ្ជើញមក រួម  
 6 ជាមួយនឹងបងប៉ុល អឺងហ្នឹងក៏មកដែរ ប៉ុន្តែទាំងអស់ហ្នឹងនៅសម្ងាត់ ដែលចេញមុខគឺបងខៀវ។ សុន  
 7 សេន នេះ គឺបងខៀវ ហ្នឹងឯង។ សរុបមកគឺបងរន វ៉ែត ជាអ្នកគ្រប់គ្រងខ្ញុំចាប់តាំងពីថ្ងៃ២១ កក្កដា  
 8 ១៩៧០ រៀនសូមទោស ៧១ ការណែនាំហ្នឹងគឺគាត់ ៗណែនាំអីចឹង។

9 [១១:០២:២៧]

10 **ស៖** នៅពេលដែលលោកនៅ ម-១៣ តើលោកមានថង់ប្លាស្ទិក ដើម្បីច្រកក្បាលអ្នកទោសទេ ឬ  
 11 មួយក៏ទើបតែពេលដែលលោកមកនៅស-២១ ទើបលោកមានថង់ប្លាស្ទិកនោះ គឺថាប្រើប្រាស់ថង់ប្លាស្ទិក  
 12 ដើម្បីធ្វើទារុណកម្មតាមការណែនាំរបស់ រន វ៉ែត?

13 **ឆ៖** នៅម-១៣ ខ្ញុំអត់មានថង់ប្លាស្ទិកទេ។ ហើយជាពិសេស យើងខ្ញុំប្រើវាពិត ឬមែកឈើវៃ  
 14 មិនដែលបានប្រើ អោយក្រមាទៅគ្របមាត់ ហើយនិងច្រមុះ ចាក់ទឹក ក៏មិនដែលប្រើដែរ។

15 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

16 លោកប្រធាន ខ្ញុំសុំអនុញ្ញាតផ្តល់ឯកសារជូនដល់សាក្សី E3/3847 ដែលមាននូវចំណារមួយ  
 17 ចំនួន ទាក់ទងទៅនឹងការសួរចម្លើយអ្នកទោស។ សូមលោកប្រធានអនុញ្ញាត។

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

20 **សួរដោយលោក ឌេល លីសាក់៖**

21 **ស៖** ដើម្បីជាក់ណាស់ត្រាប្រតិចារិក ខ្ញុំនឹងយោងទៅលើទំព័រ គឺនៅក្នុងឯកសារ E3/3847 គឺខ្មែរ  
 22 មានលេខ 00173829 ដល់30, អង់គ្លេសមានលេខ 00223916 និង បារាំងមានលេខ 00271475។  
 23 ហើយខ្ញុំបានដាក់ *ផ្លសអ៊ីត* ដើម្បីឱ្យលោកស្រួលចាំនៅលើទំព័រនោះ។ ឯកសារនេះគឺមាននៅអក្សរសរ-  
 24 សេរដៃ ទាក់ទងទៅនឹងការសួរចម្លើយអ្នកទោសមួយចំនួន។ ដូច្នោះខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតបង្ហាញនៅលើអេក្រង  
 25 គឺក៏ថាខណ្ឌ២.៤ នៅលើទំព័រនេះ គឺជាចំណារមួយ ទាក់ទងអ្នកទោសឈ្មោះ ប៊ូរ លីម ហៅ សិទ្ធ។ ខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1           សូមដកស្រង់៖ “ប្រភេទនៃការធ្វើទារុណកម្ម វាយដោយខ្សែភ្លើង បន្ទាប់មកទៀតគឺច្រកចង់ប្តូរស្និទ្ធិ។”  
 2           ហើយបន្ទាប់មកទៀត ចំណារគឺនិយាយអំពីអ្នកទោសមួយទៀតគឺ ប៉ុល ពិសិដ្ឋ កថាខណ្ឌ៣.៣ បញ្ជាក់  
 3           ថា៖ “ទារុណកម្មវាយខ្សែភ្លើង ច្រកស្បែក។ បន្ទាប់ពីធ្វើទារុណកម្ម វាព្រមឆ្លើយអំពីទំនាក់ទំនងជាមួយ  
 4           សាក្សីនា។” លោកសាក្សី តើលោកចាំទេថា អក្សរសរសេរដៃ ឬក៏កំណត់ត្រាសរសេរដៃហ្នឹង ជាអក្សរ  
 5           របស់អ្នកណាដែរ?

6           [១១:០៦:៣៤]

7           **ឆ៖** អរគុណ។ អក្សរនេះ ខ្ញុំមិនស្គាល់ទេ។ ហើយខ្ញុំសូមជូនដំណឹងការចាប់អារម្មណ៍បន្តិច។ នៅ  
 8           លើទំព័រ 00173829ជាខ្មែរ មានអក្សរមួយដែលខ្ញុំសូមជូនដំណឹងការចាប់អារម្មណ៍។ “សំណួរតំបូង”នៅ  
 9           ជំនាន់នឹង ដូចគ្នាអ្នកណាសរសេរពាក្យ “តំបូង” ទេ នៅក្នុងជួរដំបូងនី ក្នុងជួរពួកខ្មែរក្រហម។  
 10           សរុបមកសេចក្តីឆ្លើយរបស់ខ្ញុំមានពីរ។ ទី១ អក្សរនេះខ្ញុំមិនស្គាល់, ទី២ ខ្ញុំសូមសម្តែងការចាប់អារម្មណ៍  
 11           ចំពោះអក្ខរាវិរុទ្ធដែលប្រើនេះ។ នៅក្នុងជួរខ្មែរក្រហមយើងខ្ញុំ គ្មានអ្នកណាប្រើពាក្យ “តំបូង”ទេ។

12           **ស៖** លោកសាក្សី លេខឯកសារដែលនិយាយអំពីវាយខ្សែភ្លើងហ្នឹង ថាតើគេប្រើខ្សែភ្លើង  
 13           ប្រភេទណាដែរ? ថាតើគេនិយាយហ្នឹងសំដៅ បានន័យថា គេយកខ្សែភ្លើង មកវាយទៅលើរាងកាយតែ  
 14           ម្តង ឬក៏គេចង់និយាយអំពីការឆក់ខ្សែភ្លើងទេ?

15           **ឆ៖** បើនិយាយអំពីបញ្ហាជាក់ស្តែងនេះ ខ្ញុំអាចប៉ាន់ប្រមាណបាន។ គឺគេយកខ្សែភ្លើងមកវេញ  
 16           ពីរ វេញបញ្ចូលគ្នា ហើយក៏គេវាយ ហ្នឹងអាចទៅអីចឹងទេ អត់ឆក់ទេ។ ឆក់ គេដាក់ឆក់ហើយ។

17           **ស៖** តើអ្នកសួរចម្លើយ មានខ្សែភ្លើងដែរទេនៅស-២១?

18           **ឆ៖** អាជឿខ្សែភ្លើងនៅតាមផ្ទះ អត់ខ្លះទេ។ គេអាចយកមក គេវេញ។ ទាល់តែវេញ បានគេ  
 19           វាយ។

20           **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំនឹងនិយាយអំពីការធ្វើទារុណកម្មមួយទៀត ដែលលោកនិយាយអំពីការឆក់ខ្សែ  
 21           ភ្លើង។ លោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មថា មានការធ្វើទារុណកម្មដែល ណាត ចូលចិត្ត គឺថាអតីតប្រធានស-២១  
 22           ណាត ហ្នឹងចូលចិត្ត។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរថា ហេតុអ្វីបានជា ណាត គាត់ចូលចិត្តរបៀបធ្វើទារុណកម្មដោយ  
 23           ឆក់ខ្សែភ្លើងនេះ?

24           [១១:០៩:៥២]

25           **ឆ៖** ខ្ញុំជម្រាបដោយត្រង់។ អាជឿគេចូលចិត្តអាម៉េច ខ្ញុំពិបាកកំណត់ការចូលចិត្តរបស់គេ

---

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ណាស់ ក៏ប៉ុន្តែគាត់ប្រគល់អាទូរស័ព្ទប្រជុំរួចរស់អាមេរិក ទាហានអាមេរិកប្រើប្រាស់ ទៅឱ្យកម្មាភិបាល  
2 សួរចម្លើយ ប្រើ។ អាចមកពីសល់អាទូរស័ព្ទហ្នឹងច្រើនក៏មិនដឹង ឬយ៉ាងម៉េចមិនដឹង។ រឿងម៉េចបានគេ  
3 ចូលចិត្ត ខ្ញុំមិនដឹងទេ រឿងចិត្តគេ។

4 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

5 លោកសាក្សី លោកកុំទាយ។ បើលោកមិនដឹង គឺថាមិនដឹងទៅ កុំទាយ។

6 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

7 អរគុណ។ អរគុណលោកចៅក្រម។

8 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

9 **ស៖** តើលោកឃើញទូរស័ព្ទដែលគេប្រើដើម្បីភ្ជាប់ឯកសារខ្សែភ្លើងហ្នឹងដែរទេ លោកសាក្សី?

10 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

11 **ឆ៖** រឿងទូរស័ព្ទហ្នឹង ខ្ញុំឃើញ។ អង្គការនោះប្រើទាក់ទងគ្នាក្នុងអង្គភាពស-២១ ពេលដែល  
12 នៅខាងក្បែរគ្នាពេញយ៉ាតនេះ គេមានសង់ត្រាល់គេមួយ គេរវៃ ហើយវាធ្លាក់អានេះទៅ គេដោតជាប់  
13 ខ្សែគ្នា។ អាហ្នឹងទូរស័ព្ទប្រើខ្សែ។ មានច្រើនប្រើទាក់ទងគ្នាផង ហើយនិងប្រើសម្រាប់នេះផង ធ្វើ  
14 ទារុណកម្មផង។

15 [១១:១១:៤៧]

16 **ស៖** តើលោកដឹងទេ ថាតើទូរស័ព្ទហ្នឹងគេភ្ជាប់ទៅផ្នែកណាណែនាងកាយដែរ? តើគេឯកកន្លែង  
17 ណាដែរនៅលើរាងកាយ?

18 **ឆ៖** គេច្រើនចង់មេដើងម្ខាងមួយ ខ្សែម្ខាងចង់មេដើងម្ខាងទៅ ខ្សែម្ខាងទៀតចង់មេដើងម្ខាង  
19 មួយ ម្ខាងទៀត នេះតាមដែលគេនិយាយ។

20 **ស៖** ខ្ញុំចង់ដឹងថា លោកដឹងថាគេឯកកែប្រែហ្នឹង គឺដឹងដោយរបៀបណា?

21 **ឆ៖** គេនិយាយ ឬក៏ ណាត ណែនាំ ខ្ញុំចាំមិនច្បាស់ទេណា សូមទោស។ ប៉ុន្តែគេនិយាយ ខ្ញុំគិត  
22 ថា គេនិយាយច្រើនជាង។

23 **លោក ខេល លីសាក់៖**

24 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតផ្តល់ឯកសារE3/3841ដែលជាចម្លើយសារភាពរបស់ អ៊ុំ សៀន។  
25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

3 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

4 **ស៖** ដើម្បីជាកំណត់ត្រាប្រតិចារិកគឺមានពីរផ្នែក ដែលខ្ញុំគូសសម្គាល់ឱ្យលោក ដើម្បីលោក  
5 ពិនិត្យមើល។ ទី១ គឺជាចំណារដែលមាននៅទំព័រជាភាសាខ្មែរ <00172792>។ សូមអនុញ្ញាតបង្ហាញ  
6 នៅលើអេក្រង់ អង់គ្លេសមានលេខ 00234676 និងមានលេខ 00223142, បារាំងមានលេខ  
7 00296037។ លោកឃើញចំណារនៅលើទំព័រនោះដែរទេ? លោក ខុច <>តើវាជាចំណាររបស់លោក  
8 មែនទេ?

9 [១១:១៤:៤១]

10 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

11 **ឆ៖** អរគុណ។ ទំព័រ 00172792នេះ មានចំណារមួយសរសេរថា “មិនទាន់សារភាពទេ!”  
12 ឧទានសញ្ញា គូសពីក្រោមហើយដាក់ថា “ទារុណកម្ម”។ អក្សរនេះគឺជាអក្សរខ្ញុំ បញ្ហានេះគឺបញ្ហាខ្ញុំ ទៅ  
13 ឱ្យអ្នកសួរ។

14 **ស៖** ប្រសិនបើលោកមើលទៅចុងឯកសារនេះ គឺខ្មែរមានលេខ 00172863។ ហើយខ្ញុំសូម  
15 អនុញ្ញាតបង្ហាញលើអេក្រង់ អង់គ្លេសមានលេខ <00825417> បារាំងមានលេខ <00955087>។  
16 នេះគឺជាចម្លើយរបស់អ្នកជាប់ឃុំ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “ខ្ញុំឃើញថាមិនសប្បាយចិត្តដែលត្រូវគេដៃ គេជេរ  
17 ហើយនិងគេដក់ខ្សែភ្លើង។ ក្រោយមកទៀតខ្ញុំចង់សម្លាប់ខ្លួនដោយព្យួរក ព្រោះមិត្តវ៉ៃ ហើយនិងដក់ខ្សែ  
18 ភ្លើងខ្ញុំ ដោយសារខ្ញុំមិនឆ្លើយសារភាពកំហុសរបស់ខ្ញុំដូចដែលអង្គការបានពន្យល់តាំងពីដំបូង។” សូម  
19 បញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើលោកចាំទេថា តើលោកអាចជម្រាបបានទេថា អ្នកសួរចម្លើយហ្នឹងគឺជាអ្នក  
20 ណាដែរ ផ្អែកទៅលើឯកសារនេះ? គឺអ្នកសួរចម្លើយដែលសួរអ្នកទោសរូបនេះ។

21 **ឆ៖** អ្នកដែលសួរអ្នកទោសរូបនេះ បើតាមខ្ញុំមើលអក្សរគឺ មិត្តប៉ុន។

22 **ស៖** ហើយឯកសារបន្តទៀតដែលខ្ញុំបង្ហាញជូនឯកសារ គឺឯកសារ E3/1874 គឺមាននូវរបាយ-  
23 ការណ៍អំពីការសួរចម្លើយពេទ្យនារីម្នាក់ឈ្មោះ អ៊ុក សារ៉ណ្ណ។ លោកប្រធានខ្ញុំសូមអនុញ្ញាត។

24 [១១:១៨:១១]

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

2 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

3 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

4 **ស៖** ក្នុងពេលដែលសាក្សីពិនិត្យមើលទៅលើឯកសារ គឺខ្ញុំយោងទៅលើERN ដែលមានលេខ  
5 ភាសាខ្មែរគឺមានលេខ 00084038, អង់គ្លេសមានលេខ 00821432, បារាំងមានលេខ 00819737។  
6 ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតបង្ហាញនៅលើអេក្រងផងដែរ។ សម្រង់ដែលខ្ញុំចង់សួរលោកនេះ គឺអំពីរបាយការណ៍  
7 ទាក់ទងនឹងការសួរចម្លើយអ្នកទោសនេះ។ “<នាងត្រូវ>បានធ្វើទារុណកម្ម<និង>ដាក់ខ្សែភ្លើង<ឆក់ជា  
8 ច្រើនដង។> ដោយផ្អែកទៅលើប្រវត្តិរបស់វា <ភាគ>ច្រើន<វាធ្វើការ>ជាមួយពួកក្បត់។ ក្នុងនោះ  
9 វាចូល<បដិវត្តន៍>តាមរយៈបងវា <ឈ្មោះ តែម> ដែលត្រូវបានឃុំខ្លួន។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។  
10 នេះគឺជាអ្នកទោសនារីដែលត្រូវបានគេធ្វើទារុណកម្មដោយឆក់ខ្សែភ្លើង។ អ្នកសួរចម្លើយហ្នឹង តើលោក  
11 អាចប្រាប់បានទេ ថាតើអ្នកសួរចម្លើយហ្នឹងជាអ្នកសួរចម្លើយប្រុស ឬក៏អ្នកសួរចម្លើយស្រី គឺអ្នកសួរ  
12 ចម្លើយអ្នកទោសស្រ្តីរូបនេះ?

13 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

14 **ឆ៖** អរគុណ។ អ្នកដែលសួរចម្លើយហ្នឹងឈ្មោះ ផូ (ប្រុស)។ ផូ នេះជាកម្មាភិបាលសួរចម្លើយ  
15 ម្នាក់ ដែលទៅទាត់ឆ្អឹងជំនីវរសេនាតូចម្នាក់មកពីកងពល៧០៣ ឱ្យស្លាប់ដាច់ចម្លើយ ហើយក៏ខ្ញុំសូម  
16 អនុញ្ញាតខាងលើកម្តេចចោលទៅ។ តទៅនេះខ្ញុំសូមនិយាយបន្តិច អំពីការបកប្រែនៅក្នុងនេះ សូមព្រះ  
17 រាជអាជ្ញា លោកពិចារណាលើការបកប្រែនេះ។ “៣) ចំពោះមនុស្សនេះបានធ្វើទារុណកម្មខ្លះហើយ គឺ  
18 ដាក់ខ្សែភ្លើង តែប្រវត្តិរបស់វាច្រើន នៅជាមួយពួកក្បត់។” នេះខ្ញុំឯកភាពនឹងការបកប្រែ។ “ក្នុងនោះវា  
19 ចូលបដិវត្តតាមរយៈបងវា គឺឈ្មោះ តែម បច្ចុប្បន្នចាប់ហើយ។ មានបងវាម្នាក់ទៀតឈ្មោះ សារឿន  
20 នៅ៧-៩៨។ បច្ចុប្បន្នក៏ចាប់ដែរ។” ដូច្នោះ ទាំងពីរនាក់ហ្នឹងសុទ្ធតែចាប់ ទាំងពីរនាក់ហ្នឹងសុទ្ធតែចាប់ មិន  
21 មែនៗ ដូចការបកប្រែអំពីមិញថាម៉េចទេ។ ហើយសូមបញ្ជាក់បន្ថែមមួយម៉ាត់ទៀត ទាំងមិត្តតែម, ទាំង  
22 មិត្តសារឿន ខ្ញុំស្គាល់។ មិត្តតែមនេះ ប្រធានគណៈកម្មាធិការគមនាគមន៍យោធារបស់សេនាធិការ។ ឯ  
23 ចំណែក មិត្តសារឿន នេះ អនុប្រធាន ៧-៩៨។ ដូច្នោះពីរនាក់នេះ មានបងប្អូនអីចឹង។

24 **ស៖** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំមានឯកសារពីរទៀតដែលបង្ហាញជូនសាក្សី គឺឯកសារ E3/3844  
25 ហើយឯកសារទី២ គឺ E3/7437។ ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតពីលោកប្រធាន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១១:២២:៣៥]

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

3 **អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!**

4 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

5 **ស៖** ក្នុងពេលដែលលោកពិនិត្យមើលឯកសារនេះ គឺថាខ្ញុំនឹងអានដើម្បីកំណត់ត្រាជាប្រតិចារិក។  
6 ឯកសារទី១ ដែលផ្តល់ដល់សាក្សី គឺជាចម្លើយសារភាពរបស់ ប៉ុល ឡាក់ផេង E3/3844 ខ្មែរមានលេខ  
7 00173598, អង់គ្លេសមានលេខ 00820962, បារាំងមានលេខ 00869389។ ហើយខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា  
8 នេះគឺជារបាយការណ៍សង្ខេបរបស់អ្នកសួរចម្លើយ។ ខ្ញុំសូមចាប់ផ្តើម គឺដំបូងគឺឯកសារ E3/3844  
9 ហើយខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតបង្ហាញនៅលើអេក្រង់។ ចម្លើយនៅក្នុងរបាយការណ៍សង្ខេបអ្នកសួរចម្លើយ គឺ  
10 សរសេរដូចតទៅនេះ៖ “ខ្ញុំឱ្យវាសំពះជញ្ជាំង <សំពះ>ខ្សែភ្លើង ហើយនិង<សំពះរំពាត់>។ ហើយក្នុង  
11 ពេលជាមួយគ្នាហ្នឹង ខ្ញុំសរសេរពាក្យឱ្យវាចាំ។ វាទន្ទេញ<ជាង>មួយ<ម៉ោង>។ ខ្ញុំយករូបមន្តស្ប  
12 <ក្បាល>ផ្តៃឱ្យវាថ្វាយបង្គំ<ពេល>វាទន្ទេញពាក្យ<>។ វាសុខចិត្តទន្ទេញ និងថ្វាយបង្គំរបស់នេះយូរ  
13 ដែរ ម៉ោង ខ្ញុំមិនចាំ តែនៅក្នុងព្រឹកថ្ងៃដែល។ អស់រយៈពេលជិតមួយព្រឹក ខ្ញុំក៏សង្កត់ចំណុចពេលវាទៅ  
14 រៀន ហើយជាមួយនឹងនេះ ខ្ញុំវែងខ្លះផង។ វាក៏សុខចិត្តនិយាយសារភាព។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។

15 លោកសាក្សី ក្នុងរបាយការណ៍នេះ គឺថាអ្នកសួរចម្លើយបានឱ្យអ្នកទោសថ្វាយបង្គំ។ ខ្ញុំមិនដឹងថា  
16 តើគេចង់មានន័យថា សាធុ ឬក៏អីនោះទេ ប៉ុន្តែគឺគេឱ្យអ្នកទោសថ្វាយបង្គំ ហើយមានខ្សែភ្លើង ហើយ  
17 និង<រំពាត់>។ តើលោកអាចពន្យល់បានទេថា ហេតុអ្វីបានជាគេឱ្យអ្នកទោសហ្នឹងថ្វាយបង្គំ ហើយវា  
18 មានជញ្ជាំង មានអីហ្នឹង?

19 [១១:២៥:៤០]

20 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

21 **ឆ៖** អរគុណ។ ការដែលគួររូបថត ជាខ្លួនមនុស្ស ក្បាលផ្តៃពីរហ្នឹង អូ! ខ្លួនផ្តៃ ក្បាលមនុស្សពីរ  
22 នាក់ហ្នឹង មិនដឹងជាពិពេលណា ដូច្នោះនាងហ្នឹងថ្វាយបង្គំ អាចថ្វាយបង្គំរូបថតពីរហ្នឹង រូបថតហូជីមិញ  
23 ហើយនិងរូបថត ចន សុន។ “ឱព្រះអង្គហូជីមិញឆ្លើយ ព្រះអង្គសុនៗអើយ ជួយកូនផង” ថ្វាយបង្គំ  
24 ហើយ គេនមស្តារអីចឹង។

25 **ស៖** ខ្ញុំយល់អំពីសក្ខីកម្មរបស់លោក អំពីរូបផ្តៃជាដើម។ ប៉ុន្តែក្នុងនេះ ក៏បានបញ្ជាក់ផងដែរថា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អ្នកទោសត្រូវថ្វាយបង្គំខ្សែភ្លើង ហើយនិងរំពាត់។ តើខ្ញុំចង់ដឹងហេតុអ្វីបានជាគេធ្វើដូច្នោះ? ថាតើ  
2 ឧបករណ៍ទាំងអស់នេះ គឺថាខ្សែភ្លើង ហើយនិងរំពាត់ហ្នឹង ធ្វើឱ្យអ្នកទោសឃើញនៅពេលដែលពួកគេ  
3 មកសួរចម្លើយ ឬមួយក៏យ៉ាងម៉េចដែរ?

4 ឆ៖ អាចគេៗបង្ហាញក្រោយ ឱ្យថ្វាយបង្គំ។ បន្ទាប់ពីថ្វាយបង្គំរូបភ្នែកហើយ អាចគេបង្ហាញ  
5 ក្រោយទេ។ នេះគ្រាន់តែអាចទេ។ សូមទោស បើសិនជាខ្ញុំនិយាយនេះ ចូលស្មានទៀតហើយណា លោក  
6 ៗព្រះរាជអាជ្ញា។ ដូច្នោះមិនដឹងយ៉ាងម៉េចប្រាកដទេ វិធីដែលគេធ្វើ។

7 ស៖ ខ្សែភ្លើង ហើយនិងរំពាត់ដែលអ្នកសួរចម្លើយហ្នឹងនិយាយហ្នឹង ថាតើអ្នកសួរចម្លើយហ្នឹង  
8 គឺគាត់ទុកនៅកណ្តាលវាលឱ្យអ្នកទោសឃើញ នៅពេលដែលគេមកសួរចម្លើយ ឬក៏យ៉ាងម៉េចដែរ?

9 [១១:២៨:០៥]

10 ឆ៖ ពិបាកណាស់ ព្រោះអាហ្នឹងជាវិធីរបស់គេ ជាក់ស្តែងម្នាក់ៗ ជាវិធីរបស់គេជាក់ស្តែងម្នាក់  
11 ៗ។ ខ្ញុំអត់បានណែនាំគេជាក់ស្តែងក្នុងរឿងអស់នេះទេ។

12 ស៖ ឥឡូវនេះខ្ញុំនឹងដកស្រង់នូវឯកសារទី២គឺ E3/7437 ខ្មែរមានលេខ 00173742 ដល់743,  
13 អង់គ្លេសមានលេខ 00780892, បារាំងមានលេខ 00800851 គឺជាចម្លើយសារភាពរបស់ ស្លូ ប៊ិរ៉ាង  
14 គឺរបាយការណ៍មានចំណងជើងថា “របាយការណ៍បញ្ជាក់”។ ដូច្នោះខ្ញុំសូមបង្ហាញនៅលើអេក្រង់។ ដក  
15 ស្រង់៖ “ខ្ញុំប្រាប់វាឱ្យវាលុតជង្គង់នៅមុខរូបថតភ្នែកពីរ។ ដំបូងវាមិនធ្វើតាមខ្ញុំទេ ប៉ុន្តែបន្ទាប់ពីខ្ញុំវាយ វា  
16 ព្រមទទួលស្គាល់ថា វាជាជនក្បត់។ ប៉ុន្តែវាមិនបានប្រាប់អំពីខ្សែបណ្តាញក្បត់នោះទេ។ បន្ទាប់មកទៀត  
17 ខ្ញុំដកវាច្រើនដង ហើយខ្ញុំនិយាយអំពីគោលនយោបាយ អំពីនយោបាយដើម្បីឱ្យវាច្រ<ឡំ>។ បន្ទាប់មក  
18 ទៀត វាយល់ព្រមប្រាប់ខ្ញុំអំពីបណ្តាញ សេ.អ៊ី.អា របស់វា។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ លោកសាក្សី  
19 នៅក្នុងឯកសារទាំងពីរ គឺរបាយការណ៍របស់អ្នកសួរចម្លើយទាំងពីរនេះ ដែលខ្ញុំបានផ្តល់ឱ្យលោកហ្នឹង  
20 គឺមកពីថ្ងៃ១៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ៧៨ ឯកសារដែលខ្ញុំអានចុងក្រោយហ្នឹង គឺថ្ងៃ១៨ ខែកក្កដា ៧៨។ ដូច្នោះខ្ញុំ  
21 ចង់សួរថា តើលោករាយការណ៍ទៅថ្នាក់លើរូបណា នៅក្នុងខែកក្កដា ឆ្នាំ៧៨ នេះ?

22 ឆ៖ អរគុណ។ ខ្ញុំដាច់ការទាក់ទងទល់មុខគ្នាជាមួយនិង បងសុន សេន ពីថ្ងៃ១៥ ខែសីហា  
23 ៧៧។ ចាប់តាំងពីពេលនោះមក ខ្ញុំជូនឯកសារទៅ ពួនន្ទ។

24 ស៖ ដើម្បីបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់កាលបរិច្ឆេទនោះ ក៏ដូចជាពេលវេលានៃរបាយការណ៍គឺជា  
25 ពេលដែលលោករាយការណ៍ និងបញ្ជូនឯកសារទៅ នួន ជា។ តើមែនទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                                   **ឆ៖** អរគុណ។ គឺពិតជាមែន។

2                                   [១១:៣១:៣០]

3                                   **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4                                   អរគុណ។ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេល  
5                                   នេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងមួយកន្លះរសៀលនេះ សូមអញ្ជើញចូលវិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។  
6                                   ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទលោក ខៀវ សំផន ហើយនិងសាក្សី  
7                                   ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំនៅខាងក្រោមសាលសវនាការនេះរៀងៗខ្លួន ហើយនិងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនលោក ខៀវ  
8                                   សំផន មកចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ ឱ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ។ ដោយឡែកលោក  
9                                   កាំង ហ្គេកអ៊ាវ សុំឱ្យនាំខ្លួនភាគីមកដល់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ នៅវេលាម៉ោង  
10                                   មួយកន្លះ។

11                                   សម្រាកចុះ!

12                                   **ក្រឡាបញ្ជី៖**

13                                   សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!  
14                                   (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:៣២ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣១ នាទី)

15                                   [១១:៣១:៥៧]

16                                   **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

17                                   អង្គុយចុះ!  
18                                   អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយកាលពីម្សិលមិញយ៉ាងម៉េច  
19                                   ទៅសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ ល្ងាចរសៀលនេះប្រគល់វេទិកាឱ្យទៅសហមេធាវីនាំមុខតំណាង  
20                                   ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ឬយ៉ាងម៉េច? សំណើសុំរបស់លោកកាលពីម្សិលមិញថា រសៀលនេះត្រូវផ្តល់  
21                                   វេទិកាជូនសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីសួរមុន ហើយសល់ពេលវេលាចុងក្រោយ  
22                                   មួយវគ្គចុងក្រោយនៃសវនាការដែលចែកពេលឱ្យ ឱ្យទៅភាគីទាំងពីរនិង លោកនឹងតាំងសំណួរចុង  
23                                   ក្រោយ។ នីចឹងមែនទេ?

24                                   **លោក ឌេល លីសាក់៖**

25                                   បាទ លោកប្រធាន <>ខ្ញុំនឹងសួរដល់<ម៉ោង>ពីរដប់នាទីរសៀលនេះ។ ហើយបន្ទាប់មក សហ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនឹងសួរបន្ត ហើយរហូតទៅទល់នឹងព្រឹកថ្ងៃចន្ទ <ហើយ  
2 បន្ទាប់មកខ្ញុំនឹងបញ្ចប់សំណួររបស់ខ្ញុំ> ។

3 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

4 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកសាក្សី។ ខ្ញុំនឹងចូលសួរឯកសារ<កំណត់ហេតុ ស-២១> <E3/8368>  
5 ដែលជា<កំណត់ហេតុស្ថិតិ> មានចំណងជើងថា “បញ្ជីស្ថិតិរួម”។ ខ្ញុំក៏មានដាក់ *ហាយឡាយ*លើកឡើងជូន  
6 លោក ដើម្បីឱ្យងាយស្រួលដល់លោករកមើល គឺថាខ្ញុំមានដាក់ជា *ផូស៊ីត*នៅខាងលើនេះ ហើយ *ហាយ*  
7 *ឡាយ*ផង។

8 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការទទួល *ក្រណា*ឯកសារពីសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ យកជូនសាក្សី  
10 ពិនិត្យ។

11 [១៣:៣៤:១១]

12 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

13 **ស៖** ផ្នែកមួយនៃសៀវភៅកំណត់ហេតុសួរចម្លើយ គឺខ្ញុំចាប់ផ្តើមត្រង់ទំព័រខ្មែរ<00007465>  
14 រហូតដល់66, អង់គ្លេស 00225392, បារាំង 00278756 ដល់57។ ជាផ្នែកមួយនៃសៀវភៅកត់ត្រា  
15 ដែលមានចំណងជើងថា “ផ្នែក<ទី>៣” និយាយពីទស្សនៈ ហើយនិងជំហរអំពីការសួរចម្លើយ។ ហើយ  
16 ក៏មានការ<ពិភាក្សា>ផងដែរនៅកន្លែងនេះគឺនិយាយអំពី ទី១និយាយអំពីការគាបសង្កត់ខាងផ្នែក  
17 នយោបាយ ហើយបន្ទាប់មក បើសិនជាចាំបាច់ ត្រូវតែធ្វើទារុណកម្ម។ ផ្នែកមួយដែលខ្ញុំចង់សួរលោក គឺ  
18 ត្រង់<ចំណុច>លេខ៣<> ខ្ញុំក៏មានដាក់ *ហាយឡាយ*លើលោកមើលដែរ គឺសូមស្រង់៖ “ខ្មាំងមិនងាយ  
19 សារភាពជាមួយយើងទេ។ នៅពេលដែលគេសារភាព <នៅពេលដែលយើងធ្វើនយោបាយ> គេ  
20 សារភាពនៅក្នុងកម្រិតទាបបំផុត។ ការធ្វើទារុណកម្មមិនអាចចៀសផុតបានទេ ដើម្បីចង់ឱ្យដឹងថា  
21 គ្រាន់តែថាទារុណកម្មត្រូវធ្វើខ្លះៗ ឬក៏ត្រូវតែធ្វើទារុណកម្មច្រើន។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។

22 លោកសាក្សី ពីខាងដើមនោះលោកបានបញ្ជាក់ថា មានការណែនាំ និងការប្រជុំជាមួយអ្នកសួរ  
23 ចម្លើយនៅស-២១។ តើគេចង់និយាយថាម៉េច “នៅពេល<ខ្មាំងឆ្លើយសារភាព> ក្រោយ<ពេលធ្វើ>  
24 នយោបាយ <គេឆ្លើយសារភាពតិចតួចបំផុត” តើពាក្យហ្នឹងមានន័យថា>ម៉េច<>?

25 [១៣:៣៦:៣៧]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

2 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកព្រះរាជអាជ្ញា តាមពិសោធន៍ដែលខ្ញុំធ្លាប់ឆ្លងកាត់ការត្រួតគេសួរ  
3 ចម្លើយនៅឆ្នាំ១៩៦៨ រហូតមក ខ្ញុំជាអ្នកសួរចម្លើយគេវិញម្តង។ ដូច្នេះខ្ញុំសរុបបានប៉ុណ្ណឹង។ គឺគេមិន  
4 ងាយនឹងឆ្លើយយើងទេ ទាល់តែយើងធ្វើឱ្យស្រួល ឱ្យគេជឿទុកចិត្ត។ អីចឹងហើយបានៗ ខ្ញុំណែនាំជានិច្ច  
5 ឱ្យគេរសរាយរាក់ទាក់ជាមួយនឹងអ្នកដែលសួរ ដែលយើងសួរនោះ អំពីប្រវត្តិរូបគេ ឱ្យគេនិយាយពី  
6 ប្រវត្តិរូបគេ បណ្តើរៗ ប៉ុន្តែយើងរកចាប់ចំណុចខ្លាំង ឬចំណុចខ្សោយ។ ហ្នឹងហើយដែលគេសរសេរថា  
7 គាបសង្កត់ខាងនយោបាយនោះ។ នេះមួយ។ មួយទៀត ឧទាហរណ៍ដែលខ្ញុំបានរាយការណ៍ជូនព្រះរាជ  
8 អាជ្ញា អំពីការខ្ញុំសួរចម្លើយ បងកុយ ធួន។ ចូលមកដល់ខ្ញុំគាបសង្កត់ខាងនយោបាយយ៉ាងម៉េច? ជាមួយ  
9 គាត់ ពន្យល់ទ្រឹស្តីមិនបានទេ គាត់ចេះជាងខ្ញុំឆ្ងាយណាស់។ ខ្ញុំគោរពគាត់ គាត់សមាជិកមជ្ឈិម។ ដូច្នេះវា  
10 មានតែធ្វើដូចខ្ញុំបានជម្រាបអីចឹង។ អាហ្នឹងជាការគាបសង្កត់ខាងនយោបាយដែលខ្ញុំត្រៀមទុក។ ប៉ុន្តែខ្ញុំ  
11 ក៏មិនភ្លេចឋានៈខ្ញុំដែលធ្លាប់គាត់ដឹកនាំ ឋានៈខ្ញុំជាបក្សជនធម្មតា ហើយឋានៈគាត់ជាអតីតមជ្ឈិមបក្ស។  
12 ហើយក៏មិនភ្លេចថា នៅពីក្រោយខ្នងខ្ញុំមាន ប៉ុល ពត ប៉ុន្តែមេឃ ដែល កុយ ធួន គោរព ដែល កុយ ធួន  
13 ពឹងផ្អែកក្នុងការដោះស្រាយជីវិតគាត់នេះ។ យើងវិភាគឱ្យឃើញអីចឹងបានៗខ្ញុំលេង ដូចខ្ញុំជម្រាបអីចឹង  
14 ហើយខ្ញុំរើសឱកាស ពេលណាដែលខ្ញុំត្រូវទៅជួបគាត់។ នេះហៅថាឯកសារលោកបកប្រែហ្នឹងថា គាប  
15 សង្កត់ខាងនយោបាយ។ រួចពាក្យដែលខ្ញុំឧទ្ទេសនាមឱ្យគេហ្នឹង វែវខាងនយោបាយ វែវសតិអារម្មណ៍  
16 មិនវែវខាងនយោបាយទេ វែវខាងសតិអារម្មណ៍។ សូមទោស ខ្ញុំសូមឆ្លើយប៉ុណ្ណឹង។

17 [១៣:៣៩:០៤]

18 **ស៖** សូមលោកបើកមើលសៀវភៅកត់ត្រានេះឡើងវិញ <មានបួនកន្លែង>នៅត្រង់ផ្នែកដដែល  
19 នេះ ដែល *ផ្លូវស៊ីត* ហ្នឹងគឺដាក់ថាអក្សរ “បេ”។ ហើយទំព័រចាប់ <ក្រោយពីសម្រង់និយាយអំពីការធ្វើ  
20 ទារុណកម្មដែលខ្ញុំទើបតែបានអាន គឺមានបញ្ជីមួយដែលនិយាយអំពី>ការយោសនាសន្យាយោបាយ <ឬ>  
21 ទម្រង់បែបគាបសង្កត់នយោបាយប្រាំបួនចំណុច <ដែលត្រូវបានប្រើប្រាស់> ហើយ<ចំណុចទី>៤<នៃ  
22 ការគាបសង្កត់នយោបាយ ដែលមាននៅក្នុង> ផ្នែក(យ) ដែលសរសេរដូចតទៅ។ ខ្លែរគឺ 00007466,  
23 អង់គ្លេស 00225392 ដល់93, បារាំង <000278757>។ គឺផ្នែក(យ) <វិធីសាស្ត្រ>នយោបាយ  
24 <ឬការយោសនា ក្នុងការសួរចម្លើយសរសេរដូចតទៅ> សូមដកស្រង់៖ “គឺធ្វើយ៉ាងម៉េចឱ្យគេមាន  
25 អារម្មណ៍នឹកឃើញទៅដល់ប្រពន្ធកូនរបស់គេ ក្រុមគ្រួសាររបស់គេ។ បញ្ជាក់គេថា ទោសរបស់គេតូច

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តាច<ទេ> ទោះបីពួកគេសារភាព មិនសារភាពក្តី គឺថាចាំបាច់ណាស់ត្រូវរំលឹកដល់ពួកគេ ប្រាប់ថា  
2 <ពួកគេមិនមែនជាមេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់ទេ ដូច្នោះហើយ>កុំតវ៉ា និងប្រព្រឹត្តអ្វីធ្ងន់ធ្ងរឡើយ។ កុំទាន់ប្រើ  
3 ប្រាស់ការធ្វើទារុណកម្មនៅឡើយ ក្រែងប៉ះពាល់ដល់សុខភាពរបស់ពួកគេ។”

4 ហើយពីរបីទំព័រខាងក្រោយនៅក្នុងសៀវភៅកំណត់ត្រាដដែល នៅត្រង់ផ្នែកថា វិធីសាស្ត្រសួរ  
5 ចម្លើយ គឺក៏ថាខណ្ឌ៥(គ)។ សុំដកស្រង់៖ “យើងត្រូវ<មានជំនាញបំបែកមនោគមន៍វិជ្ជារបស់ពួកគេ។>  
6 ធ្វើម៉េចឱ្យគេនឹកឃើញដល់<ជីវិតឪពុកម្តាយ និង>ប្រពន្ធកូនរបស់ពួកគេ។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។

7 សំណួររបស់ខ្ញុំសួរថា អីចេះលោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ វិធីសាស្ត្រនេះគឺរួមមានតាំងពីការយោសនា  
8 នយោបាយ ក៏ដូចជាការគាបសង្កត់នយោបាយដែរ។ តើនេះចាត់ទុកថាជាវិធីសាស្ត្រត្រជាក់<ក្នុងការ  
9 សួរចម្លើយ>ឬ? <ដែល>និយាយអំពីការគាបសង្កត់ផ្នែកនយោបាយ ហើយក៏ត្រូវឱ្យគេគិតទៅដល់  
10 ប្រពន្ធកូនរបស់គេផងដែរនោះ? វាស្ថិតនៅក្នុងចំណុចវិធីសាស្ត្រត្រជាក់ឬ?

11 ឆ៖ ត្រឹមត្រូវហើយ។ យើងខ្ញុំកាលនោះ ចាត់ទុកវិធីសាស្ត្រនេះ ជាវិធីសាស្ត្រត្រជាក់។

12 [១៣:៤២:១៣]

13 លោក ខេល លីសាក់៖

14 ខ្ញុំក៏សូមផ្តល់ឯកសារមួយទៀត។ លោកប្រធានសុំការអនុញ្ញាត ផ្តល់ទៅឱ្យសាក្សីមើលគឺ  
15 E3/1544។ នេះជាលិខិតមួយពីអ្នកសួរចម្លើយរបស់លោក ចុះ<ថ្ងៃទី២៦> ខែ<កញ្ញា> ១៩៧៦  
16 ទាក់ទងទៅនឹងការសួរចម្លើយ យ៉ា បាទគឺចុះថ្ងៃទី២៦ ខែកញ្ញា ៧៦។ សូមការអនុញ្ញាតលោកប្រធាន។

17 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

18 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

19 សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖

20 ស៖ នេះជាលិខិតសរសេរដោយដៃ។ ទី១ ខ្ញុំសួរលោកថា តើលោកចំណាំអក្សរសរសេរដោយ  
21 ដៃនេះបានទេ?

22 លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖

23 ឆ៖ អរគុណ។ ជម្រាបថាឯកសារនេះ គេយកមកដេញដោលខ្ញុំនៅសម័យស៊ែបអង្កេតម្តងរួច  
24 មកហើយ ហើយដេញដោលយូរដែរ។ អក្សរដោយដៃនេះ គឺជាអក្សរ មិត្តប៉ុន សរសេរមកខ្ញុំ។

25 ស៖ ហើយគឺក៏ថាខណ្ឌ២ ឯកសារយោងនេះដែលសរសេរ សុំដកស្រង់៖ “យើងបានទទួលការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ណែនាំពី បងឌុច ឲ្យពួកវានឹកឃើញទៅសុខុមាលភាពប្រពន្ធកូនរបស់វា <ឲ្យពួកវាដឹងពី>ការចាប់ខ្លួន  
2 អ្នកទាំងនោះ <ឬក៏ពួកគេដឹងថា វានៅឯណាឥឡូវនេះ>។” តើលោកអាចពន្យល់ជូន<អង្គ>ជំនុំជម្រះ  
3 បានទេ <តើក្នុងបំណងអ្វីដែរ>ដែលនិយាយអំពី<បញ្ហាទាំងអស់នេះក្នុងពេលសួរចម្លើយ យ៉ា ដែល>ថា  
4 ធ្វើម៉េចឲ្យវានឹកឃើញទៅដល់សុខុមាលភាពប្រពន្ធកូនរបស់ពួកគេនោះ កន្លែងនេះចង់និយាយថាម៉េច  
5 ដែរ?

6 [១៣:៤៤:៤០]

7 ឆ៖ ខ្ញុំសូមអាន “រំពូកអំពីសុខុមាលភាពប្រពន្ធកូន ឃាត់ខ្លួនប្រពន្ធកូន ដឹងទេ ពេលមកនេះ ប្រពន្ធដឹង  
8 ថាទៅណាទេ?”។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ជូនលោកសហព្រះរាជអាជ្ញាថា ប្រពន្ធ បងយ៉ា ប្រពន្ធក្រោយនេះ ក្មេង  
9 ណាស់ ប្អូន អាយុតិចជាងគាត់២៧ឆ្នាំ។ ហើយដែលពេលមកនេះ ដូចប្រពន្ធទើបនឹងសម្រាលកូន។ មក  
10 ដល់គេនិយាយអីចឹង ឲ្យគាត់គិតគូរទៅដល់ប្រពន្ធកូន។ នេះវិធីដែលមានចែងនេះហើយ នេះជាការ  
11 អនុវត្ត។ ហ្នឹងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង។

12 ស៖ តើនេះជាតាក់ទិក ដើម្បីធ្វើម៉េចឲ្យទទួលបានចម្លើយសារភាពឬ?

13 ឆ៖ ត្រូវហើយ។ នេះជាយុទ្ធវិធីមួយនៅក្នុងចំណោមយុទ្ធវិធីត្រជាក់។

14 ស៖ សូមអរគុណលោកសាក្សី។ ខ្ញុំបានអានផ្នែកមួយនៃចម្លើយរបស់ នួន ជា ហើយម្សិលមិញ  
15 ខ្ញុំបានអានមួយផ្នែកដែរឲ្យលោកស្តាប់។ ខ្ញុំចង់អានចម្លើយរបស់ នួន ជា ទាំងស្រុងតែម្តង ហើយដែល  
16 ត្រូវបាន ថេត សម្បត្តិ ដកសរសេរនៅក្នុងសៀវភៅរបស់គាត់ថា “នៅពីខាងក្រោយវាលពិឃាដ”។ គឺ  
17 ឯកសារE3/4202 – E3/4202, ខ្មែរ 00858358 ដល់359, អង់គ្លេស 00757537, បារាំង 00849  
18 448។ នេះគឺជាសម្រង់មួយដែល ថេត សម្បត្តិ ដកស្រង់ចេញពីសម្តីរបស់ នួន ជា សូមដកស្រង់៖  
19 “តាមធម្មតាពួកគេសារភាពនៅពេលណាវាយដំធ្ងន់ធ្ងរទៅ (នួន ជា គាត់និយាយថាអីចឹង)។ ចម្លើយ  
20 សារភាពនេះ មិនអាចប្រើប្រាស់បានទេ ដូច្នេះពួកគេត្រូវតែដោះលែង អ្នកទោសខ្លះក្មេងៗពេក។ នួន ជា  
21 បាននិយាយថា៖ នៅពេលដែលគាត់អានចម្លើយសារភាពទាំងនេះទៅ គាត់បានធ្វើកំណត់សម្គាល់នៅលើ  
22 ចម្លើយសារភាព ពណ៌ក្រហម ថាអ្នកទោសណាមួយដែលមិនមានទោសទេ។ <គាត់និយាយថា ក្នុង  
23 ករណីទាំងនោះ> គាត់សុំឲ្យអាជ្ញាធរពិចារណាពីករណីរបស់អ្នកទោសទាំងនោះ ហើយដោះលែង។  
24 ប៉ុន្តែ នួន ជា គាត់ថាគាត់មិនដឹងទេ ថាតើអ្នកទាំងនោះត្រូវបានដោះលែងឬក៏អត់នោះទេ វាអាស្រ័យ  
25 ទៅលើ ឌុច ទេ។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៣:៤៨:០៤]

2 ខ្ញុំនឹងសួរលោកពីរបីចំណុច ត្រង់សម្រង់មួយនេះ។ <ដូច្នោះ បើលោកឆ្លើយនឹងសំណួរជាក់លាក់  
3 របស់ខ្ញុំ នោះយើងនឹងបានគ្រប់ទាំងអស់>។ លោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មរួចមកហើយ ថាលោកបានបញ្ជូន  
4 របាយការណ៍ទៅឱ្យមេរបស់លោកគឺ សុន សេន និង នួន ជា គឺរបាយការណ៍និយាយអំពីការប្រើប្រាស់  
5 ការធ្វើទារុណកម្ម។ ហើយយើងក៏បានពិនិត្យមើលទៅលើរបាយការណ៍នេះខ្លះៗហើយព្រឹកមិញនេះ។  
6 តើមានឱកាសណាមួយក្រោយពេលដែលលោកផ្ញើរបាយការណ៍ទៅ នួន ជា រៀបរាប់អំពីការប្រើប្រាស់  
7 ការធ្វើទារុណកម្មហើយ តើ នួន ជា ធ្លាប់ដែលហៅលោកទៅហើយ ប្រាប់លោកឱ្យឈប់ប្រើប្រាស់ការ  
8 ធ្វើទារុណកម្មនៅស-២១ ដែរទេ?

9 ឆ៖ អត់មានទេ។

10 ស៖ នៅក្នុងចម្លើយនេះ នួន ជា អះអាងទៅប្រាប់ ថេត សម្បត្តិ ថាគាត់បានធ្វើកំណត់ត្រានៅ  
11 លើចម្លើយសារភាពពណ៌ក្រហម ប្រសិនណាជាមិនមានសុពលភាពអីនោះទេ គឺថាអ្នកទោសគ្មានទោស  
12 អីទេ ដោះលែងគេទៅ។ លោកសាក្សី តើមានឱកាសណាមួយដងដែរទេ ដែលពេលលោកធ្វើជាប្រធាន  
13 ស-២១នោះ ដែលថា នួន ជា នេះធ្លាប់បានប្រាប់ទៅលោក ឱ្យដោះលែងអ្នកទោសដោយសារតែចម្លើយ  
14 សារភាពរបស់ពួកគេហ្នឹង គឺថាយកជាការមិនបានទេ?

15 ឆ៖ ជម្រាបប្រសាសន៍ គ្មានទេ គ្មានបញ្ហាឱ្យដោះលែងទេ។ មានតែករណីមួយគត់ដែលខ្ញុំបាន  
16 ជូនឧទាហរណ៍ម្សិលមិញ គឺរឿងបង ឌី ផុន ទន្តពេទ្យ រៀននៅស្រុកបារាំង ហើយចូលបក្សនៅស្រុក  
17 បារាំង ជាមួយ បងប៉ុល។

18 [១៣:៥០:០០]

19 ស៖ តើមានមូលហេតុអីដែល នួន ជា បានប្រាប់ទៅលោកថា ទុកឱ្យ <ផុន> រស់រានមានជីវិត  
20 នេះ ធ្វើម៉េចកុំទាន់ឱ្យស្លាប់ហ្នឹង? តើចង់និយាយថាម៉េចហ្នឹង មូលហេតុអី?

21 ឆ៖ មូលហេតុដែល បងនួន - ពូនួន គាត់ប្រាប់ខ្ញុំគឺ បងប៉ុល ឱ្យដោះលែង។ ខ្ញុំមិនទាន់បាន  
22 និយាយអីផង គាត់ថា “មិត្តដោះលែងទៅណា ធ្មេញមិត្ត ឱ្យពេទ្យហ្នឹងធ្វើ។ ទុកៗប្រើឱ្យធ្វើធ្មេញមិត្តទៅ  
23 បើមិនប្រើអី ប្រើឱ្យធ្វើធ្មេញមិត្តទៅ”។ ហ្នឹងប៉ុណ្ណឹង។ ត្រង់ដោះលែងមនុស្សទូទៅ អត់មានទេ។

24 ស៖ នៅពេលដែលថា គាត់ត្រូវបានដោះលែង តើដោះលែងគាត់ចេញពីបរិវេណស-២១ ឬក៏  
25 គ្រាន់តែឱ្យនៅធ្វើការនៅស-២១?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** ដោះស្រាយឱ្យនៅធ្វើការនៅស-២១ មិនសូវ មិនកម្ទេច។ មិនឱ្យខ្ញុំយកទៅសួរ ហើយមិន  
2                   ឱ្យខ្ញុំយកទៅកម្ទេច។ ហើយឱ្យនៅធ្វើពេទ្យអីធម្មតានឹងគេនឹងឯងទៅ។

3                   **ស៖** ទាក់ទងទៅនឹងចម្លើយសារភាព តើខ្លួនលោកផ្ទាល់ដែលមានពេលណា លោកមានមន្ទិល  
4                   សង្ស័យទេថា ចម្លើយសារភាពពីស-២១ណាមួយពិត? ហើយថាតើលោកដែលនិយាយអំពីការមន្ទិល  
5                   សង្ស័យរបស់លោកហ្នឹង ប្រាប់ទៅ នួន ជា ម្តងណាដែរទេ?

6                   [១៣:៥២:០៧]

7                   **ឆ៖** បញ្ហានេះ ជាការពិចារណារបស់ខ្ញុំអស់មួយជីវិត។ ខ្ញុំសូមជម្រាបថា កាលនៅពីឆ្នាំ១៩៦៤  
8                   ខ្ញុំរៀនច្បាប់គ្រួសារកោសល្យ។ ពេលហ្នឹងខ្ញុំធ្វើបរិសា តេស្ត (បរិសាហ្នឹងគឺតេស្ត) ជូនលោកគ្រូខ្ញុំចេះខាង  
9                   វប្បធម៌ទូទៅ គាត់ជាជនជាតិអាណ្លីម៉ង់។ ខ្ញុំប្រាប់គាត់ថា ខ្ញុំស្រឡាញ់ប៉ារ៉ូកុង។ លោកមេធាវីជ្រាប  
10                   ហើយ ប៉ារ៉ូកុងគឺប៉ារ៉ូចិន ម្ចាស់ប៉ារ៉ូ ដែលជាអ្នកកាត់ក្តីជាប្រវត្តិសាស្ត្រ ជាបុគ្គលប្រវត្តិសាស្ត្ររបស់  
11                   ប្រទេសចិន។ ប៉ារ៉ូកុង គាត់ធ្វើអ្វី គឺគាត់ឈរនៅលើភស្តុតាង រវាងខ្មាំង និងមិនខ្មាំង។ ហើយខ្ញុំចូលមក  
12                   ដល់ស-២១ -- ចូលមកដល់ឆ្នាំ១៩៧១ គេរុញការងារហ្នឹងឱ្យ ខ្ញុំប្រកែក។ តែប្រកែកមិនរួច ខ្ញុំធ្វើ។ ដល់  
13                   ធ្វើ ខ្ញុំមើលស្តីទៅ ប៉ុន្មានក៏អត់ឃើញខ្មាំង។ ម៉្លោះហើយ បានខ្ញុំទុកមនុស្សសម្រាប់អប់រំ។ រហូតដល់ឆ្នាំ  
14                   ៧៣ អ្នកទោសទាំងអស់នោះបះបោរ រត់ទៅ។ ខ្ញុំសុំឱ្យគាត់ដាក់ទារុណកម្ម បងរន។ គាត់មិនព្រម ខ្ញុំ  
15                   សុខចិត្តទៅធ្វើស្រែ ឬក៏ដកសិទ្ធិបក្សខ្ញុំក៏បានដែរ ប៉ុន្តែគាត់មិនព្រម។ គាត់ប្រើខ្ញុំតទៅទៀត។ ខ្ញុំថា ដូច្នោះ  
16                   មានតែផ្លូវមួយទេ ប៉ុន្តែរឿងរបៀបសួរ ធ្វើម៉េចកុំឱ្យរាលដាល។ ហ្នឹងហើយបានខ្ញុំចាប់ផ្តើមបង្រៀន  
17                   មិត្តប៉ុន ហើយនិងខ្លួនឯង និងខ្ញុំ មិត្តមាស ឱ្យរៀនសូត្រចម្លើយលើបុគ្គលម្នាក់ឈ្មោះ ដែត សំបុន ហៅ  
18                   អារ៉េពេ។ ហ្នឹងហើយបានខ្ញុំមានពិសោធន៍ ក្នុងការលើកមេរៀនសម្រាប់បង្រៀនគេឯង មកនេះ។

19                   ដូច្នោះសួរថាតើឯកសារណាមួយដែលពិត? ខ្ញុំអត់ហ៊ាន ខ្ញុំអត់ដែលហ៊ាននិយាយទេ។ ព្រះរាជ-  
20                   អាជ្ញា លោកដែក ប្រជាជនកម្ពុជា លោកដែកមើលចុះ ខ្ញុំសរសេរទៅ ពិតប៉ុន្មានភាគរយអីៗ ភរ ឬមិន  
21                   ពិត ខ្ញុំអត់ហ៊ាននិយាយសោះ។ ខ្ញុំនិយាយយ៉ាងនេះ យ៉ាងនោះ។ ដូច្នោះរឿងពិត ឬមិនពិត ដូចចម្លើយ  
22                   កុយ ធ្លន ខ្ញុំអត់ហ៊ានវិនិច្ឆ័យសោះ ព្រោះខ្ញុំអត់ដឹង ដឹងអត់ដល់គាត់ផង ដឹងអត់ដល់កុយ ធ្លន ផង។ សូម្បី  
23                   តែ បងខៀវៗ នៃ បងសុន សេន ហ្នឹងក៏ដោយ ក៏ប្រហែលជានេះ ទាល់តែ បងប៉ុល បានគាត់វិនិច្ឆ័យ។  
24                   ដូច្នោះហើយបានមេ ក្រោយមកប្រាប់ខ្ញុំ បងសុន សេន ប្រាប់ថាចម្លើយ បងកុយ ធ្លន ពិតត្រឹមតែ  
25                   ចម្លើយទី៣ទេ។ ដូច្នោះរឿងពិត និងមិនពិត ស្តីៗគឺខ្ញុំមិនដែលហ៊ាននិយាយទេ។ ហ្នឹងជម្រាបដោយត្រង់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** ខ្ញុំសូមអានចម្លើយមួយឱ្យលោកស្តាប់ គឺកិច្ចសម្ភាសន៍ដែលលោកបានឆ្លើយនៅខែមិថុនា  
2                   ឆ្នាំ៩៩ គឺឯកសារ E3/1560 – E3/1560, ខ្សែ 00320788 ដល់ 89, អង់គ្លេស 00327327, បារាំង  
3                   00327330។ សួរ សូមដកស្រង់៖ “ខ្ញុំក៏បាននិយាយតវ៉ាទៅ នួន ជា អំពីចម្លើយសារភាពដែលរីករាល  
4                   ដាលគ្រប់ទីកន្លែង គ្រប់ពេលវេលា។ នួន ជា ប្រាប់ខ្ញុំថា កុំបារម្ភអី ហើយគឺថាអង្គការដឹងហើយ  
5                   អ្នកមួយណាពិតមួយណាមិនពិត។ សមមិត្តប្រឹងប្រែងតែធ្វើការអ្វីដែលចាំបាច់ ដើម្បី<>ទទួល<បាន  
6                   ចម្លើយរបស់ពួកគេ។ ដូច្នោះ>មិនមានអ្វីដែលត្រូវដោះស្រាយថាមួយណាពិត មួយណាមិនពិតនោះទេ។”  
7                   បញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើលោកនៅចាំការសន្ទនារបស់លោកពីចំណុចនេះជាមួយ នួន ជា ដែរទេ?

8                   [១៣:៥៦:៥៩]

9                   **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកព្រះរាជអាជ្ញា ការសន្ទនានេះ ខ្ញុំនឹកឃើញ ក៏ប៉ុន្តែការអធិប្បាយ  
10                   នៅក្នុងនឹងដូចជាវែងអន្លាយបន្តិច។ ខ្ញុំជម្រាបគាត់ថា អង្គាល់ដែលនៅជាមួយ បងខៀវ – បងសុន សេន  
11                   ខ្ញុំធ្លាប់ចារខ្លះ។ ដល់ទៅគាត់ គាត់ថា “មិត្តខុច អើយគេចេះធ្វើការ”។ ព្រោះមុននឹង ខ្ញុំបានសួរមនុស្ស  
12                   ម្នាក់ សួរថាឯកសារដែលអង្គការប្រគល់ឱ្យមកហ្នឹង ចាប់ទាំងអស់ខ្មាំង -- ដែលមនុស្សដែលខ្មាំង  
13                   ឆ្លើយ? គាត់ថា “អង្គការសរសេរមកហ្នឹងសុទ្ធតែមានការរាបសាណាស់ សូមសមមិត្តមើលឱ្យច្បាស់  
14                   ណាគួរប្រគល់ ណាមិនគួរប្រគល់”។ នេះហើយដែលហៅថាប្រជាធិបតេយ្យក្នុងការសម្រិតសម្រាំងផ្ទៃ  
15                   ក្នុង។ ប៉ុន្តែនៅខាងក្រោម ឱ្យតែខាងលើ ខាងមជ្ឈិមបញ្ជូនទៅ ឈ្មោះបោយឱ្យហើយ អត់ដែលទុកទេ។  
16                   នេះហើយដែលធ្វើឱ្យខ្ញុំព្រួយ។ នេះខ្ញុំយកការណ៍បានមកអីចឹង។ ដល់នេះខ្ញុំព្រួយ ខ្ញុំសម្តែងការព្រួយ  
17                   បារម្ភហ្នឹងចំពោះ ពួននួន។ ពួននួន គាត់ថា “មិត្តខុច អើយគេចេះធ្វើការដែរ មិត្តខ្ញុំតែការងារនោះទៅ”។  
18                   ដូច្នោះរឿងនេះ ខ្ញុំសូមនិយាយឱ្យវាច្បាស់គ្រប់ជ្រុងជ្រោយ។ ទី១ ខ្ញុំបានជួបកម្មាភិបាលមូលដ្ឋានម្នាក់  
19                   ថ្នាក់គេធំដែរ ជំនួយការភូមិភាគបស្ចិម ធ្លាប់រាប់អានជិតស្និទ្ធជាមួយខ្ញុំ។ ដល់ខ្ញុំសួរថា “បង ការសម្រិត  
20                   សម្រាំងចាប់មនុស្សបញ្ជូនទៅស-២១ តាមដែលឯកសារពីខាងលើទាំងអស់ឬអី?” បានគាត់ឆ្លើយថា  
21                   “ខាងលើរាបសា សរសេរខិនលំទោនជាមួយខាងក្រោមដែរ គឺសូមសមមិត្តពិនិត្យ”។ ប៉ុន្តែខាងក្រោមក៏  
22                   គោរពកោតខ្លាចខាងលើដែរ ឱ្យតែឃើញបញ្ជីនៅក្នុងនោះមាន ចាប់បញ្ជូនមកទាំងអស់។ ហ្នឹងហើយ  
23                   ដែលធ្វើឱ្យខ្ញុំព្រួយ។ បានខ្ញុំជម្រាប ពួននួន, ពួននួន គាត់ឆ្លើយមកអីចឹង។ ដូច្នោះខ្ញុំសូមកែតម្រូវទៅរកភាព  
24                   ដែលខ្ញុំគិតនៅពេលនោះ ហើយយកមកបកស្រាយនៅថ្ងៃនេះ។

25                   [១៣:៥៩:៣២]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមអានឱ្យលោកស្តាប់នូវសម្រង់ នៅខែឧសភា ៩៩ របស់លោកគឺ E3/347  
 2                   អង់គ្លេសមានលេខ 00185036 ដល់ 37, ខ្មែរមានលេខ <00160911>, បារាំងមានលេខ  
 3                   00160958។ ប្រហែលជាចំណុចនេះ ពាក់ព័ន្ធនឹងហេតុការណ៍នៅចុងឆ្នាំ៧៨ ដែលមានការបាញ់  
 4                   សម្លាប់<ជនបរទេស>នៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ។ ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមអានឱ្យលោកស្តាប់ ដកស្រង់៖ “ពួកគេមិន  
 5                   បានហៅខ្ញុំឱ្យទៅ<មើល>សមរម្យទេ។ សមាជិកគណៈ<មជ្ឈិម>មួយ<នាក់>បានទៅមើល។ នៅ  
 6                   ព្រឹកបន្ទាប់ ខ្ញុំសុំ នួន ជា ទៅមើល ប៉ុន្តែគាត់រិះគន់ខ្ញុំ។ ស្ថាប័ន<នគរបាល>របស់ខ្មែរក្រហមមិនទាន់  
 7                   <មាន>សព្វគ្រប់នៅឡើយទេ ពួកគេគ្រាន់តែមានមន្ត្រីរដ្ឋបាលមួយ<មួយ>។”

8                   ហើយបន្តមកក៏ថាខណ្ឌខាងក្រោយបន្តិច៖ “ខ្ញុំចាំថា បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាវិញក៏ត្រូវបានរៀបចំឱ្យ  
 9                   ទទួលយកចម្លើយ<សារភាព>តែប៉ុណ្ណោះ ពិត មិនពិត គេមិនខ្វល់ទេ។ ខ្ញុំចង់ពង្រីកការងាររបស់ខ្ញុំ  
 10                   ដើម្បីឱ្យអ្វីៗប្រសើរជាងមុន ប៉ុន្តែគេមិនយល់ស្រប។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។

11                   តើលោកចាំទេ ថាលោកធ្លាប់<សុំ> នួន ជា ក៏មេដឹកនាំដទៃទៀត ដើម្បីឱ្យលោកអាចស៊ើប  
 12                   អង្កេតទៅលើបញ្ហានៅខាងក្រៅ គឺស៊ើបអង្កេតទៅខាងក្រៅស-២១ <>តើលោក<ទទួលបានចម្លើយ  
 13                   យ៉ាងម៉េច នៅពេលដែលលោកធ្វើសំណើនោះ>?

14                   **ឆ៖** កំណត់ហេតុសួរចម្លើយនេះ តាមការបកប្រែអំពីវិញ ថាខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៩៩។ តើ១៩៩៩  
 15                   មែន ឬអី ខ្ញុំសូមសួរលោកព្រះរាជអាជ្ញាវិញ? ថាជាចម្លើយខ្ញុំក្នុងខែឧសភា ១៩៩៩ តើពិតជា៩៩មែន ឬ  
 16                   អី?

17                   **ស៖** បាទ ត្រឹមត្រូវហើយ។

18                   [១៤:០២:១៥]

19                   **ឆ៖** ខែឧសភា ១៩៩៩ ខ្ញុំនៅឯតុលាការយោធា អត់ទាន់ចូលមកដល់ អ.វ.ត.ក ទេ។ ខ្ញុំចូលមក  
 20                   ដល់ អ.វ.ត.ក នៅថ្ងៃ៣១ ខែកក្កដា មួយពាន់ -- អំ ២០០៧។

21                   **ស៖** នេះមិនមែនការស្តាប់ចម្លើយ អ.វ.ត.ក ទេ ប៉ុន្តែជាការសួរចម្លើយមុនពេលលោកមក  
 22                   អ.វ.ត.ក នេះ។ ខ្ញុំចង់សួរថា លោកធ្លាប់សុំស៊ើបអង្កេតនូវបញ្ហាខាងក្រៅស-២១ទេ? ហើយប្រសិនបើ  
 23                   លោកធ្លាប់សុំមែន តើគេឆ្លើយតបយ៉ាងម៉េចដែរ នៅពេលដែលលោកស្នើសុំបែបនេះ?

24                   **ឆ៖** មុននឹងស្នើសុំនេះ ខ្ញុំធ្លាប់ជួបពិសោធន៍ដែលខាងលើប្រើខ្ញុំ ដើម្បីយល់អំពីសមត្ថភាព  
 25                   ស្រាវជ្រាវរបស់ខ្ញុំ។ ខ្ញុំមិននិយាយអំពីប្រើក្នុងរឿងអីទេ វែងណាស់។ ខ្ញុំ ថ្ងៃមួយនោះ សុន សេន គាត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រាប់ខ្ញុំ ថាខាងតំបន់៣២ មិត្តណាម ប្រធានមន្ទីរនគរបាលនោះ គេរកឃើញ សេ.អ៊ី.អា។ ម៉េចក៏ស-២១  
 2 រកមិនឃើញ សេ.អ៊ី.អា។ ថ្ងៃនោះគាត់ហៅខ្ញុំទៅជាមួយ ណាត។ ក៏ប៉ុន្តែមនុស្សដែលគាត់ស្នើឱ្យគឺខ្ញុំ មិន  
 3 មែន ណាត ទេ។ ម៉េចក៏ស-២១ រកមិនឃើញ សេ.អ៊ី.អា? ហើយគេសរសេរចារមកណា ថាអត់វែវ។ វា  
 4 ឆ្លើយថាសេ.អ៊ី.អា (ឮមិនច្បាស់)វិធីជ្រមុជ។ ខ្ញុំថា អូ! អន្តរធានហើយ។ នេះរឿងនេះ ខ្ញុំបានជម្រាប  
 5 សហព្រះរាជអាជ្ញារួចហើយ។ ដល់ក្រោយមក គាត់ថាឥឡូវ ស-២១ ត្រូវតែរក សេ.អ៊ី.អា ឱ្យឃើញ។  
 6 មកវិញ ខ្ញុំប្រែទិសក្នុងការសួរ។ ដល់ក្រោយមកទៀត ល្បីពីរឿងនៅក្នុងមន្ទីរ៣២ នគរបាលតំបន់៣២  
 7 របស់ មិត្ត ណាម នេះ។ អ្នកទោសវែវត់ វែវប្លូលិសហើយរត់ នាំគ្នារត់អស់។ ខ្ញុំលើកបញ្ហានេះ ទៅបងសុន  
 8 សេន។ ដល់ដឹងរឿងនេះ ខ្ញុំលើកបញ្ហានេះទៅ បងសុន សេន។ ថាខ្ញុំសុំចុះទៅស៊ើបពិនិត្យបញ្ហាជាក់ស្តែង  
 9 បានទេ។ ធម្មតាទេ បងសុន សេន ឱ្យតែខុសចិត្តគាត់ គាត់ដោះវ៉ែនតា ជូតភ្នែក។ ជូតភ្នែកហើយ គាត់  
 10 ជូតវ៉ែនតាគាត់ ដើម្បីគាត់ពិចារណា។ ដល់ដាក់វ៉ែនតាវិញ គាត់ស្នើឱ្យខ្ញុំហ្នឹង “ថាមិត្ត គិតតែខំធ្វើការងារ  
 11 ខ្លួនឯងទៅ”។ នេះបងសុន សេន ទេអត់មែន ពួន ទេ។ មានៗរឿងខ្ញុំស្នើទៅអើតមើលនៅខាងតំបន់  
 12 ៣២។ ខ្ញុំពិតជាមានមែន។

[១៤:០៥:៣៣]

14 **ស:** ឥឡូវនេះខ្ញុំនឹងអាននូវសម្រង់មួយទៀតគឺ ឯកសារ E3/347 ដដែល គឺនៅត្រង់អង់គ្លេស  
 15 មានលេខ 00185030 ដល់31, ខ្មែរមានលេខ 00160908, បារាំងមានលេខ 00160953។ នេះគឺជា  
 16 កិច្ចសម្ភាសន៍របស់លោកនៅឆ្នាំ៩៩ ដដែល។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់ លោកនិយាយអំពីការជូនដំណឹងពី<ប៉ង>  
 17 ថាឯកសាររបស់ ប៉ុល ពត ដែលថា សេ.អ៊ី.អា, កា.ហ្សេ.បេ គឺដូចគ្នា។ នេះគឺលោកនិយាយ ហើយខ្ញុំ  
 18 សូមដកស្រង់៖ “ខ្ញុំបានពិចារណាទៅលើបញ្ហានេះយ៉ាងយូរ <>តាំងពីពេលដែលខ្ញុំបានឮ<ឃ្លានេះ>  
 19 មានតែនៅឆ្នាំ៨៣ប៉ុណ្ណោះ ទើបខ្ញុំយល់<ពាក្យ> ប៉ុល ពត។ ខ្ញុំគិតថា នៅចិន ពួកគេប្រើប្រាស់ពាក្យ  
 20 ខាងឆ្វេងនិយម, ស្តាំនិយម, ឱកាសនិយម ដើម្បីកម្ទេចមនុស្ស គឺគេកម្ទេចអ្នកដែលជ្រៀតជ្រែករវាង  
 21 គេ។ នៅកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ប៉ុល ពត ប្រើប្រាស់ពាក្យ សេ.អ៊ី.អា, កា.ហ្សេ.បេ ភ្នាក់ងារយួនលេប  
 22 ទឹកដីដើម ដែលមិនបានគិតពិចារណា គឺគ្រាន់តែប្រើដើម្បីកម្ទេចអ្នកដែលរវាងគាត់ប៉ុណ្ណោះ។  
 23 ទោះបីជា សេ.អ៊ី.អា, កា.ហ្សេ.បេ ឬក៏ភ្នាក់ងារយួនលេបទឹកដីអីក៏ដោយ គឺគ្រាន់តែជារនាំងដើម្បីបិទ  
 24 បាំងការកម្ទេចមនុស្សតែប៉ុណ្ណោះ។ បន្ថែមពីនេះទៅទៀត នៅក្នុងចម្លើយសារភាព ទោះបីពិតឬក៏មិនពិត  
 25 ក៏ដោយ គេមិនគិតពិចារណាឡើយ។ គេគ្រាន់តែរកហេតុផលដើម្បីកម្ទេចជនណាដែលរវាងផ្លូវគេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ប៉ុណ្ណោះ។ ហេតុដូច្នោះហើយ ទើបពួកគេចូលចិត្តចម្លើយសារភាព។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ ខ្ញុំចង់  
2 សួរថា ហេតុអ្វីបានជាលោកសាក្សីនិយាយថា ប៉ុល ពតដែលជាមេដឹកនាំបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាមិនខ្វល់  
3 ថាតើចម្លើយសារភាពពិត ឬក៏មិនពិតនោះ? ខ្ញុំចង់ដឹងថា ហេតុអ្វីបានជាលោកផ្តល់ចម្លើយបែបនេះ?

4 [១៤:០៨:១៤]

5 **ឆ៖** ចម្លើយនេះខ្ញុំជឿថា ការដកស្រង់ពីសៀវភៅណាមួយជាប្រាកដ។ ដូច្នោះបើនិយាយពីពាក្យ  
6 ដែលខ្ញុំនិយាយ ពិតជាខ្ញុំនិយាយមែន។ មិត្តប៉ង ហ្នឹងនិយាយ សេ.អ៊ី.អា និងកា.ហ្សេ.បេ វាតែមួយទេ។  
7 ខ្ញុំមិនជឿ ពីព្រោះអី? សេ.អ៊ី.អា ជាបស់អាមេរិក ចាប់ផ្តើមបង្កើតឡើងនៅសម័យ ទ្រូម៉ាន់ ដើម្បីកម្ទេច  
8 កុម្មុយនីស្ត គេប្រើគ្រប់រូបភាព។ ក៏ប៉ុន កា.ហ្សេ.បេ វាជាបស់រុស្ស៊ី។ នៅក្នុងពេលចាប់ផ្តើម ស-២១  
9 ហ្នឹង ខ្ញុំដើរទៅវើផ្ទះមេគិញ ខ្ញុំយកបានសៀវភៅមួយរបស់ កា.ហ្សេ.បេ ជាភាសាបារាំង។ ខ្ញុំប្រុងមើល  
10 ដែរ តែវាអត់មានពេល។ ខ្ញុំខ្ពស់ធ្វើទៅ បងសុន សេន បាត់ទៅ។ ហើយក្រោយមកទៀត ខ្ញុំយកបាន  
11 សៀវភៅមួយ “ទិចនិក ដី រឹងសែងណីម៉ង់” និពន្ធឡើងដោយ អាឡាំង ដឺឡូស៍ ខ្ញុំក៏ខ្ពស់បញ្ជូនទៅមេបាត់  
12 ទៅ។ ដូច្នោះបែងចែកមកឱ្យឃើញ សេ.អ៊ី.អា ផ្សេង កា.ហ្សេ.បេ ផ្សេង។ ដូច្នោះខ្ញុំនិយាយត្រឹមប៉ុណ្ណឹង។  
13 ក៏ប៉ុននៅក្នុងកម្ពុជា គេមានទិសមួយ អ្នកណាបំផ្លាញបដិវត្តន៍គឺគេសង្កត់ហ្នឹង ដោយដូចជាខ្ញុំលើក  
14 ឧទាហរណ៍អីចឹង។ បង សុន សេន គាត់និយាយអីចឹង ថ្ងៃនោះហៅខ្ញុំទៅហូបបាយផងជាមួយ ណាត។  
15 គាត់ថា ណោះខាងតំបន់៣២ គេរកឃើញ សេ.អ៊ី.អា។ ឯកសារហ្នឹងគាត់អត់ឱ្យខ្ញុំអានទេ គ្រាន់តែលើក  
16 អីចឹង។ ដូច្នោះនេះជារបៀបរបបធ្វើការជំនាន់នុង។ ដូច្នោះគោលបំណងនៃការកម្ទេចមនុស្ស គឺកម្ទេចអ្នក  
17 ណាដែលប្រឆាំងបដិវត្តន៍។ ដល់ក្រោយមក យើងឃើញទាំងអស់គ្នាហើយ ឯកសារមួយរបស់បក្ស។  
18 ប៉ុល ពត គាត់មានប្រសាសន៍ថា “កុំជឿខ្សែនគរបាល ខ្លាំងវាឆ្លើយមានបត់បែន យើងជឿខ្សែរបស់  
19 យើង”។

20 [១៤:១០:៤៦]

21 ដូច្នោះសរុបមកស-២១ ក៏ដោយ ស្លឹកដោយ វាៗជា គេហៅថាឧបករណ៍ផ្តាច់ការរបស់បក្ស។  
22 ដូច្នោះបានជាអ្នកណាចាប់មិនបានទេ ទាល់តែមជ្ឈិមសម្រេចចាប់ ទាល់តែអ្នកមានអំណាចរបស់គេ  
23 សម្រេចចាប់។ ដូច្នោះអ្នកដែលមានអំណាចសម្រេចចាប់ ឃើញហើយនៅក្នុងឯកសារសេចក្តីសម្រេច  
24 ចិត្តមួយចំនួនរបស់បក្ស។ អ្នកសម្រេចចិត្តមានបួនប្រភេទ អចិន្ត្រៃយ៍មជ្ឈិម អចិន្ត្រៃយ៍ភាគ សេនាធិការ  
25 ហើយនិងគណៈកម្មាធិការមន្ទីរមជ្ឈិម ជុំវិញមន្ទីរមជ្ឈិម ហ្នឹង។ ក្រៅពីនឹងអ្នកណាទៅចាប់មនុស្សមិន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បានទេ។

2 បានថាសរុបមក ខ្ញុំសូមឆ្លើយនេះ វាវែងឆ្ងាយ។ ខ្ញុំសូមសរុបមកវិញ នៅចិនគេប្រើលម្អៀងឆ្ងេង  
3 លម្អៀងស្តាំ ជនក្បត់បដិវត្តន៍ ជនក្បត់វណ្ណៈអធន នេះសម័យបដិវត្តន៍វប្បធម៌។ ឯចំណែកនៅខ្មែរ ខ្ញុំមុន  
4 ដំបូង ខ្ញុំនិយាយប្រឆាំងបដិវត្តន៍ ខ្ញុំប្រឆាំងអីហ្នឹង ប៉ុន្តែដល់ក្រោយមកគាត់យកទៅនិយាយអីចឹង ដូច្នោះ  
5 ទាំងអស់គ្នានិយាយ សេ.អ៊ី.អា។ រួចដល់ក្រោយមកទៅសួរ លាវ សុតសុភ័ណ្ឌថា ចេញសេ.អ៊ី.អាដែរ។  
6 មនុស្សនោះទៅរៀននិស្សិតអាមេរិក អំនៅសូរៀត សហភាពសូរៀត។ នេះហើយបានៗកែ វាមាន សេ.  
7 អ៊ី.អា វាមានកា.ហ្សូ.បេ។ ដល់ក្រោយមកយួនវាចូលមកបានៗ សេ.អ៊ី.អា, កា.ហ្សូ.បេ, ភ្នាក់ងារយួន  
8 លេបទឹកដី វាមានអីចឹង។ នេះខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ឡើងវិញ។

9 [១៤:១២:៣៩]

10 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំសួរលោកនូវមួយសំណួរទៀត មុននឹងខ្ញុំប្រគល់វេទិកាទៅខាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្ប-  
11 វេណី។ លោកចាំទេ នៅពេលដែលលោកធ្វើជាប្រធានស-២១ តើលោកធ្លាប់ឮពាក្យខ្មែរក្រហមដែលថា  
12 “សួរចាប់មនុស្សខុស១០នាក់ ជាជាងដោះលែងខុសម្នាក់” តើលោកធ្លាប់ឮការនិយាយបែបនេះទេ?  
13 ហើយប្រសិនបើលោកធ្លាប់ឮ តើអ្នកណាជាអ្នកនិយាយពាក្យនេះ?

14 **ឆ៖** ពាក្យនេះ ខ្ញុំឮពីឯកសារ “សំឡេងអំពីស-២១” និពន្ធដោយ ដេវីដ ឆេនដ៍ល័រ។ ខ្ញុំសរសេរ  
15 កែតម្រូវជាភាសាបារាំងរួចហើយ។ ខ្ញុំថាពាក្យនេះ មិនមែនជាពាក្យរបស់ខ្មែរក្រហមទេ។ ពាក្យដែលខ្ញុំ  
16 ឮពី សុន សេន មេខ្ញុំគឺ “ទុកក៏មិនចំណេញ ដកចេញក៏មិនខាត”។ ខ្ញុំធ្លាប់បានកែតម្រូវរួចអស់ហើយ។

17 **ស៖** <តើ>លោកឮ សុន សេន ប្រើពាក្យហ្នឹង<នៅពេលណា> តើវាមានន័យយ៉ាងម៉េចដែរ?

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់ ខុច! ខុច កុំអាលទាន់!

20 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

21 **ឆ៖** បុគ្គលខ្ញុំម្នាក់ ឧទាហរណ៍អីចឹង ទុកក៏មិនចំណេញ មិនដឹងជាជួយការងារអីគេ គិតតែដើរ  
22 ចាក់អីណោះ ផ្តិះអីណោះ ការងារមិនធ្វើ។ ដូច្នោះទុកក៏មិនចំណេញអីដល់គេ ដកចេញទៅក៏មិនខាត គឺ  
23 មានន័យអីចឹង។

24 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

25 សូមអរគុណលោកសាក្សី។ ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមប្រគល់វេទិកាជូនដល់ខាងមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្ប-

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 វេណី ហើយថ្ងៃចន្ទ ខ្ញុំនឹងនៅសល់សំណួរមួយចំនួនទៀត ដើម្បីសួរលោកបន្ត។

2 [១៤:១៥:១៨]

3 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

4 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម និង ភាគីទាំង  
5 អស់។ ជម្រាបសួរលោកសាក្សី។ ខ្ញុំឈ្មោះ ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖ ខ្ញុំជាតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីជាមួយនឹង  
6 លោក ពេជ អង្គ នៅក្នុងសំណុំរឿងនេះ។ នៅរសៀលនេះ ខ្ញុំនឹងសួរសំណួរមួយចំនួនទៅកាន់លោក  
7 ហើយលោក ពេជ អង្គ នឹងសួរបន្តពីខ្ញុំនៅព្រឹកថ្ងៃចន្ទ។ ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃសំណួររបស់ខ្ញុំនៅរសៀលនេះ  
8 ខ្ញុំនឹងបង្ហាញជូននៅលើអេក្រង់នូវឯកសារមួយចំនួន។ ហើយខ្ញុំក៏នឹងផ្តល់ឯកសារជាក្រដាសជូនទៅ  
9 លោកសាក្សីផងដែរ ដើម្បីឱ្យលោកអាចពិនិត្យមើលបាន ប្រសិនបើលោកត្រូវការ។ ដូច្នេះខ្ញុំសូមការ  
10 អនុញ្ញាតពីលោកប្រធាន ដើម្បីប្រគល់ជូនសាក្សីនូវឯកសារមួយបាច់ ហើយក៏ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់លើអេក្រង់  
11 នាពេលបន្តិចទៀតនេះផងដែរ។

12 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

14 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

15 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

16 [១៤:១៦:២៨]

17 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**

18 **សួរដោយលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

19 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ជូនលោកថា ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី១៣២រូប ត្រូវបានទទួល  
20 យក ពាក់ព័ន្ធនឹងព្យួសនកម្មដែលពួកគាត់បានទទួលរងនៅមន្ទីរស-២១។ ប្រាំ<នាក់> ជាជនរងគ្រោះ  
21 ផ្ទាល់ ហើយអ្នកផ្សេងទៀត ជាជនរងគ្រោះដោយសារតែបានបាត់បង់សមាជិកគ្រួសារនៅមន្ទីរស-  
22 ២១។ ហើយមានដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី<៦១>រូបថ្មី <បើប្រៀបធៀប>ទៅនឹងសំណុំរឿងរបស់  
23 លោក។ ដូច្នេះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមួយចំនួនមានវត្តមាននៅទីនេះ ហើយវាមានលក្ខណៈខុសប្លែកពី  
24 វត្តមានរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមាននៅក្នុងសំណុំរឿង០០១។ មានឈ្មោះ គុន ស៊ុមដារ៉ា ដែល  
25 ជាជនរងគ្រោះដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់យកជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដោយសារតែបានបាត់បង់បង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

ប្រុសនៅស-២១។  
ខ្ញុំនឹងសួរសំណួរលោកមួយចំនួន ដោយឱ្យលោកឆ្លើយតបទៅនឹងករណីជាក់លាក់មួយចំនួន  
ពាក់ព័ន្ធនឹងសាច់ញាតិ <ឬ>ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលត្រូវបានឃុំខ្លួននៅមន្ទីរស-២១។ អ៊ីចឹងខ្ញុំ  
នឹងស្នើសុំឱ្យលោកមានប្រតិកម្មតបទៅនឹងករណីជាក់លាក់នីមួយៗ។

ដូច្នេះខ្ញុំសូមចាប់ផ្តើមជាបឋម ពាក់ព័ន្ធនឹងករណីរបស់ ចៅ សេង។ តាំងពីមានសាលក្រមរបស់  
លោកមក លោក ចៅ គឹម ដែលជាប្អូនរបស់ ចៅ សេង បានដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្ប-  
វេណី។ នេះជាអង្គហេតុថ្មី ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់លោក។ ពាក្យសុំតាំងខ្លួនរបស់គាត់ គឺមានលេខ E3/4733។  
លោក ចៅ គឹម គាត់ចង់មានវត្តមាននៅទីនេះ នៅថ្ងៃនេះ ក៏ប៉ុន្តែគាត់មិនអាចមកបានទេ។ ក្រោយពីមាន  
ការជំនុំជម្រះលោកមក គាត់បានតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ហើយខ្ញុំនឹងរៀបរាប់ពីមូលហេតុ  
ដែលគាត់ដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់នូវឯកសារ E3/4733, ERN  
ជាភាសាបារាំង 00794416, ជាភាសាអង់គ្លេស 00490618, ជាភាសាខ្មែរ 00478708។ ប្អូនរបស់  
ចៅ សេង បានរៀបរាប់ដូចតទៅ នៅក្នុងឯកសារដែលមាននៅក្នុងសំណុំរឿង៖ “មរណភាពរបស់បង  
ប្រុសខ្ញុំ លោក ចៅ សេង បានធ្វើឱ្យខ្ញុំមានទុក្ខក្រៀមក្រំយ៉ាងខ្លាំង គាត់ដូចជាខ្ញុំអីចឹង។” ហើយនៅ  
ពេលចុងក្រោយនោះគាត់ថា៖ “ខ្ញុំសម្រេចចិត្តដាក់ពាក្យបណ្តឹងទៅកាន់តុលាការខ្មែរក្រហម ដោយ  
សង្ឃឹមថា នឹងស្វែងការពិត និងយុត្តិធម៌ជូនបងប្រុសរបស់ខ្ញុំ។”

លោកសាក្សី ខ្ញុំចង់ឱ្យលោកពន្យល់ដោយខ្លី ថាតើ ចៅ សេង ជាអ្នកណា? ហើយតើលោក  
ឃើញគាត់នៅ ស-២១ ក្នុងកាលៈទេសៈបែបណាដែរ?

[១៤:២០:១០]

**លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

**ឆ៖** មុននឹងឆ្លើយ ខ្ញុំសុំសួរព្រះរាជអាជ្ញាបន្តិច អំនែ!សុំទោស នាងមេធាវីបន្តិច។ ចៅ គឹម ឬ  
ចៅ សុគន្ធ ខ្ញុំធ្លាប់រៀនជាមួយប្អូន ចៅ សេង ម្នាក់ឈ្មោះ ចៅ សុគន្ធ។ តើពីរនាក់ហ្នឹងមនុស្សតែមួយ --  
ពីរម៉ាត់ហ្នឹងមនុស្សតែមួយ ឬមនុស្សពីរនាក់? ចៅ សុគន្ធ ផ្សេង, ចៅ គឹម ផ្សេង ឬក៏ ចៅ គឹម គឺចៅ  
សុគន្ធ?

**ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

ពាក្យខ្មែរ មិនមែន ចៅ គឹម ទេលោក ខុច ហៅ ចៅ យឹម។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយលោកស្រី ម៉ារី ហ្វីរីដ៖**

2 **ស៖** ខ្ញុំសូមឆ្លើយតបយឺតពេលបន្តិចលោកសាក្សី ដោយសារតែខ្ញុំទន្ទឹងរង់ចាំការបកប្រែជា  
3 ភាសាបារាំងសិន។ អ៊ីចឹងពេលដែលលោកឆ្លើយទៅ វាមានយឺតពេលបន្តិច។ បុគ្គលដែលខ្ញុំចង់សួរលោក  
4 នោះគឺឈ្មោះ ចៅ សេង ដែលជា<ស្ថាបនិក>វិទ្យាស្ថានគរុកោសល្យ។ ខ្ញុំចង់សួរលោកនោះគឺឈ្មោះ  
5 ចៅ សេង ហើយប្អូនរបស់គាត់គឺ ចៅ យឹម បានដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅក្នុង  
6 សំណុំរឿងយើងនេះ ដើម្បីដឹងអំពីជោគវាសនារបស់បងប្រុសគាត់នៅ ស-២១។ ដូច្នោះអ្នកដែលយើងនឹង  
7 និយាយក្នុងអំឡុងពេលប៉ុន្មាននាទីខាងមុខនេះគឺឈ្មោះ ចៅ សេង ដែលជាស្ថាបនិកនៃវិទ្យាស្ថាន  
8 គរុកោសល្យ។ ដូច្នោះខ្ញុំសូមឲ្យលោកពន្យល់ដោយខ្លីជូនអង្គជំនុំជម្រះ ថាតើអ្នកណាជា ចៅ សេង ហើយ  
9 លោកមានឃើញគាត់នៅ ស-២១ ដែរឬទេ?

10 [១៤:២២:១៨]

11 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

12 **ឆ៖** ដំបូងខ្ញុំសូមជម្រាប ថាខ្ញុំទន្ទឹងផ្លូវពីសាច់ញាតិបងប្អូនរបស់ឯកឧត្តម ចៅ សេង ហ្នឹងយូរ  
13 ហើយ។ ខ្ញុំទន្ទឹងមើលផ្លូវ ក្រែងជួបប្រពន្ធគាត់ដើម្បីនឹងថ្វាយបង្គំសុំទោស ថាខ្ញុំការពារមនុស្សម្នាក់ដែល  
14 ខ្ញុំគោរពមិនបាន។ នេះខ្ញុំសូមជម្រាបដោយត្រង់។ ចំពោះខ្ញុំ ចៅ សេង មានគុណចំពោះខ្ញុំ។ ទី១ កាល  
15 គាត់នៅធ្វើជាមេដឹកនាំក្រុមស្រុកស្ទឹងអប់រំជាតិ គាត់បានរៀបចំកម្មវិធីសិក្សាថ្មី ដោយយកតាមកម្មវិធីបារាំងឆ្នាំ  
16 ១៩៥៦។ ល្បីថាជាបញ្ហាជនម្នាក់ស្អាតស្អំ ហើយគេហៅថាជឿនលឿន។ អាពាហ៍ “ជឿនលឿន” ហ្នឹង  
17 បារាំងគេហៅថា “ប្រហ្មសស៊ីស”។ នៅពេលឆ្នាំ១៩៧៧ បងសុន សេន ហៅខ្ញុំប្រាប់ថា ឥឡូវបក្ស  
18 សម្រេចឲ្យចាប់ ចៅ សេង។ ប៉ុន្តែ ចៅ សេង ល្បីលើឆាកអន្តរជាតិ។ ដូច្នោះមិត្តកុំសរសេរឈ្មោះដាក់ថា  
19 ចៅ សេង ឲ្យដាក់ឈ្មោះថា ចិន សួន។ ដូច្នោះអញ្ជើញមើលនៅក្នុងបញ្ជីអ្នកទោស ស-២១ ទៅពិតជានឹង  
20 ឃើញឈ្មោះ ចិន សួន អត់ឃើញឈ្មោះ ចៅ សេង ទេ។ ដល់បាន បងចៅ សេង ទៅ ខ្ញុំឲ្យបង ម៉ម  
21 ណែ សួរចម្លើយ។ ហើយបង ម៉ម ណែ ហ្នឹងក៏ណាស់ទៅទៀត។ បងម៉ម ណែ នេះជាកូនសិស្សរបស់  
22 ចៅ សេង។ សួរចម្លើយ ដល់ក្រោយមកខ្ញុំទុក បងចៅ សេង ហ្នឹងយូរណាស់ ឲ្យនៅជាមួយ ម៉ម ណែ  
23 ជួយធ្វើការ បងម៉ម ណែ សួរចម្លើយយូរជាមួយគ្នា។ ដល់ក្រោយមក ខាងលើត្រឡប់ឲ្យខ្ញុំកម្ទេចទៅ។  
24 នេះខ្ញុំនិយាយបានប៉ុណ្ណឹង។ រឿងរ៉ាវ បងចៅ សេង។ សកម្មភាពក្បត់យ៉ាងម៉េច ស្តីយ៉ាងម៉េច ខ្ញុំមិនដឹង  
25 ទេ ប៉ុន្តែគឺមានការបញ្ជាឲ្យចាប់ ហើយឲ្យក្លែងឈ្មោះអ៊ីចឹង។ ឯចំណែកខ្ញុំទៅតែដឹងគុណ បងចៅ សេង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជានិច្ច។ ខ្ញុំនៅតែរង់ចាំស្រីពីរនាក់ពីស្រុកបារាំងគឺ ម៉ាដាម ចៅ សេង នេះមួយ ហើយនិងម៉ាដាម ឌី ផុន  
2 ពីរ។ ម៉ាដាម ឌី ផុន នេះ គាន់ ប៉ូលីន។ គាន់ ប៉ូលីន ហ្នឹងប្រពន្ធបង ឌី ផុន អំមិញហ្នឹង ហើយគាត់ជាគ្រូ  
3 ខ្ញុំខាងធម្មជាតិ នៃវិទ្យាសាស្ត្រធម្មជាតិ នៅថ្នាក់ទីបញ្ចប់ផង។ ខ្ញុំចង់ឃើញមនុស្សពីរនាក់នេះ ស្រីពីរនាក់  
4 ហ្នឹង ដើម្បីថ្វាយបង្គំសុំទោស ថាខ្ញុំការពារមិនជាប់ មនុស្សដែលខ្ញុំគោរព។ នេះសូមនិយាយប៉ុណ្ណឹង ខ្ញុំ  
5 និយាយទៅទៀតអត់រួចទេ។

6 [១៤:២៥:៤៧]

7 **ស៖** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំចង់ឱ្យលោកឆ្លើយតបទៅនឹងចម្លើយរបស់លោកនៅក្នុងសំណុំរឿង០០១។  
8 ខ្ញុំសូមយោងទៅប្រតិចារឹកសវនាការសំណុំរឿង០០១ គឺឯកសារ E3/1552 មុនម៉ោង១៤:៣១ នាទី  
9 លោកបានឆ្លើយដូចតទៅ ខ្ញុំសូមដកស្រង់នូវចម្លើយរបស់លោក៖ “ក្រោយមក នួន ជា ដឹងថាខ្ញុំចង់  
10 ការពារ ចៅ សេង ហេតុដូច្នេះហើយបានជាគាត់បញ្ជាឱ្យកម្ទេច ចៅ សេង ភ្លាម។ ហិ បានទទួលបញ្ជា  
11 ពី ណាត ឱ្យកម្ទេច ចៅ សេង ចោល ហើយពេលនឹងហើយដែល ចៅ សេង ត្រូវបានគេសម្លាប់។”  
12 សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ ដូច្នេះនៅក្នុងចម្លើយនេះ លោកបាននិយាយអំពីតួនាទីរបស់ នួន ជា។ លោក  
13 អាចពន្យល់បានទេ ហេតុអ្វីបានជា នួន ជា មានតួនាទីក្នុងការចេញបញ្ជាឱ្យកម្ទេច ចៅ សេង នៅ  
14 ស-២១?

15 **ឆ៖** មុននឹងឆ្លើយខ្ញុំសូមជម្រាប ថាការដែលគេបញ្ជូន បងចៅ សេង ទៅដល់មន្ទីរស-២១នោះ  
16 គឺក្នុងខែ៧ សុំទោស គឺក្នុងខែ៨ ឆ្នាំ១៩៧៧។ មុននឹងបង សុន សេន គាត់រៀបចំចេញទៅហ្នឹង គាត់បញ្ជា  
17 ឱ្យខ្ញុំរៀបចំអីចឹង បងចៅ សេង មក។ ដល់ បងសុន សេន អញ្ជើញទៅកាន់កាប់ទីតាំងសមរម្យមុខទៅ  
18 នៅ បងនួន ជា ចុះមកដឹកនាំខ្ញុំដោយផ្ទាល់។ ខ្ញុំទុក ចៅ សេង យូរណាស់។ បានថាថ្ងៃក្រោយមក ពួន  
19 គាត់សួរ “ចៅ សេង ម៉េចហើយ? ខ្ញុំថា នៅទុកប្រើ។ គាត់ថា កម្ទេចទៅ?”។ ដូច្នេះនេះជាគោលការណ៍  
20 របស់សន្តិបាលនាជំនាន់នឹង។ ពាក្យថា “សន្តិបាល” នេះ មិនមែនជាគុកដូចគុកនៅស្រុកបារាំង ដូចគុក  
21 នៅស្រុកខ្មែរពីជំនាន់មុនទេ។ បើនិយាយទៅ ខ្ញុំយល់ស្របតាមការស្រាវជ្រាវរបស់អ្នកសង្គមវិទ្យាម្នាក់ គេ  
22 ថា មន្ទីរសន្តិបាលនៅស្រុកខ្មែរគេហៅថា “អង់ទី សមប្រិស ដឺឡាម៉ែ” គឺគេយកមនុស្សទៅរក្សាទុកមុន  
23 នឹងពេលយកទៅប្រហារ។ ដោយឡែកមន្ទីរនគរបាលទាំងអស់នៅស្រុកខ្មែរ មានតួនាទីហ្នឹង សួរចម្លើយ  
24 រួចហើយកម្ទេច។ មិនមែនជាគុកដែលមានកាត់ទោសប៉ុណ្ណោះឡើយ ប៉ុណ្ណោះឡើយ ឆ្លងកាត់តុលាការអីទេ។  
25 អំណាចរបស់បក្ស អំណាចនីតិបញ្ញត្តិគឺនៅលើបក្ស អចិន្ត្រៃយ៍មជ្ឈិមបក្ស ចេញមាតិកា មិនមែនចេញ

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ច្បាប់ទេ ចេញមាតិកាមក។ អំណាចនីតិប្រតិបត្តិ នាយករដ្ឋមន្ត្រីដឹកនាំកិច្ចការ។ អំណាចតុលាការ ក៏នៅ  
2 លើបក្ស។ ដូច្នេះហើយខ្ញុំសូមបញ្ចប់ប៉ុណ្ណឹង។

3 [១៤:២៩:៣២]

4 **ស៖** សូមអរគុណលោកសាក្សី។ មុននេះលោកបានឆ្លើយថា សុន សេន កោះហៅលោក ហើយ  
5 បានប្រាប់លោកអំពីការចាប់ខ្លួន ចៅ សេង។ តើលោកអាចជម្រាបបានទេ មុនពេលគេបញ្ជូន ចៅ សេង  
6 ទៅស-២១ តើគាត់នៅកន្លែងណា? គេឃុំគាត់នៅកន្លែងណាផ្សេងទេ? លោកមានបានទទួលព័ត៌មាននេះ  
7 ទេ? ហើយគេបញ្ជូនគាត់ហ្នឹង បញ្ជូនមកពីណាមកកាន់ស-២១ហ្នឹង?

8 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍អ្នកស្រីមេធាវី ខ្ញុំមិនដឹងច្បាស់ថា បងចៅ សេង នៅឯណាទេ មុននឹង  
9 គេបញ្ជូនគាត់មកស-២១។ ខ្ញុំគ្រាន់តែអាចចាំបានថា ប្រហែលជានៅមន្ទីរ អំ! នៅក្រសួងការបរទេស។  
10 ខ្ញុំគ្រាន់តែនិយាយអីចឹង អាចនៅទីនោះ។ អាចអី ច្បាស់លាស់ផង។

11 **ស៖** សូមអរគុណចំពោះការឆ្លើយបញ្ជាក់នេះ។ ឥឡូវហ្នឹងខ្ញុំចូលទៅឧទាហរណ៍មួយផ្សេង  
12 ទៀត។ បុគ្គលនេះឈ្មោះ រស់ សារិន ជាអតីតនាយអាកាសចរណ៍ស៊ីវិលនៅព្រលានយន្តហោះពោធិ៍ចិន  
13 តុង។ តើលោកធ្លាប់ឮឈ្មោះនេះទេ រស់ សារិន?

14 **ឆ៖** ខ្ញុំស្តាប់អត់ច្បាស់ទេ។ អេប៉ាឡេ! អេប៉ាឡេ សុវណ្ណ!

15 **ស៖** រស់ សារិន - រ-ស-០ ស ដាក់“១” រ- ិ នឹង “ន” - រស់ សារិន។ គាត់ជាអតីតនាយ  
16 អាកាសចរណ៍ស៊ីវិល គឺប្រធានអាកាសយានដ្ឋានពោធិ៍ចិនតុង។

17 **ឆ៖** រីក្ខ សារុន! ខ្ញុំមិនដែលស្គាល់ទេ រីក្ខ សារុន ខ្ញុំមិនដែលស្គាល់ទេ។

18 [១៤:៣១:៥៦]

19 **ស៖** សូមអរគុណ។ មូលហេតុដែលខ្ញុំសួរសំណួរនេះ ពីព្រោះថាប្រពន្ធរបស់គាត់ អ្នកស្រី រស់  
20 បានដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី នៅក្នុងសំណុំរឿង០០២នេះ។ សម្រាប់ភាគីទាំងអស់  
21 គឺពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី E3/5040។ គាត់ត្រូវបានទទួលយកជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្ប-  
22 វេណី ដោយសារតែការឈឺចាប់ដែលទទួលរងដោយការស្លាប់របស់ប្តីគាត់នៅមន្ទីរស-២១។ ប្តីរបស់  
23 គាត់ ត្រូវបានដាក់ចូលក្នុងបញ្ជីរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត គឺនៅលេខរៀងទី៧.៧៩៤ នៅក្នុងពាក្យ  
24 សុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមានលេខ E3/5040នេះ លោកស្រី រស់ គាត់បានពន្យល់ថា  
25 ប្តីរបស់គាត់ ត្រូវបានដាក់បញ្ជីរាយនាមកម្ពុជា នៅឆ្នាំ១៩៧៦។ បន្ទាប់មកគាត់ត្រូវបានឃុំនៅបឹងត្របែក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយប្តីគាត់ ក៏បាត់ខ្លួននៅបឹងត្របែក។ ក្រោយមកគាត់បានរកឃើញថា ប្តីរបស់គាត់ ត្រូវបានបញ្ជូន  
2 ទៅស-២១។

3 ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរសំណួរមួយចំនួន ពាក់ព័ន្ធនឹងបឹងត្របែក ហើយនិងការបញ្ជូនអ្នកទោសពីបឹង  
4 ត្របែក មកស-២១។ នៅសម័យនោះ តើលោកធ្លាប់ដឹង ថាមានការមកដល់នូវអ្នកទោសនៅបឹងត្របែក  
5 ទេ?

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

7 កុំអាលទាន់ឆ្លើយតប ឌុច!  
8 សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវែន!

9 [១៤:៣៤:៥៧]

10 **ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

11 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ដើម្បីបំភ្លឺឲ្យបានច្បាស់ លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ លោកស្រីនិយាយ  
12 អំពីកន្លែងអី ខ្ញុំស្តាប់មិនច្បាស់។ បឹង<ត្របែ> ឬ<បឹង>ត្របែក?

13 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

14 ដូចតែគ្នាទេ បឹងត្របែក។ បើខ្ញុំ--

15 **ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

16 ខ្ញុំឮ<បឹងត្របែ>។

17 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

18 ខ្ញុំអានត្រូវហើយគឺបឹងត្របែក។ ភាសាខ្មែរ គេហៅ “បឹងត្របែក” អីចឹងហើយលោកចៅក្រម។

19 **សួរដោយលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

20 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំសួរឡើងវិញ លោកសាក្សី។ នៅសម័យនោះ តើលោកដឹងថា មានអ្នកទោសណា  
21 ដែលមកដល់ស-២១ ដោយគេបញ្ជូនមកពីបឹងត្របែកទេ?

22 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

23 **ឆ៖** អ្នកទោសដែលគេបញ្ជូនពីបឹងត្របែកមក មានច្រើន។ ប៉ុន្តែដែលខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍ចងចាំ គឺ  
24 ម្នាក់ *ប្រហៀសស៊ី* ភីង តុន។ នោះប្រពន្ធគាត់ ហើយនិងកូនស្រីគាត់ មកជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅ  
25 ក្នុងសំណុំរឿងលេខ០០១។ ឯចំណែក វត្ត សារុន ខ្ញុំអត់បានចាប់អារម្មណ៍ទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1                   **ស៖** នៅពេលដែលលោកនិយាយថា អ្នកទោសជាច្រើនមកពីបឹងត្របែក តើលោកដឹងជាមុន  
2                   ទេ? លោកមានបានទទួលបញ្ជីឈ្មោះជាមុនទេ ពេលគេបញ្ជូនមកហ្នឹង? ឬក៏លោកដឹងនាពេលក្រោយ  
3                   មកទេ ឬក៏លោកអានឯកសារណាមួយទៅ ធ្វើឱ្យលោកដឹង? អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់ថានៅសម័យនោះ  
4                   លោកដឹងទេ? បើដឹងនោះ ដឹងដោយរបៀបណា?

5                   [១៤:៣៦:០២]

6                   **ឆ៖** ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា បឹងត្របែក ទីតាំងនេះ ខ្ញុំដឹងដោយសារការងារ។ មនុស្សដែលគេបញ្ជូន  
7                   មកពីបឹងត្របែកហ្នឹងមកហូរហែអីចឹង។ ហើយដល់ឥឡូវនេះ ខ្ញុំមើលឃើញថាបឹងត្របែកនេះមានពីរ  
8                   កន្លែង។ កន្លែងមួយគ្រប់គ្រងដោយ មិន មិន ហៅព្រំ។ កន្លែងមួយទៀតគ្រប់គ្រងដោយ អ៊ុក សារ៉ន –  
9                   ដោយ អ៊ុក សារ៉ន។ បឹងត្របែកហ្នឹងមានពីរ។ ជំរំដែលឃុំហាំងបញ្ញាជនទុកសម្រាប់តាមដានមានច្រើន  
10                  ស្ថិតនៅក្រោមបញ្ជារបស់ មិត្តប៉ង នៅពីលើទាំងអស់ នេះ។ ហ្នឹងខ្ញុំសូមនិយាយបញ្ជាក់ពីរហ្នឹង។ ឯ  
11                  ចំណែកអ្នកទោសមួយៗដែលបញ្ជូនមកនឹង ទាល់តែមកដល់ហើយបានខ្ញុំដឹង។ មិត្តប៉ង ចាប់បញ្ជូនមក  
12                  ឱ្យ ខាំមី នាំយកមក ដំបូងនាំឱ្យ មិត្តព្រំ ហ្នឹងយកមកស្ដីៗដឹង ទាល់តែមកដល់បានឃើញ។ ដោយឡែក  
13                  បងចៅ សេង មួយ គាត់ហៅខ្ញុំទៅប្រាប់មុន។ ឯចំណែកលោកគ្រូ ភីង តុន មកពីមុនខ្ញុំឡើងកាន់ប្រធាន  
14                  មន្ទីរស-២១ ហើយប្រហែលជា បងសុន សេន ណែនាំឱ្យ ណាត កុំឱ្យប្រាប់ខ្ញុំឱ្យដឹង។ នេះឆ្លងកាត់តាម  
15                  ការធ្វើសវនាការហ្នឹង បានខ្ញុំដឹងថា ណាត មានឧបាយកល តាមការណែនាំរបស់បង សុន សេន មិនឱ្យ  
16                  ខ្ញុំដឹង រហូតដល់លោកគ្រូ ភីង តុន ខូចទៅបានៗ នៅតែខ្ញុំមិនដឹង ទាល់តែថ្ងៃក្រោយមកបានខ្ញុំទៅពិនិត្យ  
17                  ជើងឯក គេដឹកនាំទៅមើលកន្លែងជើងឯកហ្នឹង ខ្ញុំឃើញប្រវត្តិរូប គាត់សរសេរដោយដៃគាត់។ ខ្ញុំថាមែន  
18                  ហើយ លោកគ្រូ ភីង តុន ច្បាស់ជាមកស្ដាប់នៅស-២១ហើយ។ នៅពេលសវនាការសំណុំរឿងលេខ  
19                  ០០១ អ្នកបង អ៊ុម សុន្តិ អញ្ជើញមក ហើយកូនស្រីរបស់គាត់ ភីង ហុតស៊ុនថារី ក៏មក។ អ្នកបង អ៊ុម  
20                  សុន្តិ អត់និយាយអីកើតទេ មានតែ ភីង ហុតស៊ុនថារី ទេគេនិយាយបាន។

21                  ដូច្នេះសរុបមក រឿងជំរំអប់រំហ្នឹងច្រើន ខ្ញុំដឹងដោយការងារ។ ទី២ អ្នកដែលចូលមកហ្នឹង វាមាន  
22                  ប្លែកគ្នាអីចឹង ដូចលោកគ្រូ ភីង តុន ខ្ញុំអត់ដឹងសោះ រហូតដល់គាត់ខូចហើយ ក៏ខ្ញុំមិនដឹង មិនដឹងរហូត  
23                  ដល់ថ្ងៃដែលខ្ញុំទៅ គេនាំ គេដឹកខ្ញុំយកទៅបង្ហាញនៅកន្លែងពិយាដនៅជើងឯកនោះ បានក៏ខ្ញុំទៅឃើញ  
24                  ប្រវត្តិរូបគាត់គេដោត។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 បាទ អរគុណ។ អរគុណលោកស្រីមេធាវី។ បាទ ឥឡូវដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះ  
3 ប្រកាសសម្រាកចាប់ពីនេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងបី សូមអញ្ជើញចូលវិញដើម្បីកិច្ចដំណើរការសវនាការ។  
4 ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី  
5 ដល់សាក្សីរូបនេះ នៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក ហើយអញ្ជើញគាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុង  
6 បន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅវេលាម៉ោងបី។

7 សម្រាកចុះ!  
8 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៣៩ នាទី ដល់ម៉ោង ១៤:៥៩ នាទី)

9 [១៤:៥៩:៣០]

10 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

11 អង្គុយចុះ!  
12 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយតទៅនេះផ្តល់វេទិកាជូនទៅ  
13 ក្រុមសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះ  
14 សាក្សី កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច។  
15 ហើយ ឌុច អាចងាកមកអង្គជំនុំជម្រះបន្តិចទៅ ឱ្យប្តីស្ត្រីស្តាប់អាចមើលក្នុងន័យថា និយាយមក  
16 ឱ្យ ឆ្លើយតបឱ្យជំនុំជម្រះស្តាប់។ លោកអាចធ្វើអីចឹងបាន ព្រោះវាជាទម្លាប់អាចងាយក្នុងការស្តាប់ដែរ  
17 ប៉ុន្តែកុំឱ្យវាត្រង់អីចឹងពេក ព្រោះបំណងនៃការឆ្លើយតបទាំងអស់ គឺឆ្លើយឱ្យអង្គជំនុំជម្រះស្តាប់។

18 **សួរដោយលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

19 **ស៖** សូមអរគុណលោកប្រធាន។ លោកសាក្សី ដើម្បីបំភ្លឺឱ្យបានច្បាស់ ខ្ញុំនឹងបង្ហាញជូននៅលើ  
20 អេក្រង់នូវបញ្ជីមួយនៃសំណុំរឿង នៅក្នុងសំណុំឯកសារដែលខ្ញុំបានប្រគល់ជូនលោក គឺឯកសារ  
21 E3/9853 ដែលក្នុងបញ្ជីនេះមានឈ្មោះ រស់ សារិន ដែលយើងបាននិយាយគ្នាមុនពេលឈប់សម្រាក  
22 នេះ គឺលេខរៀងទី៦។ លោកសាក្សី សុំលោកពិនិត្យមើលឯកសារ E3/9853។ លោកប្រធាន សុំមេត្តា  
23 អនុញ្ញាតដាក់បញ្ជាំងឯកសារនេះនៅលើអេក្រង់។ លោកសាក្សី មានចេញនៅលើអេក្រង់ហើយ អីចឹង  
24 ក្នុងក្រដាសក៏មានដែរ លោកអាចមើលមួយណាក៏បាន គឺលេខរៀងទី៦ ដែលជាប្តីរបស់ដើមបណ្តឹង  
25 រដ្ឋប្បវេណី ដែលខ្ញុំបានលើកឡើងមុនពេលឈប់សម្រាកអម្បាញ់មិញនេះ គឺឈ្មោះជាភាសាខ្មែរ លោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឃើញហើយ រស់ សារិន។ តើលោកធ្លាប់ឃើញឈ្មោះហ្នឹងទេ? គឺនៅលើអេក្រងនោះ លោកឃើញ  
2 ហើយ គឺមានគូសពណ៌ក្រហមព័ទ្ធជុំវិញ។ គឺឯកសារ E3/9853 លោកសាក្សី។

3 [១៥:០២:៤១]

4 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

5 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការជួយមើលគាត់តិច ដើម្បីបង្ហាញគាត់។ គាត់មិនអាចមើលឃើញច្បាស់ទេ  
6 នៅលើអេក្រងទូរទស្សន៍នោះ វាព្រិល។

7 **សួរដោយលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ាដ៖**

8 **ស៖** ខ្ញុំគ្រាន់តែចង់ឲ្យលោកពិនិត្យផ្ទៀងផ្ទាត់មើលឈ្មោះជាភាសាខ្មែរ ដើម្បីកុំឲ្យមានការភ័ន្ត  
9 ច្រឡំលើឈ្មោះនេះ។ លោករកបញ្ជីហ្នឹងឃើញទេ លោកសាក្សី?

10 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

11 **ឆ៖** អរគុណ។ ឃើញរកឃើញហើយ។ តែសុំឆ្លើយថា ខ្ញុំមិនដែលស្គាល់មនុស្សនេះទេ ហើយ  
12 ទៅដល់ស-២១ គេដាក់ថា “កំពុងសួរ” ចម្លើយយ៉ាងម៉េច ក៏ខ្ញុំអត់បានចាប់អារម្មណ៍ដែរ។

13 **ស៖** សូមអរគុណ។ ឥឡូវនេះខ្ញុំបានព័ត៌មានហើយ អីចឹងខ្ញុំចូលទៅករណីផ្សេងទៀត។ ឥឡូវ  
14 នេះ ខ្ញុំចង់និយាយអំពីករណីរបស់ជនជាតិអាមេរិកាំងពីររូប ដែលត្រូវបានឃុំខ្លួននៅស-២១--

15 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

16 កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់!  
17 អង្គជំនុំជម្រះធ្វើការកត់សម្គាល់បន្តិច ដោយសារយើងបានក្រឡេកទៅឃើញនាពេលនេះ គឺ  
18 ម៉ោងនេះឃើញមានវត្តមានមេធាវី ដូរិន ជិន ដែលហើយអវត្តមានមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ដែលជាមេធាវី  
19 អន្តរជាតិការពារក្តីលោក នួន ជា។ សូមបញ្ជាក់ដើម្បីធ្វើជាប្រតិចារិកអំពីការអវត្តមានលោកមេធាវី  
20 វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ដោយជំនួសដោយលោកស្រីមេធាវី ដូរិន ជិន។ បាទ សូមអញ្ជើញបន្តទៀតចុះ!

21 [១៥:០៥:៤៥]

22 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ាដ៖**

23 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

24 **សួរដោយលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ាដ៖**

25 **ស៖** លោកសាក្សី ឥឡូវនេះខ្ញុំចូលទៅនិយាយអំពីករណីមួយផ្សេងទៀត គឺករណីរបស់ឈ្មោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ម៉ែខល ស្តុតឌីត។ លោកប្រធាន សូមអនុញ្ញាតបញ្ចាំងនៅលើអេក្រង់នូវឯកសារ E3/1553។ ខ្ញុំសូម  
2 បញ្ជាក់សម្រាប់ជាក់ណត់ត្រាប្រតិចារឹកថា បុគ្គលរូបនេះ គឺនៅលេខរៀងទី១២.៧២០ នៃបញ្ជីរបស់  
3 ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា។ ដូច្នេះជាថ្មីម្តងទៀតលោកប្រធាន សូមមេត្តាអនុញ្ញាតបញ្ចាំងនៅលើ  
4 អេក្រង់នូវឯកសារE3/1553, ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ00088752, <01187845> ជាភាសាបារាំង,  
5 01236389 ជាភាសាអង់គ្លេស។

6 សូមលោកពិនិត្យមើលឯកសារនៅលើអេក្រង់។ លោកសាក្សី ប្អូនរបស់ជនរងគ្រោះរូបនេះ  
7 <ឈ្មោះ ធីម៉ូស៊ី ស្តុតឌីត> បាន<ដាក់>ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបន្ទាប់ពីបងប្រុស  
8 របស់គាត់ស្លាប់នៅ ស-២១។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់នូវឯកសារ E3/472។ នៅលើឯកសារដែលបញ្ចាំងនៅ  
9 លើអេក្រង់ យើងឃើញថាឈ្មោះ ម៉ែខល ស្តុតឌីត ចូលនៅស-២១ នៅថ្ងៃទី២៦ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៧៨  
10 គាត់មកពីកំពង់សោម។ នៅកន្លែង<កូឡានតូនាទី ឃើញមានការបញ្ជាក់>ថា “ហាវែ” គាត់នៅលេខ  
11 រៀងទី២។ ហើយនៅលេខទី១ហ្នឹង គឺយើងឃើញថាមានអ្នកមួយទៀតដែលគេចាប់នៅកំពង់សោមដូច  
12 គ្នា គឺឈ្មោះថា <អេដវីដ> ដេឡាន់ស៊ី។ ដូច្នេះនេះជាជនជាតិអាមេរិកាំងពីររូប ដែលត្រូវបានចាប់ខ្លួន  
13 នៅកំពង់សោម រួចបញ្ជូនមក ស-២១។ <មានជនជាតិអាមេរិកាំងពីរនាក់ត្រូវបានចាប់ខ្លួននៅកំពង់  
14 សោម ហើយបញ្ជូនមកស-២១។> លោកសាក្សី តើលោកធ្លាប់ឃើញបញ្ជីនេះពីមុនមកទេ?

15 [១៥:០៨:៥១]

16 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

17 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍អ្នកស្រី ជនជាតិបរទេសពួកបស្ចឹមប្រទេសចូលមក ស-២១ បួននាក់។  
18 ពីលើកមុននៅសំណុំរឿងលេខ០០១ មានពីរនាក់មកតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីហើយ។ នេះមក  
19 ពីរនាក់ថ្មីទៀត ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ពួកអស់នេះ សុទ្ធតែបានទទួលការសួរចម្លើយ ហើយយកទៅកម្ទេច។  
20 កម្ទេចនេះមានការណែនាំដាច់ខាត ឱ្យដុតនឹងកៅស៊ូកង់ឡានឱ្យអស់ កុំឱ្យសល់អ្វីឡើយ។ នេះសូមជម្រាបខ្លី  
21 ប៉ុណ្ណឹង។

22 **ស៖** នៅសម័យនោះ តើលោកដឹងអ្វីខ្លះអំពីអ្នកបស្ចឹមប្រទេសពីរនាក់នេះ ដែលចូលមក ស-២១  
23 នៅថ្ងៃទី២៦ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៧៨ ចាប់នៅកំពង់សោម ហើយដាក់ថាមកពីហាវែ? <តើលោកបានដឹងពី  
24 វត្តមានរបស់អ្នកទោសពីរនាក់នេះទេនៅពេលនោះ?> ហើយហេតុអ្វីបានជាជនជាតិអាមេរិកាំងទាំងពីរ  
25 នាក់នេះ ត្រូវបានបញ្ជូនទៅស-២១?

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** អរគុណលោកស្រី។ ជនជាតិអាមេរិកាំងនេះ ចាប់បញ្ជូនដោយកងពលសមុទ្រ ពីកំពង់  
2                   សោមមកភ្នំពេញ គឺបញ្ជូនមកគណៈមជ្ឈិម ហើយមជ្ឈិមបញ្ជូនទៅឱ្យស-២១ សួរចម្លើយ និង កម្ទេច។  
3                   ដូច្នេះបទ គឺរំលោភដែនទឹកខ្មែរ ចូលយកការណ៍។ ហើយយើងខ្ញុំសួរ ហើយកម្ទេច ដូចបានជម្រាបរួច  
4                   ហើយ។ ដូច្នេះអត់មានបាននេះទេ អត់សល់ស្អីទេ។

5                   [១៥:១១:៣៧]

6                   **ស៖** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមអាននូវចម្លើយរបស់លោក នៅចំពោះមុខការិយាល័យសហចៅក្រម  
7                   ស៊ើបអង្កេត គឺឯកសារ E3/1570។ នេះជាការស្តាប់ចម្លើយរបស់លោកនៅចំពោះមុខសហចៅក្រម  
8                   ស៊ើបអង្កេត នៅថ្ងៃទី២៩ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៧ ERN ជាភាសាបារាំង 00154209, ERN ជាភាសា  
9                   អង់គ្លេស00154194 និងជាភាសាខ្មែរ 00154224។ លោកបាននិយាយអំពីពួកបស្ចឹមប្រទេសបួនរូប។  
10                  ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “អ្នកទាំងបួនដែលត្រូវបានសម្លាប់ និង ដុតតាមបញ្ជារបស់ នួន ជា គឺនៅ<ជិត>ផ្លូវ  
11                  បំបែកម៉ៅសេទុង និងផ្លូវ<១៦៣>។ នៅសម័យនោះ គឺមាន<ស្រះ>មួយ ហើយនៅកន្លែងហ្នឹងហើយ  
12                  ដែលគេសម្លាប់ រន រ៉េត, ឆាយ គឺមហូរ និង ណាត។” លោកសាក្សី នៅក្នុងចម្លើយនេះ លោកបាន  
13                  បញ្ជាក់ច្បាស់ហើយថា ពួកបស្ចឹមប្រទេសនេះ ត្រូវបានសម្លាប់ ហើយដុតតាមបញ្ជារបស់ នួន ជា។  
14                  ដូច្នេះ តើលោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេ ថាធ្វើយ៉ាងម៉េចបានជាលោកដឹងថា នួន ជា ជាអ្នក  
15                  បញ្ជាឱ្យសម្លាប់ និង ដុតសាកសពរបស់អ្នកបស្ចឹមប្រទេសទាំងបួនរូបនេះ?

16                  **ឆ៖** សូមអរគុណ។ គាត់ហៅខ្ញុំទៅធ្វើការ កន្លែងធ្វើការហ្នឹងគឺនៅពុទ្ធិកវិទ្យាល័យព្រះសុរាម្រិត  
17                  ដល់ទៅគាត់ប្រាប់ ថាពួកអាច្រមុះស្រួចកម្ទេច ហើយដុតវាឱ្យឆេះសុះទៅ កុំឱ្យសល់ យើងមិនធ្វើដូច  
18                  គុយបាទេ។ គុយបា គេទុកទាហានអាមេរិកាំងដើម្បីដូរយកត្រាក់ទ័រ យើងមិនធ្វើទេ។ ដុតឱ្យសុះឱ្យអស់  
19                  ទៅ កុំឱ្យវាសល់ភស្តុតាង។ នេះគឺគាត់ប្រាប់ខ្ញុំដោយផ្ទាល់មាត់ នៅពេលដែលហៅខ្ញុំទៅធ្វើការជាមួយ  
20                  នឹងគាត់។

21                  [១៥:១៤:៣៥]

22                  **ស៖** នៅសម័យនោះ លោកដឹងទេ ហេតុអ្វីបានជាត្រូវដុតកម្ទេច<ឱ្យទៅជាឆេះ? ហេតុអ្វីបាន  
23                  ជាត្រូវសម្លាប់>ជនបរទេសបស្ចឹមប្រទេសទាំងបួនរូបហ្នឹង<ហើយដុតចោល>?

24                  **ឆ៖** ខ្ញុំបាននិយាយហើយ ឥឡូវខ្ញុំសូមនិយាយម្តងទៀត។ ការដុតកម្ទេចឱ្យអស់កុំឱ្យសល់ គឺកុំ  
25                  ឱ្យមានភស្តុតាងស្លាកស្នាម ថាមានជនបស្ចឹមប្រទេសមក យើងបានចាប់ ហើយយើងបានកម្ទេច។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយគាត់និយាយថែមទៀត ខ្ញុំសូមនិយាយម្តងទៀតចុះ ថាយើងមិនធ្វើដូចគុយបាទេ គុយបា គេទុក  
2 ទាហានអាមេរិកាំងដើម្បីដូរយកត្រាក់ទ័រ ឯចំណែកយើងអត់ទេ។ យើងដុតឱ្យអស់អីចឹង។ នេះជាបទ  
3 បញ្ហាដាច់ណាត់ ដែលខ្ញុំត្រូវតែធ្វើតាម។

4 **ស៖** សូមអរគុណ។ នៅពេលដែលលោកនិយាយអំពីទីតាំងដែលគេសម្លាប់អ្នកទាំងនោះ គឺថា  
5 នៅ<ជិត>កែងផ្លូវម៉ៅសេទុង និងផ្លូវ១៦៣នោះ លោកថា មានត្រពាំងមួយនៅកន្លែងហ្នឹង។ ដូច្នោះលោក  
6 អាច បញ្ជាក់បានទេ ថានៅកន្លែងហ្នឹងពិតជាមានត្រពាំងមួយមែន ឬក៏យ៉ាងណា? ហើយត្រពាំងហ្នឹង  
7 គេទុកសម្រាប់បោះសាកសពចូលទៅក្នុងហ្នឹង ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

8 **ឆ៖** អរគុណ។ សូមជម្រាបអ្នកស្រីថា ដើមឡើយភ្នំពេញមិនមានផ្ទះថ្មីអីច្រូងច្រាងដូចពេលនេះ  
9 ទេ។ កន្លែងនោះនៅសល់គុម្ពាតព្រៃរដិបរដុបច្រើន ហើយមានត្រពាំងមួយធំបន្តិច។ ទៅថតឆាកដែល  
10 យួនចូលស្រុកខ្មែរ ហើយលើកដៃ ក៏ទៅថតនៅនឹង ហើយយកពួកបស្ចឹមប្រទេសប៉ុន្មាននាក់ហ្នឹងយកទៅ  
11 កម្ទេច ក៏កម្ទេចនៅនឹង ហើយដុតនឹងកង់ឡានឱ្យអស់។

12 [១៥:១៧:២៨]

13 **ស៖** ពាក់ព័ន្ធនឹងត្រពាំងនេះ ខ្ញុំចង់សួរលោកមួយទៀត តើមានសំរាម ឬក៏មានលាមកត្រូវ  
14 បានបោះចូលទៅក្នុងត្រពាំងហ្នឹង ឬក៏ត្រពាំងណាផ្សេងទៀតដែលនៅជិតស-២១ ទេ?

15 **ឆ៖** ជម្រាបលោកស្រី ភ្នំពេញកាលនោះគ្មានមនុស្សកុះករទេ។ នៅខាងត្បូងនោះបន្តិច មាន  
16 កន្លែងដែលខាងក្រសួងអប់រំរបស់អ្នកបង យុន យ៉ាត តាំងទីនៅ។ ខាងជើងមកវាលស្រឡះរហូតដល់ផ្លូវ  
17 មុនីវង្ស។ នេះបើយើងនិយាយពីតាមផ្លូវ បណ្តោយផ្លូវម៉ៅសេទុង។ គ្មានមនុស្សអ្វីអែទេ គ្មានសំរាម គ្មាន  
18 អាចម៍នោមអីទៅចូលនឹងបានទេ អត់ទេ។ មានតែព្រៃគុម្ពាតៗ។ យើងអាចលាក់ខ្លួនធ្វើសកម្មភាពស្ត្រីៗ  
19 អីចឹងបានស្រួល មិនមែនដូចឥឡូវទេ។ ឥឡូវគេទៅជាផ្ទះថ្មីអីណាច្រើន។

20 **ស៖** សំណួរចុងក្រោយពាក់ព័ន្ធនឹងប្រធានបទនេះ តើមានប្រព័ន្ធជញ្ជូន និងដឹកលាមក  
21 មនុស្សនៅស-២១ ដែរឬទេ? គឺខ្ញុំសំដៅទៅលើលាមករបស់អ្នកទោស និងបុគ្គលិកស-២១ ហើយតើ  
22 លាមកទាំងអស់ហ្នឹងត្រូវបានប្រមូល ហើយដឹកយកទៅចាក់ចោលនៅកន្លែងណា? លោកមានបាន  
23 ទទួលព័ត៌មានហ្នឹងទេ?

24 **ឆ៖** ជម្រាបអ្នកស្រី ពួកបុគ្គលិកគេមានផ្ទះនៅ គេមានបង្គន់អនាម័យ បង្គន់ប្រើទឹក។ ឯចំណែក  
25 អ្នកទោស ខ្ញុំមិនដឹងជាគេចាក់ត្រង់ណាទេ មិនដឹងជាគេចាក់ត្រង់ណា គេចោលយ៉ាងម៉េចទេ។ ប៉ុន្តែគ្រាន់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តែសូមសង្កេត ជូនជាការសង្កេតនៅលើផែនទីមានស្រាប់ នៅខាងកើតគុកស-២១នេះ មន្ទីរស-២១នេះ  
2 មានលូទឹកស្អុយមួយចំហ ដែលគេអត់បិទ។ បណ្តោយពីជើងទៅត្បូង នេះខ្ញុំគ្រាន់តែជូនជាភូមិសាស្ត្រ  
3 អីចឹង។ ត្រង់ដែលទៅចាក់នៅនឹងក៏ខ្ញុំមិនដឹងទេ។ រឿងនោះចូលៗបញ្ហាជាក់ស្តែងអីចឹង ជាជំនាញរបស់  
4 គេទេ ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ។

5 [១៥:២០:៤៣]

6 **ស៖** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំយល់ច្បាស់ហើយ។ ឥឡូវនេះខ្ញុំចង់សួរសំណួរលោកពាក់ព័ន្ធនឹង  
7 ហេតុការណ៍មួយចំនួនដែលបានកើតឡើងនៅស-២១ ហើយដែលក្នុងនោះសាក្សីដែលមកបង្ហាញខ្លួនមុន  
8 ៗលោកនោះបាននិយាយ។ អីចឹងខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់លោក ថាតើលោកដឹងអំពីហេតុការណ៍ហ្នឹងឬក៏អត់។  
9 ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមចាប់ផ្តើមដោយនិយាយអំពីហេតុការណ៍មួយ ដែលក្នុងនោះមានពេទ្យមួយរូប។ ខ្ញុំនឹងឱ្យ  
10 សហភាពរបស់ខ្ញុំអានឈ្មោះពេទ្យហ្នឹង ដើម្បីឱ្យមានការភ័ន្តច្រឡំ។ ខ្ញុំចង់សួរលោកថា លោកស្គាល់  
11 ពេទ្យដែលសហការី ដែលសហភាពរបស់ខ្ញុំនឹងអានឈ្មោះនាពេលបន្តិចទៀតនេះដែរឬទេ?

12 **លោក ពេជ អង្គ៖**

13 ពេទ្យនោះឈ្មោះថា សៀងៗ។

14 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

15 **ឆ៖** អរគុណ។ ពេទ្យរបស់ស-២១ ដូចគ្នាឈ្មោះ សៀងៗ។ ប៉ុន្តែមានម្នាក់មេទ័ពចូលមជ្ឈិម  
16 កាលពីឆ្នាំ១៩៧៥ ចុងឆ្នាំ១៩៧៥, ៧៦និង បងសៀង ហ្នឹងគាត់ចូលមជ្ឈិមរួចទៅហើយ ទៅជាបញ្ហាការ  
17 នៅកោះកុង នៅបស្ចិម។ ដូច្នោះ ខ្ញុំថាបើមិនមែន បងសៀង នឹងទេ ខ្ញុំអត់ស្គាល់ពេទ្យណាទេ។

18 [១៥:២២:៣៥]

19 **សួរដោយលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ាដ៖**

20 **ស៖** ខ្ញុំនឹងដកស្រង់ប្លង់មួយនៃចម្លើយរបស់ ឡាច មាន ដែលគាត់មកផ្តល់សក្ខីកម្មមុនលោក គឺ  
21 នៅថ្ងៃទី២៦ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦។ ដូច្នោះខ្ញុំសូមអានប្រតិចារិកព្រាង គឺនៅមុនម៉ោង១១:០៥:១៤វិនាទី  
22 គឺ ឡាច មាន គាត់និយាយអំពីហេតុការណ៍មួយដែលសំដៅទៅលើពេទ្យឈ្មោះ សៀងៗ ដូច្នោះខ្ញុំសូមដក  
23 ស្រង់នូវសំណួររបស់ចៅក្រម ហ្វេនស៍ ដើម្បីឱ្យលោកយល់អំពីបរិបទនៃចម្លើយរបស់ ឡាច មាន។ សួរ  
24 គឺសំណួររបស់ចៅក្រម ហ្វេនស៍៖ “តើលោកដឹងអំពីហេតុការណ៍មួយដែលអ្នកយាម ឬអ្នកសួរចម្លើយ  
25 នៅស-២១ បានរំលោភ<បំពានផ្លូវភេទ>ទៅលើអ្នកទោសស្រ្តីម្នាក់ ហើយត្រូវបានអាជ្ញាធរគុកហ្នឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដាក់ទណ្ឌកម្ម?” ពេលនោះ ឡាច មាន គាត់ឆ្លើយ៖ គេដាក់ទណ្ឌកម្មមែន ហើយ សៀង ជាពេទ្យត្រូវបាន  
 2 គេចោទថា ខុសសីលធម៌ជាមួយអ្នកជំងឺម្នាក់ ហើយក៏គេដាក់ទណ្ឌកម្ម សៀង ដែរ។” ចៅក្រម ហ្វេនស៍  
 3 សួរបន្ត ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “សួរ៖ បើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ លោកបានឃើញហេតុការណ៍រំលោភសេពសន្ថ  
 4 រៈពីរ<ដង>ទៅអ្នកទោសស្រ្តី មែនទេ? ពេលនោះ ឡាច មាន គាត់ឆ្លើយថា៖ មានករណីពីរដំបូង  
 5 ហើយបន្ថែមហ្នឹងទៀត មានករណីរបស់ពេទ្យ សៀង។” លោកសាក្សី ក្រោយពីខ្ញុំអាននូវចម្លើយរបស់  
 6 ឡាច មាន ឱ្យលោកស្តាប់ តើលោកនឹកឃើញឡើងវិញទេ ថាមានការរំលោភសេពសន្ថរៈទៅលើអ្នក  
 7 ទោសស្រីដែលប្រព្រឹត្តដោយពេទ្យ ម្នាក់ឈ្មោះ សៀង?

8 [១៥:២៥:១០]

9 **ឆ៖** ជម្រាបលោកស្រី ខ្ញុំសូមនិយាយអំពីឈ្មោះ ឡាច មាន នេះ។ មិនដឹងជា ឡាច មាន រ៉ុង  
 10 ឬក៏ ឡាច មាន មួយផ្សេងទៀត។ បើ ឡាច មាន មួយនោះ គាត់តាំងខ្លួនជាអ្នកសួរ នៅស-២១។ គាត់  
 11 មកធ្វើសក្ខីកម្មនៅនេះក្នុងឋានៈគាត់ជាអតីតបុគ្គលិកស-២១ ជាសាក្សី ដាក់បន្ទុកដល់ខ្ញុំ។ ដល់ចុងបញ្ចប់  
 12 ខាងការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញាបង្ហាញហត្ថលេខាដែលគាត់ស៊ីញេ ដែលឈ្មោះ ឡាច មាន នោះ  
 13 ស៊ីញេលើសេចក្តីរាយការណ៍ហ្នឹង។ ដល់ទៅបុគ្គលដែលមកបង្ហាញខ្លួននោះ ថាទេ មិនមែនហត្ថលេខាខ្ញុំ  
 14 ទេ។ បើសិនជា ឡាច មាន នោះ ហ្នឹងសូមលោកស្រីពិចារណាចុះ។ ឬមួយក៏ ឡាច មាន បុគ្គលិកស-  
 15 ២១ មែនទែន គេៗមក។ អាណះខ្ញុំអត់ហ៊ានថាទេ ប៉ុន្តែសូមជូនជាការចាប់អារម្មណ៍អីចឹង។ ហើយទី២  
 16 បញ្ហាសេពសន្ថរៈនៅស-២១ អ្នក! អីក៏ច្រើនម៉្លេះ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។ រឿងដែលដឹង ហើយខ្ញុំឈឺចាប់ទាល់ឥឡូវ  
 17 គឺរឿងក្មេងម្នាក់ រាវលោភបំពានទៅលើអ្នកគ្រូខ្ញុំ ដែលខ្ញុំឈឺចាប់ទាល់ឥឡូវ។ អាហ្នឹងរឿងហ្នឹង គេចោទ  
 18 ខ្ញុំអង្កាល់ណោះគិតថាវាជាកំហុសវិន័យក្នុងការសួរចម្លើយប៉ុណ្ណឹង។ ដូច្នេះសូមលើកបញ្ហានេះប៉ុណ្ណឹង។  
 19 បញ្ហារំលោភផ្លូវភេទនៅ ស-២១ មិនៗគរគោកអីចឹងទេ។ ហើយទី២ ឡាច មាន នេះ តើ ឡាច មាន  
 20 ណា? ឡាច មាន បុគ្គលិកពិតរបស់ខ្ញុំ ឬក៏ ឡាច មាន ដែលបង្ហាញខ្លួននៅសវនាការស-២១សំណុំរឿង  
 21 ០០១ ដែលមកដាក់បន្ទុករបស់ខ្ញុំ? ហ្នឹងសូមគោរពជូនអង្គប្រជុំពិចារណាចុះ។

22 [១៥:២៧:២៧]

23 **ស៖** សូមអរគុណលោកសាក្សី។ ខ្ញុំនិយាយអំពី ឡាច មាន ដែលជាអតីតអ្នកសួរចម្លើយនៅ  
 24 ស-២១ ដែលបានមកផ្តល់សក្ខីកម្មកាលពីខែមុន នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ គឺខ្ញុំសំដៅទៅលើអ្នកសួរ  
 25 ចម្លើយមួយរូបនៅមន្ទីរ ស-២១។ ខ្ញុំនឹងដកស្រង់នូវករណីមួយចំនួនទៀត ហើយខ្ញុំនឹងសួរលោកថាតើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 លោកដឹងអំពីហេតុការណ៍ទាំងអស់នោះឬក៏អត់? នៅថ្ងៃ២៦ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦ដដែល ឡាច មាន  
 2 គាត់បាននិយាយអំពីករណីមួយផ្សេងទៀត។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់នូវប្រតិចារឹកព្រាងរបស់សវនាការ គឺនៅ  
 3 ម៉ោង ក្រោយម៉ោង១០:៤៤:១៦វិនាទី ឡាច មាន គាត់ឆ្លើយដូចតទៅ៖ “ខ្ញុំចាំថានិរសារបាននាំអ្នកទោស  
 4 ទៅបន្ទប់ឃុំឃាំងពេលសួរចម្លើយចប់។ ពេលទៅដល់ជណ្តើរ និរសារនោះបានរំលោភស្ត្រីនោះ នៅនឹង  
 5 ជណ្តើរតែម្តង។ សួរ៖ ដូច្នេះបើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ លោកបានឃើញផ្ទាល់ភ្នែកនៃករណីរំលោភហ្នឹងមែន  
 6 ទេ? ឆ្លើយ៖ ខ្ញុំមិនបានឃើញផ្ទាល់ភ្នែកទេ ខ្ញុំមិនបានឃើញហេតុការណ៍ហ្នឹងដោយផ្ទាល់ទេ ក៏ប៉ុន្តែ  
 7 បុគ្គលិកមន្ទីរស-២១ បានចេញបញ្ជាមិនឱ្យអ្នកផ្សេងទៀតហ្នឹងយកគំរូតាមនិសារនេះ។” ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរ  
 8 លោក ថាតើលោកមានដឹងអំពីករណីដែលនិរសារមួយរូបបានរំលោភអ្នកទោសស្ត្រីនៅនឹងជណ្តើរ នៅ  
 9 ក្រោមជណ្តើរ? តើលោកបានដឹងអំពីហេតុការណ៍ហ្នឹងទេ?

10 **ឆ៖** អរគុណអ្នកស្រី។ តាមពិតរំលោភស្ត្រីកណ្តាលវាលអីចឹង សម័យខ្មែរក្រហមមិនជាស្រួល  
 11 ប៉ុន្មានទេ មិនជាស្រួលប៉ុន្មាន កំបុតកឥឡូវហ្នឹង។ ដូច្នេះការនិយាយថា មានកងការពារបណ្តើរអ្នកទោស  
 12 ស្រីយកទៅទុក ហើយរំលោភនៅនឹងជណ្តើរ បើតាមខ្ញុំគិត វាហួសនិស្ស័យនឹងជឿ។ ហើយក៏មានករណី  
 13 តែមនុស្សម្នាក់ហ្នឹងឯងដែលឆ្លើយ ម្តងហើយម្តងទៀត ឃើញ។ ដូច្នេះខ្ញុំសង្ស័យណាស់ថា ឡាច មាន  
 14 ម្នាក់ដែលមកដាក់បន្ទុក ឆ្លើយដាក់បន្ទុកមកលើខ្ញុំនៅក្នុងសំណុំរឿងលេខ០០១ ដល់ចុងបញ្ចប់ការិយា-  
 15 ល័យសហព្រះរាជអាជ្ញាលើកឡើងថាហត្ថលេខាហ្នឹងអ្វី ហត្ថលេខាលោក? អ្នក មិនមែនហត្ថលេខាខ្ញុំ  
 16 ទេ។ ខ្ញុំសង្ស័យណាស់។ ដូច្នេះខ្ញុំមិនឆ្លើយអីតទៅទៀតទេ សូមប្រគល់បញ្ហានេះជូនអង្គជំនុំជម្រះលោក  
 17 វិភាគ ហើយនិងសម្រេចចុះ។

18 [១៥:៣០:៥០]

19 **ស៖** សូមអរគុណលោកសាក្សីដែលបានឆ្លើយបំភ្លឺ។ ខ្ញុំនឹងបន្តនិយាយអំពីបញ្ជីនេះទៀត។ ឥឡូវ  
 20 ខ្ញុំនិយាយពីសាក្សីមួយទៀតដែលបានមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅទីនេះដែរ គឺឈ្មោះ ហ៊ឹម ហ៊ុយ ដែលមកផ្តល់  
 21 សក្ខីកម្មចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនៅថ្ងៃទី០៤ ឧសភា ឆ្នាំ២០១៦ គឺប្រតិចារឹកបណ្តោះអាសន្នដែលទេ  
 22 ព្រាង។ លោក ហ៊ឹម ហ៊ុយ នេះគាត់និយាយអំពីព្រឹត្តិការណ៍មួយទៀតនៅម៉ោង<១៤:៣៤:៤៣>វិនាទី  
 23 គាត់និយាយដូចតទៅនេះ៖ “មានអ្នកយាមក្មេងម្នាក់បានចាប់រំលោភអ្នកទោសស្ត្រីម្នាក់។ នេះជាកំហុស  
 24 សីលធម៌ ហើយគាត់ក៏ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួន ឃុំខ្លួនហើយយកទៅសម្លាប់ចោល។ សំណួរ៖ តើលោកចាំ  
 25 ឈ្មោះអ្នកយាមក្មេងហ្នឹងទេ? ចម្លើយ៖ ខ្ញុំមិនស្គាល់ឈ្មោះអ្នកយាមហ្នឹងទេ។ ដឹងថាគាត់ធ្វើនៅក្នុង

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បរិវេណខាងក្នុង នៅក្រោមឱវាទរបស់ ប៉េង។ សំណួរ៖ តើលោកដឹងហេតុការណ៍ហ្នឹងតាមរបៀបណា  
2 ដែរ? ចម្លើយ៖ ភ្នាក់ងារសន្តិសុខនៅខាងក្នុង ហើយនិង ប៉េង បានប្រាប់ខ្ញុំ ដែលពេលនោះខ្ញុំកំពុងយាម  
3 ខ្ញុំយាមនៅខាងក្រៅ។ គាត់និយាយថា មានអ្នកយាមម្នាក់បានរំលោភអ្នកទោសស្រី ហើយម្នាក់នឹងត្រូវ  
4 បានគេចាប់ខ្លួន ឃុំខ្លួន អ្នកដែលរំលោភគេនឹង។” លោកសាក្សី តើលោកមានគំនិតយោបល់អ្វីដែរ មាន  
5 ការអត្ថាធិប្បាយអ្វីដែរទៅលើហេតុការណ៍ដែលកើតឡើងនៅសម័យនោះ?

6 **ឆ៖** មុននឹងឆ្លើយ ខ្ញុំសូមជម្រាបអ្នកស្រីថា ហ៊ុយ នេះជាលេខាអនុសេនាតូចកងពិសេសរបស់  
7 ស-២១។ ឯចំណែក ប៉េង ជាបញ្ជាការធំពីលើ ហ៊ុយ។ បើ ប៉េង វាឃើញ វាអត់រត់ទៅរាយការណ៍ឱ្យ  
8 ហ៊ុយ ទេ វាមករាយការណ៍ឱ្យ ហ៊ី មេវាផ្ទាល់គឺ ហ៊ី។ ហើយតាមពិត វាច្រើនមករាយការណ៍ដល់ខ្ញុំ។  
9 តែតាមពិតមេផ្ទាល់របស់គេគឺ ហ៊ី។ ដូច្នេះជាច្បាប់ ជានិយមត្រូវតែរាយការណ៍ឱ្យ ហ៊ី អត់ត្រូវទៅរាយ-  
10 ការណ៍អីឱ្យ ហ៊ុយ ទេ។ នេះខ្ញុំសូមជូនជាការកត់សម្គាល់បែបនេះ។ ខ្ញុំសូមជូនជាការកត់សម្គាល់ប៉ុណ្ណឹង  
11 ខ្ញុំអត់មានអត្ថាធិប្បាយអីតទៅទៀតទេ។

12 [១៥:៣៣:៤៥]

13 **ស៖** សូមអរគុណដែលបានធ្វើការអត្ថាធិប្បាយនេះ។ នៅថ្ងៃទី០៤ ឧសភា ឆ្នាំ២០១៦ដែល  
14 ហ៊ុម ហ៊ុយ នេះបាននិយាយអំពីហេតុការណ៍មួយទៀត គឺនៅមុនម៉ោង១៤:៣៨:០៨វិនាទីបន្តិច គាត់  
15 និយាយដូចតទៅនេះ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “នៅមន្ទីរស-២១ បើតាមការចងចាំរបស់ខ្ញុំ បុគ្គលិកម្នាក់ត្រូវបាន  
16 ចាប់ខ្លួន ហើយនិងឃុំខ្លួន ហើយសោនោះចាក់មិនជាប់ អីចឹងអ្នកយាមរូបហ្នឹងលូចរត់ទៅវៀតណាម  
17 បាត់ទៅ។”

18 ហើយ ហ៊ុម ហ៊ុយ ហ្នឹងបានឆ្លើយសំណួរ ទៅនឹងសំណួរមួយទៀតទាក់ទងអំពីអត្ថិភាពនៃហេតុ  
19 ការណ៍មួយដែលគេហៅថា ករណីកំហុសសីលធម៌។ ក្រោយម៉ោង១៤:៣៨:០៨វិនាទី គាត់និយាយថា៖  
20 “អ្នកយាមហ្នឹងត្រូវបានគេចាប់ ពីព្រោះកំហុសសីលធម៌ជាមួយនឹងអ្នកទោសស្រីម្នាក់ ហើយស្រ្តីរូបនោះ  
21 ក៏ត្រូវបានចាប់ខ្លួន ហើយសម្លាប់ដែរ។”

22 គាត់និយាយផងដែរ ប្រហែលជាម៉ោង១៥:០២:០៥វិនាទី គាត់និយាយថា៖ “ឈ្មោះ ឈុយ --  
23 ចូយ ជាអតីតអ្នកយាមនៅមន្ទីរស-២១ គាត់លូចរត់ទៅវៀតណាម។ ហើយគាត់ចេញពីប្រទេសវៀត-  
24 ណាមនៅ ចេញពីវៀតណាម -- ពីប្រទេសវៀតណាមនៅឆ្នាំ១៩៧៩ ហើយចូលមកស្រុកខ្មែរវិញ ហើយ  
25 ធ្វើជាប៉ូលីស ហើយឥឡូវគាត់ស្លាប់ហើយ។” តើលោក<មានមតិយោបល់អីលើ>សក្ខីកម្មរបស់ ហ៊ុម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហ៊ុយ នេះទេ? <>

2 **ឆ៖** រឿងយុទ្ធជនល្អចរត់នេះ វាជាកំហុសមួយត្រូវតែធ្លាក់ទៅដល់មេ។ តើកូនចៅអ្នកណា? បើ  
3 សិនជាមានយុទ្ធជនរត់មែន រឿងអីក៏លាក់ជាមួយ មិត្តហ៊ី មិនជិតដែរ។ អាទៀងក្នុងអង្គភាព លាក់ជាមួយ  
4 មិត្តហ៊ី អត់ជិតទេ។ គេល្អិតណាស់ ការងារគេ ក្នុងរឿងអស់អីចឹងៗ។

5 [១៥:៣៦:១៨]

6 **ស៖** សូមអរគុណដែលបានឆ្លើយបញ្ជាក់។ ឥឡូវខ្ញុំសូមនិយាយអំពីករណីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេ-  
7 ណីម្នាក់ ដែលរឿងរ៉ាវរបស់គាត់នោះ បានរៀបរាប់នៅដីកាដោះស្រាយដែលដាក់បណ្តឹងមកអង្គជំនុំ  
8 ជម្រះយើងនេះ នៅកថាខណ្ឌ៤៥៨។ ហើយខ្ញុំសូមនិយាយលើកឡើងអំពីកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយគាត់  
9 ចំពោះមុខចៅក្រមស៊ើបអង្កេត គឺឯកសារ E3/5602។ ក៏ប៉ុន្តែមុននឹងនិយាយអំពីកំណត់ហេតុស្តាប់  
10 ចម្លើយគាត់នេះ ខ្ញុំសូមសួរសំណួរលើកដំបូងមួយ ដែលជាទម្លាប់ដែលយើងធ្លាប់ធ្វើទៅទីនេះ។ តើលោក  
11 ធ្លាប់ឮគេនិយាយអំពីការរំលោភមួយដែលប្រព្រឹត្តដោយឈ្មោះ <ឈុន ផល> នៅពេលដែលលោកធ្វើ  
12 ការនៅមន្ទីរស-២១នោះដែរឬទេ?

13 **ឆ៖** បើតាមខ្ញុំយល់មិនមែន ជុំ ប៉ោយ ទេគឺ ឈុន ផល។ ឈុន ផល នេះជាយុទ្ធជនរបស់ខ្ញុំ ពិត  
14 ប្រាកដ។ នៅពេលដែលខ្ញុំទទួលស្គាល់ ឈុន ផល នេះថាជាយុទ្ធជនរបស់ខ្ញុំហើយ ស្រាប់តែលេចចេញ  
15 ថា ឈុន ផល នេះទៅរំលោភលើអ្នកទោសម្នាក់ អំនែស្រីម្នាក់ ដែលមិនដឹងជាមកពីណា ខ្ញុំមិនដែល  
16 ឃើញនៅស-២១។ លេចបញ្ហានេះ។ ដូច្នេះវា រឿង ឈុន ផល នេះគេមនុស្សត្រឹមត្រូវណាស់។ រឿង  
17 ឈុន ផល នេះពីដើមខ្ញុំមិនស្គាល់ទេ។ នេះនិយាយត្រង់ មុខអង្គជំនុំជម្រះ។ ឈុន ផល នេះមកពីស្រុក  
18 ខាងប្រពន្ធខ្ញុំ។ ខ្ញុំយកមកចូលស-២១ រវាងខែ៣ ឆ្នាំ៧៦។ ខ្ញុំទៅសុំប័ណ្ណអនុញ្ញាតពីមេខ្ញុំ បងសុន សេន  
19 ទៅសុំយុវជនម្នាក់ពីកំពង់ឆ្នាំង។ ខ្ញុំមានការរាប់អានជាមួយលេខាតំបន់កំពង់ឆ្នាំង។ ដល់សុំយកមកហ្នឹង  
20 វាមានមនុស្សច្រើន។ ក្នុងន្ទុង ឈុន ផល នេះចេញមុខមកធ្វើសាក្សី ក្នុងឋានៈគាត់ជាអតីតកងការពារ។  
21 ខ្ញុំសង្កេត ឈុន ផល នេះ យី! ដូចជាគ្នាហ្នឹងស្អាត ហើយក៏ល្ងង់ផង។ ការងារអីប្រពន្ធឆ្លើយជំនួស។  
22 ហើយដល់ខ្ញុំចេះតែឆ្ងល់ យ៉ាងម៉េចអីចេះ ឈុន ផល នេះ។ ដល់ចុងបញ្ចប់ លោកប្រធានទម្លាយអាថ៌  
23 កំបាំង “មើលសាក្សី សាក្សីមាននិយាយថា ថ្ងៃមួយនោះមេពួករបស់សាក្សីឈ្មោះ សើ ប្រើសាក្សីឱ្យជីក  
24 រណ្តៅនៅបឹងជើងឯកទេ? សាក្សី ឈុន ផល ហ្នឹងឆ្លើយ៖ បាទ មែន។” ខ្ញុំថា អ្នកនេះខ្ញុំ។ ព្រោះ សើ  
25 នេះដើមឡើងជាប្រធាននិរសាររបស់ខ្ញុំ ជាកងការពាររបស់ខ្ញុំ។ ដល់ចំបន្តិច ខ្ញុំប្រគល់ឱ្យ មិត្តហ៊ី ដាក់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្នុងកងពិសេស រួច ឈុន ផល នេះក៏គាត់ចូលក្នុងកងពិសេសដែរ។ រួចបានខ្ញុំសួរថា “ឈុន ផល អ្នក  
2 ឯងស្គាល់ខ្ញុំទេ? អត់។ ដឹងថាខ្ញុំស្រឡាញ់អ្នកឯងទេ? អត់។” ខ្ញុំថាហ្នឹងហើយ យុវជនដែលខ្ញុំចូលចិត្ត  
3 ពេញចិត្ត ព្រោះអត់ចង់ដឹង ចង់ឃើញអ្នកណាទេ ក្រៅពីការងារគេឲ្យធ្វើ ៗឲ្យសម្រេច។

4 [១៥:៣៩:៥៤]

5 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំសូមកាត់ផ្តាច់លោកបន្តិច ពីព្រោះថាពេលវេលាខ្លីណាស់ ហើយខ្ញុំគ្រាន់ -  
6 - អម្បាញ់មិញនេះ ខ្ញុំគ្រាន់តែចង់ដឹងថា តើលោកដឹងពីហេតុការណ៍ហ្នឹងតែប៉ុណ្ណោះ ឬក៏អត់ទេ? ឥឡូវ  
7 ខ្ញុំសូមដកស្រង់ផ្នែកមួយនៃកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបហ្នឹង គឺឯកសារ  
8 E3/5602 នៅសំណួរចម្លើយទី១ គ្រប់ភាសាទាំងអស់ គឺទាំងបីភាសា គឺគាត់និយាយអំពីការរំលោភទៅ  
9 រូបគាត់នៅមន្ទីរស-២១។ គាត់ថា៖ “រឿងនេះកើតឡើងនៅពេលដែលខ្ញុំ<ត្រូវបានគេឃុំឃាំង>នៅមន្ទីរ  
10 ស-២១។ គេយកខ្ញុំទៅដាក់ក្នុងបន្ទប់មួយតែឯង អ្នកយាមដែលចាប់រំលោភខ្ញុំនោះ ជាអ្វីយៗតែងតែយក  
11 បាយរឹងបន្តិចបន្តួចមកឲ្យខ្ញុំញ៉ាំ។ ហើយប្រហែលជាបីបួនខែមកទើបអ្នកយាមនោះរំលោភខ្ញុំ។ អ្នកយាម  
12 នោះជាបុគ្គលិករបស់មន្ទីរស-២១។” ហើយដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះផ្តល់ឈ្មោះអ្នកដែលរំលោភគាត់  
13 នោះ បុគ្គលិកនោះនៅចម្លើយទី៨។ គេសួរថា អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់សួរលោកសាក្សីថា តើលោកមានប្រតិកម្ម  
14 យ៉ាងម៉េចដែរ ទៅនឹងការរៀបរាប់របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ?។

15 **ឆ៖** អរគុណ។ ដើម្បីឆ្លើយនេះ ខ្ញុំសូមបន្តអំពីអំណះអំណាងខ្ញុំអម្បាញ់មិញនេះ នៅពេលដែល  
16 ដឹងថា ឈុន ផល ពិតជាបានហើយ ស្រាប់តែលេចចេញ ណាំ ម៉ុន នេះ ឆ្លើយថា មិត្តផល បានទៅ  
17 រំលោភគេ ដូច្នេះរឿងវាអីចឹង។ ដូច្នេះខ្ញុំទទួលស្គាល់យ៉ាងម៉េច។ ខ្ញុំដូចលំបាកនឹងទទួលថាបញ្ហានេះជា  
18 ការពិត មិនមែនលំបាកទេ គឺមិនទទួលស្គាល់ថា បញ្ហានេះជាការពិតឡើយ។ ព្រោះ ណាំ ម៉ុន ខ្លួនឯង  
19 ហ្នឹងក៏ខ្ញុំមិនទទួលស្គាល់ថា ជាមនុស្សដែលមកជាប់នៅស-២១។ នេះខ្ញុំសូមបញ្ចប់ប៉ុណ្ណឹង។ អត់មាន  
20 ហេតុការណ៍នេះកើតឡើង។ រឿងហេតុការណ៍ដូចខ្ញុំនិយាយអីចឹង។

21 [១៥:៤២:២៤]

22 **ស៖** ហេតុអ្វីក៏លោកដឹងថា រឿងរ៉ាវដែលកើតឡើងនោះវាមិនអាចដូចអ្វីដែល ណាំ ម៉ុន នេះ  
23 រៀបរាប់នោះទេ?

24 **ឆ៖** នេះរឿងរំលោភនៅស-២១ អ្នកណាទៅហ៊ាន កណ្តាលមន្ទីរមួយដែលមានអ្នកទោសរាប់  
25 រយ កងការពាររាប់រយ ភ្លើងឆ្នាត់ឆ្នែង អ្នកយាម កងពិសេសឆ្នាត់ឆ្នែង អ្នកណាទៅហ៊ានរំលោភផ្តេស

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ផ្តាស មិនងាយទេ មិនងាយទេ។ រួច--

2 **ស៖** ខ្ញុំសូមអរគុណដែលបានឆ្លើយ។ ដូច្នេះដើម្បីជាប្រតិចារិក ដើម្បីពន្យល់ស្ថានភាពដល់  
3 លោក គឺថាលោកស្រី ណាំ ម៉ុន នោះត្រូវបានចោទសំណួរនៅទីនេះក្នុងសំណុំរឿង០០២នេះ។ ហើយចៅ  
4 ក្រមស៊ើបអង្កេតបានទទួលយកចម្លើយរបស់គាត់ ក្នុងឋានៈគាត់ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដោយសារ  
5 គាត់ជាជនរងគ្រោះផ្ទាល់អំពីសម័យខ្មែរក្រហមនៅមន្ទីរស-២១។ អាស្រ័យហេតុដូច្នេះហើយ បានខ្ញុំ  
6 ចោទសំណួរទៅលោក ទាក់ទងទៅនឹងហេតុការណ៍នេះ។ ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមនិយាយជាមួយលោកអំពីហេតុ  
7 ការណ៍មួយទៀត។ ក៏ប៉ុន្តែមុននឹងនិយាយអំពីហេតុការណ៍នេះ ខ្ញុំសូមសួរលោកថា តើលោកស្គាល់អ្នក  
8 សួរចម្លើយម្នាក់ដែលមានឈ្មោះ ទុយ ដែរឬទេ?

9 **ឆ៖** ទុយ ស្គាល់។

10 **ស៖** តើលោកដឹងថា មានរឿងអីកើតឡើងចំពោះ ទុយ នេះទេ នៅពេលដែលគាត់ធ្វើជាអ្នកសួរ  
11 ចម្លើយនៅមន្ទីរស-២១ នុំង?

12 [១៥:៤៤:៣៣]

13 **ឆ៖** ខ្ញុំដឹង។ ត្រង់ដែលគាត់ជាមនុស្សដែលពិបាកប្រើ។ ចូលចិត្តធ្វើទារុណកម្មលើអ្នកទោស  
14 លើសការកំណត់ ចង់ប្រជែងស្នាដៃជាមួយ មិត្តប៉ុន។ នេះខ្ញុំសូមសង្ខេបឱ្យខ្លីប៉ុណ្ណោះ។

15 **ស៖** ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់បញ្ជីមួយដែលមាននៅក្នុងសំណុំឯកសារ ដែលខ្ញុំបានជូនលោកអង្គាល់ពីដើម  
16 រសៀលនេះហើយ គឺឯកសារ E3/10460 ជាបញ្ជីអ្នកទោសដែលចូលនៅថ្ងៃទី០៣ មីនា ឆ្នាំ១៩៧៧  
17 ចូលមកមន្ទីរស-២១។ លោកសាក្សី ខ្ញុំសូមឱ្យយោងទៅលេខរៀងទី១៤នៅក្នុងបញ្ជីនេះ។ គឺឈ្មោះម្នាក់  
18 ដែលមានឈ្មោះថា ឈ្មោះហៅក្រៅហៅ <ទុយ> ដែលត្រូវបានចាប់ខ្លួននៅមន្ទីរស-២១។ ហើយនៅ  
19 កន្លែងមុខតំណែងនោះ មានសរសេរថា “ជាយុទ្ធជន” ហើយផ្នែកសួរចម្លើយនៅមន្ទីរស-២១។

20 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតបញ្ជាក់បញ្ជីនេះនៅលើអេក្រង់ ដើម្បីឱ្យយើងអាចពិនិត្យមើលទាំង  
21 អស់គ្នា លោកប្រធាន។ លោកឃើញហើយនៅក្នុងប្រអប់ពណ៌ក្រហមនេះ គឺលេខរៀងទី១៤ លោក  
22 អាចអានឈ្មោះគាត់បាន ឈ្មោះហៅក្រៅគាត់ ហើយនិងមុខតំណែងគាត់។ បញ្ជីហ្នឹងមានចំណងជើង  
23 ថា “<បញ្ជី>អ្នកទោសដែលចូលមកមន្ទីរស-២១ នៅថ្ងៃទី០៣ មីនា ឆ្នាំ១៩៧៧”។ តើលោកស្គាល់បញ្ជី  
24 នេះទេ? ហើយឈ្មោះ <ទុយ> នេះ ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួននៅមន្ទីរស-២១ ដែរឬទេ?

25 លោកសាក្សី ដើម្បីជួយសម្រួលដល់លោកនោះ យើងបានដាក់បិទពណ៌នៅកន្លែងលេខរៀងទី១៤

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គឺជាឯកសារដែលលេខ ឯកសារ E3/10460។ យើងបញ្ជាក់នៅលើអេក្រង់នេះ ដើម្បីសម្រួលការងារ  
2 ដល់លោក។ ហើយឥឡូវខ្ញុំសួរលោកថា លោកឃើញលេខរៀងទី១៤ហ្នឹងហើយឬនៅ គឺនៅឯកសារ  
3 E3/10460?

4 [១៥:៤៧:៤១]

5 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

6 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការជួយចង្អុលបង្ហាញ ជួយរកមើល ហើយចង្អុលបង្ហាញប្រាប់គាត់មួយភ្លែត  
7 ដើម្បីឲ្យបានឃើញឆាប់។

8 **សួរដោយលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ាដ៖**

9 **ស៖** លោកសាក្សី គឺទំព័រទី១នៃឯកសារហ្នឹង ERNហ្នឹងខ្ញុំសូមជម្រាបជូនលោកគឺ 01160160  
10 គឺទំព័រទី១នៃឯកសារហ្នឹង ហើយលេខរៀង លេខរៀងទី១៤ លោកសាក្សី។ តើលេខរៀងទី១៤នេះ តើ  
11 ឈ្មោះហ្នឹងត្រូវនឹងឈ្មោះដែលខ្ញុំនិយាយអំពីពួកទេ ឈ្មោះ ទុយ អម្បាញ់មិញនោះណា ត្រូវគ្នាទេ? លោក  
12 ថា មនុស្សហ្នឹងពិបាកប្រើណាស់ លោកមើលទៅ ត្រូវគ្នាទេឈ្មោះហ្នឹង?

13 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

14 **ឆ៖** អរគុណ។ ទុយ ផ្សេង, ទូច ផ្សេង។ ទូច នេះខ្ញុំអត់ដែលឮទេ។ ទូច នេះខ្ញុំអត់ដែលឮទេ។  
15 ហើយបើ ទុយ មិនដែលចាប់ខ្លួនទេ រត់យួនទៅជាមួយនឹងខ្ញុំ។

16 **ស៖** អីចឹងអ្វីដែលលោកជម្រាបជូនតុលាការនេះ គឺថាឈ្មោះ <ទុយ> ដែលនៅលេខរៀងទី១៤  
17 នៃបញ្ជីនេះហ្នឹង ដែលសរសេរថា គាត់ជាអ្នកសួរចម្លើយ ហើយជាយុទ្ធជន ៗសួរចម្លើយនៅមន្ទីរស-  
18 ២១ បើតាមក្នុងបញ្ជីហ្នឹងនេះ។ អីចឹងលោកកំពុងតែនិយាយថា លោកមិនស្គាល់បុគ្គលរូបហ្នឹងទេ។ អីចី  
19 ងមែនទេ?

20 [១៥:៤៩:៣៥]

21 **ឆ៖** ជម្រាបអ្នកស្រី ត្រូវហើយ។ ខ្ញុំមិនស្គាល់ទេ បុគ្គលនេះ បុគ្គលឈ្មោះ មិត្តទូច នេះ។ ខ្ញុំ  
22 ស្គាល់មែនឈ្មោះ ទុយ។ តែ ទូច មិនមែនទេ។ ខ្ញុំអត់ដែលស្គាល់ ហើយមិនដែលឮ អ្នកសួរទោស ខ្ញុំមិន  
23 ស្គាល់គេអស់ទេ។

24 **ស៖** <ដូច្នោះ>លោក<>មិន<ត្រូវការ>ស្គាល់បុគ្គលិកទាំងអស់នៅមន្ទីរ ស-២១ នោះទេ តើ  
25 <ត្រឹមត្រូវ>ទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** បើតាមខ្ញុំចាំ បុគ្គលិករបស់មន្ទីរស-២១ ជាង១.០០០នាក់ ប្រហែលជាជាង១.០០០ ហើយ  
2                   ខ្ញុំម៉្លេង អង្គុយសំកុកតែនៅនឹងលើផ្ទះ នៅតែក្នុងផ្ទះ មើលតែឯកសារហើយចារបន្តិចៗទៅ ធ្វើទៅជូន  
3                   មេ។ ដូច្នោះអត់បានចេញទៅក្រៅទេ សូម្បីតែកងសួរចម្លើយហ្នឹងក៏ស្គាល់មិនអស់។ កុំនិយាយដល់កង  
4                   ការពារ ស្គាល់គេមិនអស់ទេ។

5                   **ស៖** សូមអរគុណដែលលោកបានឆ្លើយបញ្ជាក់ដូច្នោះ។ ឥឡូវខ្ញុំសូមដកស្រង់សក្ខីកម្មរបស់  
6                   បុគ្គលម្នាក់ដែលបានមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅទីនេះដែរ ទាក់ទងទៅនឹងហេតុការណ៍មួយដែលពាក់ព័ន្ធនឹង  
7                   ឈ្មោះ <ឡុយ> នេះ គឺជាហេតុការណ៍ដែលបានលើកឡើងនៅក្នុងសំណុំរឿង០០១ របស់លោកដែរ។  
8                   ឥឡូវ ខ្ញុំសូមដកស្រង់សម្រង់មួយចេញពីប្រតិចារឹកពីសំណុំរឿងរបស់លោកតែម្តង ដើម្បីរំលឹកដល់ការ  
9                   ចងចាំរបស់លោក ព្រោះថាអង្គាល់នោះ លោកមានវត្តមាននៅទីនេះ ដែរគឺឯកសារ E3/7473 -- អំ!  
10                   63 សុំទោស -- 7463 គឺនៅក្នុងសំណុំរឿង០០១ គឺម៉ោង១៥:៥៣:៥០វិនាទី គឺទាក់ទងនឹងប្រធានបទ  
11                   ដដែលហ្នឹង។

12                   [១៥:៥១:៥៦]

13                   សំណួរគេសួរដូចតទៅនេះ៖ “តើលោកដឹងពីរឿងអីច្បាស់លាស់ដែរ? តើមានរឿងអីកើតឡើង?”  
14                   ហើយកាលនោះគឺ ប្រាក់ ខន អ្នកឆ្លើយ។ ចៅក្រម ឡាវ៉ែន អ្នកចោទសំណួរគាត់កាលសម័យពេលហ្នឹង  
15                   នោះ។ ប្រាក់ ខន គាត់ឆ្លើយដូចតទៅនេះ៖ “ហេតុការណ៍ហ្នឹងកើតឡើងនៅក្រោយផ្ទះដែលខ្ញុំឈរជើង  
16                   នោះ។ <ឡុយ> ដែលនៅជិតស្នំទ្លូននឹង ចាន់ ដែលគាត់ឈរជើងនៅកន្លែងលូទឹកស្អុយនៅទល់មុខខ្ញុំ ហើយ  
17                   មានរឿងកើតឡើងដូចតទៅនេះ <ឡុយ> ហ្នឹងសួរចម្លើយអ្នកទោសស្រីម្នាក់នៅក្រោយផ្ទះខ្ញុំហ្នឹង ហើយ  
18                   គាត់រំលោភស្ត្រីរូបហ្នឹងនៅក្នុងបន្ទប់។ ហើយមានគេឃើញហេតុការណ៍ហ្នឹង ហើយគេរាយការណ៍  
19                   ទៅ ចាន់។ ចាន់ ក៏ចាប់គាត់ទៅ ហើយដាក់ច្រវាក់នៅក្នុងផ្ទះ។ ហើយ <ឡុយ> ក៏លោតចេញពីផ្ទះហ្នឹង  
20                   ទៅលើដើមចេក ហើយបន្ទាប់មកទៀត គេចាប់បានដាក់ច្រវាក់ទៀត។ ហើយបន្ទាប់មក គេក៏បញ្ជូន  
21                   គាត់ទៅដាក់គុកទៅ។” តើលោកមានប្រតិកម្មអ្វីដែរ ទៅនឹងហេតុការណ៍ដែលខ្ញុំបានរៀបរាប់នេះ តាម  
22                   ប្រាក់ ខន គាត់និយាយហ្នឹង?

23                   **ឆ៖** មិត្តទូច ខ្ញុំមិនស្គាល់ទេ។ នេះជម្រាបឱ្យត្រង់។ មានអ្នកខ្លះមកក្នុងសវនាការនេះ ប្រាប់ថា  
24                   មិត្តទូច និរសារ បងម៉ម ណែ។ តាមពិតខ្ញុំអត់ដែលចាត់តាំងឱ្យ បងម៉ម ណែ មាននិរសារទេ។ អ្នក  
25                   ដែលមាននិរសារមានតែបីនាក់គ្នាខ្ញុំ គឺខ្ញុំ, មិត្តហ៊ី ហើយនិង មិត្តហ៊ុយ។ បងម៉ម ណែ អត់នៅក្នុងគណៈ

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កម្មការនេះទេ គ្មាននិរសារទេ។ រួចឥឡូវស្រាប់តែលេចចេញ មិត្តទូច ឯណាមកជានេះ ខ្ញុំមិនដឹង។ នេះ  
2 រឿងនេះ។ ដូច្នេះរឿង ប្រាក់ ខន នេះខ្ញុំអត់ដឹងទេ ដែលមិត្ត ប្រាក់ ខន អធិប្បាយនេះ ខ្ញុំអត់ដឹង អំពីបញ្ហា  
3 សីលធម៌នេះ។ យី! ដូចស្តេកស្តែងមែនទែនណាស់-២១ រឿងសីលធម៌។ ខ្ញុំដឹងតែមួយរឿងគត់ ស-២១  
4 រឿងសីលធម៌។

5 [១៥:៥៤:៤០]

6 **ស៖** ដើម្បីបញ្ចប់អំពីហេតុការណ៍នេះដែលពាក់ព័ន្ធនឹងឈ្មោះ <ទុយ> នេះ មានករណីមួយ  
7 ដែលលោកដឹងដែរ ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងប្រពន្ធរបស់អតីតលោកគ្រូរបស់លោក។ អីចឹងខ្ញុំចោទសំណួរ  
8 ទៅលោកមួយ ទាក់ទងនឹងបញ្ជីហ្នឹង ដែលមានអ្នកសួរចម្លើយម្នាក់ត្រូវបានចាប់ខ្លួននៅមន្ទីរស-២១។  
9 ហើយលោកនិយាយថា លោកមិនស្គាល់អ្នកសួរចម្លើយហ្នឹងទេ។ អីចឹងខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើទាល់តែ  
10 លោកអនុញ្ញាតបានគេចាប់បុគ្គលិកមន្ទីរស-២១ ឬក៏អ្នកសួរចម្លើយនៅមន្ទីរស-២១ អាចចាប់ខ្លួនបាននៅ  
11 នឹងក្នុងបរិវេណមន្ទីរស-២១តែម្តង? ចង់និយាយថា បើអត់មានការអនុញ្ញាតពីលោកទេ មិនអាចចាប់  
12 បុគ្គលិកណាម្នាក់បានទេ ឬក៏យ៉ាងណា? <តើមានអ្វីកើតឡើងនៅពេលដែលបុគ្គលិកស-២១ត្រូវបាន  
13 ចាប់ខ្លួននៅស-២១តែម្តងនោះ?>

14 **ឆ៖** អរគុណ។ ការចាប់ចងមនុស្ស ទាល់តែមានការអនុញ្ញាតពីការលើខ្ញុំទៅទៀត។ ពីបងសុន  
15 សេន ឬពី ពូន្លន កំហុសអីរាយការណ៍ ការសម្រេចឱ្យចាប់គឺគាត់។

16 **ស៖** ពេលដែលលោកនិយាយថា យើងអាចរាយការណ៍អំពីកំហុសសីលធម៌ ក៏ប៉ុន្តែថ្នាក់លើជា  
17 អ្នកចេញបញ្ជាឱ្យចាប់អ្នកដែលប្រព្រឹត្តកំហុសសីលធម៌នេះ។ អីចឹងខ្ញុំសួរលោកម្តងទៀត តើលោកឆ្លើយ  
18 អីចឹង ឬក៏យ៉ាងម៉េច? ហើយលោកអាចផ្តល់ព័ត៌មានអំពីអ្នកទាក់ទងនឹងបណ្តាញរាយការណ៍ ឬក៏ចាប់  
19 ចងនេះទេ?

20 [១៥:៥៧:៤៤]

21 **ឆ៖** ទី១ គឺសូមបញ្ជាក់ថា រឿងនេះពិត។ ពិតនៅត្រង់ដែលកំហុសស្តីក៏ដោយ នៅក្នុងស-២១  
22 នេះ ខ្ញុំរាយការណ៍។ ខាងលើជាអ្នកសម្រេចឱ្យចាប់ ឬមិនឱ្យចាប់។ បើខាងលើសម្រេចមិនឱ្យចាប់ទេ ខ្ញុំ  
23 មានសិទ្ធិត្រឹមតែផ្លាស់កន្លែងធ្វើការ ផ្លាស់ការកិច្ច អាហ្នឹងប៉ុណ្ណឹង ហ្នឹងទី១។ ឯចំណែកបញ្ហារាយការណ៍  
24 គឺទាំងអស់គ្នាគេរាយការណ៍មក មិត្តហ៊ី, មិត្តហ៊ី រាយការណ៍មកខ្ញុំ។ ខ្ញុំបានដំណឹង ខ្ញុំទៅមេ ឬក៏ខ្ញុំ  
25 រាយការណ៍ពេលដែលមេហៅទៅធ្វើការ ប៉ុន្តែខ្ញុំច្រើនតែទៅ ព្រោះគាត់មកជួបខ្ញុំរាល់តែល្ងាច។ តាម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 រយៈទូរស័ព្ទ នេះជាមួយ សុន សេន។ ដល់ជាមួយ ពួនន គឺខ្ញុំទៅជួបគាត់បានខ្លីនិយាយ។ ហើយខ្ញុំសូម  
 2 បញ្ជាក់មួយម៉ាត់ជូនជាការចាប់អារម្មណ៍ដែលតាមខ្ញុំចង់ចាំ។ នៅពេលដែលសរុបសំណុំរឿងលេខ០០១  
 3 នេះ ព្រះរាជអាជ្ញាខ្មែរ ព្រះរាជអាជ្ញាជាតិ៖ ជា លាង ថារកឃើញករណីមួយអំពីការរំលោភផ្លូវភេទ  
 4 តែមួយហ្នឹងទេនៅស-២១ គឺរឿងដែលក្មេងៗទៅធ្វើបាបអ្នកគ្រូខ្ញុំ ហ្នឹងតែមួយហ្នឹង។ ខ្ញុំទទួល ប៉ុន្តែ  
 5 ពេលនោះខ្ញុំគិតថា មិនមែនជាការរំលោភផ្លូវភេទទេ គឺជាវិន័យខុស ទំនាស់វិន័យដែលអនុវត្តវិន័យមិន  
 6 ត្រឹមត្រូវ។

7 [១៥:៥៨:៣០]

8 ដូច្នេះសរុបមក ការរំលោភផ្លូវភេទ តាមការស្រាវជ្រាវរបស់អង្គជំនុំជម្រះយើងនៅសម័យសំណុំ  
 9 រឿងលេខ០០១ ព្រះរាជអាជ្ញាជាតិសង្កេតឃើញតែមួយហ្នឹងទេ។ ឯចំណែកករណីនាង ណាំ ម៉ុន  
 10 ហើយនិង មិត្តលុន -លុន ផល- នេះក៏នៅក្នុងករណីសំណុំរឿងលេខ០០១ដែរ។ ប៉ុន្តែអត់យកមក  
 11 លាតត្រដាងដាក់បន្ទុកលើខ្ញុំទេ អំពីបញ្ហាផ្លូវភេទ ការរំលោភផ្លូវភេទ ហើយក៏អត់ដាក់បន្ទុកលើរបបបក្ស  
 12 កុម្មុយនីស្តកម្ពុជានៅស-២១ដែរ។ នេះខ្ញុំនិយាយតាមការដែលខ្ញុំចង់ចាំបាន។

13 សរុបមកវិញ របបរាយការណ៍គឺអីចឹង។ ពីគេមក ហិ, ពី ហិ មកដល់ខ្ញុំ, ខ្ញុំសូមយោបល់ខាង  
 14 លើ ដើម្បីសម្រេច ព្រោះសិទ្ធិសម្រេចចាប់មានតែខាងលើទេ ទូទាំងប្រទេសមានតែខាងលើទេ ដែល  
 15 មានសិទ្ធិសម្រេចចាប់។ ឯចំណែកមនុស្សនាយអាយអត់មានសិទ្ធិសម្រេចចាប់ទេ អ្នកឯងចាប់ អ្នកឯង  
 16 ទទួលខុសត្រូវ។ ណាត មាននៅសល់ឯកសារជាភស្តុតាង គាត់ចាប់មនុស្សដោយមិនបានទទួលបញ្ជាពី  
 17 ខាងលើ គាត់ចាប់ អត្តនាម័ត។ នេះមានឯកសារនៅតើ នៅមន្ទីរ៤៣ ដូច៤០ប្លាយនាក់ នៅក្នុងឯកសារ  
 18 គាត់ដែលគាត់ចារនេះ ឲ្យបង ម៉ម ណែ ចារនេះ ប្រមាណជាង១០នាក់។

19 ដូច្នេះថ្នាក់ណាក៏ដោយ អត់ចាប់មនុស្សបានទេ ទាល់តែអចិន្ត្រៃយ៍មជ្ឈិមបក្សសម្រេច នេះនៅ  
 20 ភ្នំពេញគឺទាល់តែ នៅស-២១ ទាល់តែអគ្គសេនាធិការ ប៉ុន្តែដល់បងសុន សេន អញ្ជើញទៅសមរម្យ  
 21 មុខបាត់ទៅ ទាល់តែ ពួនន បានសម្រេចចាប់បាន។ នេះសូមបញ្ជាក់អីចឹង អត់អាណាចាប់បានទេ។ ឯ  
 22 រឿងរំលោភផ្លូវភេទ តាមការសន្និដ្ឋានរបស់ព្រះរាជអាជ្ញា ជា លាង តែមួយរឿងហ្នឹងទេ។

23 [១៦:០១:០៩]

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 បាទ អរគុណ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ដល់ពេលឈប់សម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះត្រឹមនេះ។ សវនាការលើកបន្តធ្វើនៅថ្ងៃចន្ទ ទី១៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ  
2 ២០១៦ ដែលនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃចន្ទ ដើមសប្តាហ៍ក្រោយនេះ អង្គ  
3 ជំនុំជម្រះនឹងបន្តធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច សូមភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញ  
4 ចូលរួមតាមពេលវេលាបានកំណត់នេះ។

5 ហើយអង្គជំនុំជម្រះសូមអរគុណលោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់  
6 លោកក្នុងឋានៈជាសាក្សី នៅមិនទាន់ចប់នៅឡើយទេ។ អង្គជំនុំជម្រះកោះហៅលោកមកឱ្យបន្តផ្តល់  
7 សក្ខីកម្មទៀតនៅថ្ងៃចន្ទ ដើមសប្តាហ៍ក្រោយ។

8 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំង នាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប និង សាក្សី កាំង ហ្គេកអ៊ាវ  
9 ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃ អ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប និងសាក្សី  
10 ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃចន្ទ ទី១៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦ ឱ្យបានម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

11 ហើយដោយឡែកលោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ សូមឱ្យនាំខ្លួនគាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់  
12 សវនាការនេះ នៅវេលាម៉ោងប្រាំបួនគត់។

13 សម្រាកចុះ។

14 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

15 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!  
16 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៦:០២ នាទី)

17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។